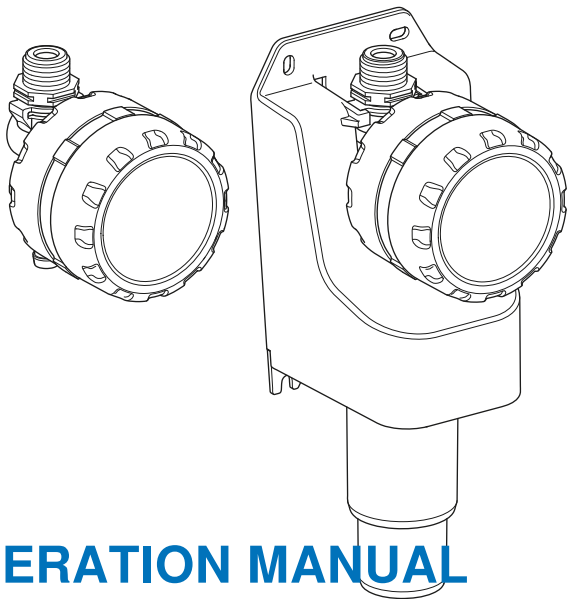
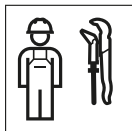




OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW
HOW**
INSTALLED



Deutsch	4
English.....	30
Français.....	55
Italiano	81
Nederlands	108
Español	134
Polski	161
Čeština	188
Slovenščina	214

Sicherheit

Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber der folgenden Produkte:

- Geberit Hygienespülung Rapid
- Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

Bestimmungsgemässe Verwendung

Geberit Hygienespülungen sind zum automatischen, periodischen Wasseraustausch in Trinkwasserinstallationen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Geberit übernimmt keine Haftung für die Folgen aus nicht bestimmungsgemässer Verwendung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Geberit Hygienespülung Rapid nicht selbst reparieren.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.

- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatz- und -zubehörteilen durch eine Fachkraft ausgeführt werden.
- Absperrventil vor Geberit Hygienespülung Rapid vorsehen.
- Während eines Spülvorgangs Batterie nicht entfernen. Magnetventil schliesst nicht automatisch, wenn Batterie entfernt wird.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Direkte Sonneneinstrahlung kann den Deckel der Steuereinheit verfärben.

Sicherheitshinweise für Hygienespülung Rapid mit Siphon

- Geberit Hygienespülung Rapid nur in vertikaler Position betreiben.
- Geberit Hygienespülung Rapid mit 4 Befestigungsschrauben an der Wand fixieren.
- Keinen zusätzlichen Siphon in die Abwasserleitung einbauen. Die Geberit Hygienespülung Rapid verfügt über einen integrierten Siphon.
- Bei Verstopfung des Ablaufs kann Wasser aus dem Überlauf der Geberit Hygienespülung Rapid austreten.

Sicherheitshinweise für Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

- Steuereinheit nur an eine fest montierte Versorgungsleitung anschliessen.
- Steuereinheit nicht in Wasser tauchen.
- Zwischen Auslauf und Abwasserleitung einen Abstand von mindestens 20 mm vorsehen (freier Auslauf gemäss DIN EN 1717:2011-08).

Produktbeschreibung

Aufbau Geberit Hygienespülung Rapid

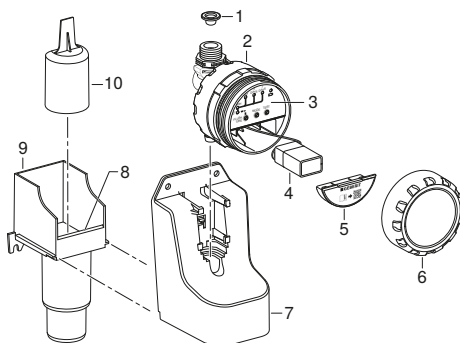


Abbildung 1: Geberit Hygienespülung Rapid

- 1 Korbfilter
- 2 Steuereinheit
- 3 Bedienfeld
- 4 Batterie
- 5 Deckel des Batteriefachs
- 6 Deckel der Steuereinheit
- 7 Gehäuse
- 8 Überlauf
- 9 Siphon Unterteil
- 10 Siphon Oberteil

Aufbau Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

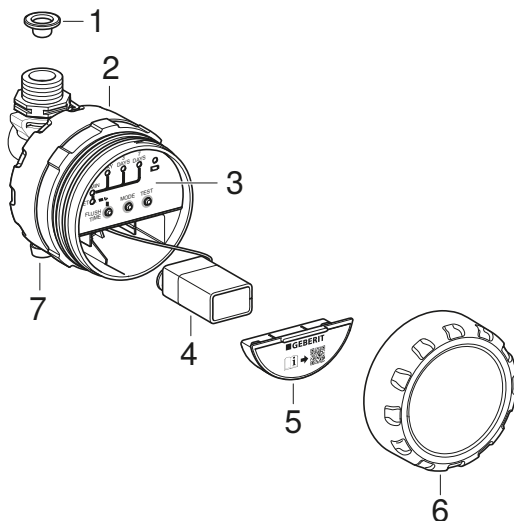


Abbildung 2: Geberit Steuereinheit für Hygienespülung Rapid

- 1 Korbfilter
- 2 Steuereinheit
- 3 Bedienfeld
- 4 Batterie
- 5 Deckel des Batteriefachs
- 6 Deckel der Steuereinheit
- 7 Auslauf

Technische Daten

Schutzart	IPX4
Betriebsspannung	9 V DC
Batterietyp	Alkali-Batterie 6LR61 (9 V)
Lebensdauer der Batterie bei Spülintervall = 1 Tag	> 1,5 Jahre
Fliessdruck	0,2–10 bar
Betriebstemperatur	0–70 °C
Spülleistung	3 l/min
Spülzeit Werkseinstellung	2 min
Spülintervall Werkseinstellung	24 h
Maximale Spülzeit	15 min

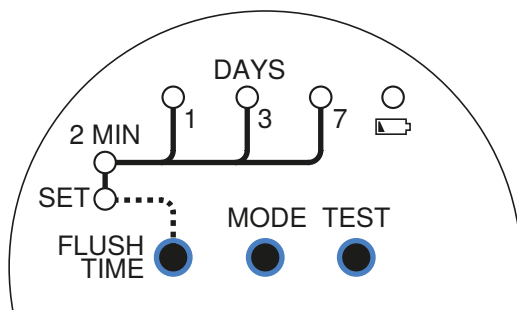
Wasserverbrauch pro Jahr

Bei einer Spülzeit von 2 Minuten und einer Spülleistung von 3 l/min ergibt sich folgender Wasserverbrauch:

Spülintervall [Tage]	Wasserverbrauch [l/Jahr]
1	2190
3	730
7	313

Bedienung

Bedienfeld



Symbol	Typ	Funktion
<1>	LED	Spülintervall = 1 Tag (spült jeden Tag)
<3>	LED	Spülintervall = 3 Tage (spült alle 3 Tage)
<7>	LED	Spülintervall = 7 Tage (spült alle 7 Tage)
<2 MIN>	LED	Spülzeit = 2 Minuten
<SET>	LED	Spülzeit einstellbar
<FLUSH TIME>	Taste	Spülzeit ermitteln und einstellen. → Siehe „Spülintervall und Spülzeit einstellen“, Seite 12.
<MODE>	Taste	Betriebsmodus einstellen. → Siehe „Spülintervall und Spülzeit einstellen“, Seite 12.
<TEST>	Taste	Magnetventil testen. → Siehe „Funktionsprüfung“, Seite 20.

Symbol	Typ	Funktion
	LED	Ladezustand Batterie. → Siehe „Störungen beheben“, Seite 18.

Betriebsmodi

Die Geberit Hygienespülung Rapid kann in den folgenden Betriebsmodi betrieben werden:

Modus	Spülzeit	LED	Spülintervall	LED <DAYS>
1	2 Minuten	<2 MIN>	1 Tag	<1>
2			3 Tage	<3>
3			7 Tage	<7>
4	Einstellbar (mindestens 1 Sekunde, maximal 15 Minuten)	<SET>	1 Tag	<1>
5			3 Tage	<3>
6			7 Tage	<7>

Die Taste <MODE> schaltet bei jedem Tastendruck den Betriebsmodus um eine Stufe weiter:

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 usw.

Stand-by-Modus

Das Bedienfeld der Geberit Hygienespülung Rapid wechselt nach ca. 2 Minuten ohne Aktivität in den Stand-by-Modus. Dabei erlöschen alle LEDs.

1. Zum Aufwecken aus dem Stand-by-Modus eine beliebige Taste drücken. Der aktuelle Betriebsmodus wird angezeigt.
2. Zum Ausführen der gewünschten Funktion die entsprechende Taste drücken.

Spülintervall und Spülzeit einstellen

Spülzeit ermitteln

Die Spülzeit ist abhängig von der zu spülenden Leitungslänge und der Rohrdimension DN. Die folgende Tabelle dient zur Ermittlung der Spülzeit. Werkseitig ist eine Spülzeit von 2 Minuten eingestellt (Betriebsmodi 1–3).

Tabelle 1: Ermittlung der Spülzeit

DN	Rohrlänge [m]	Spülzeit [Minuten]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Werkseinstellung

Tabelle 2: Empfohlene Rohrdimensionen

Rohrleitungssystem	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Spülintervall ermitteln

Die folgende Tabelle dient zur Ermittlung des Spülintervalls. Ab Werk ist ein Spülintervall von 1 Tag eingestellt.

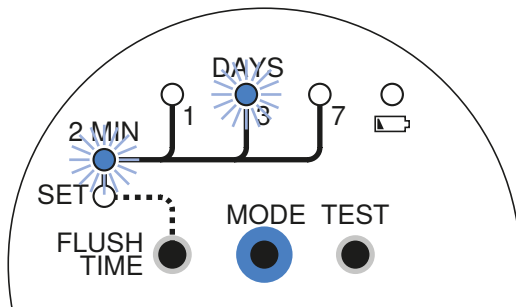
Tabelle 3: Ermittlung des Spülintervalls

Mindestanforderungen nach	Spülintervall [Tage]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Erhöhte Anforderungen	1 ¹⁾

¹⁾ Werkseinstellung

Betriebsmodi 1–3 einstellen (Spülzeit 2 Minuten)

- Taste <MODE> wiederholt drücken, bis LED <2 MIN> und das gewünschte Spülintervall (<1>, <3> oder <7 DAYS>) leuchten.

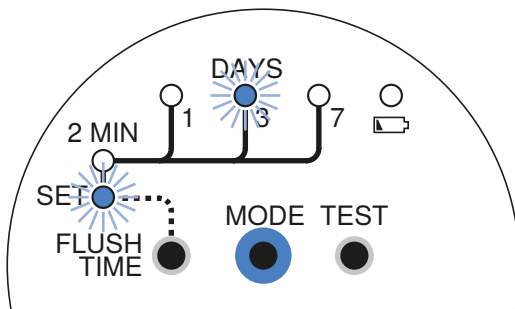


Ergebnis

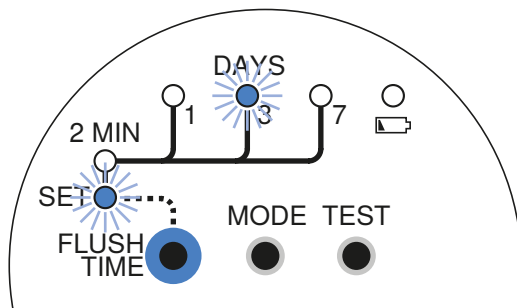
- ✓ Die Einstellungen sind gespeichert.
- ✓ Das Spülintervall startet ab dem Zeitpunkt der Einstellungen. Die erste Spülung wird nach Ablauf des Spülintervalls ausgelöst.

Betriebsmodi 4–6 einstellen (Spülzeit einstellbar)

- 1** Taste <MODE> wiederholt drücken, bis LED <SET> und das gewünschte Spülintervall (<1>, <3> oder <7 DAYS>) leuchten.



Taste <FLUSH TIME> für die gewünschte Spülzeit gedrückt halten (1 Sekunde bis 15 Minuten). Beispiel: Für eine Spülzeit von 4 Minuten Taste 4 Minuten gedrückt halten.



- ✓ Während die Taste gedrückt gehalten wird, fließt das Wasser.

Ergebnis

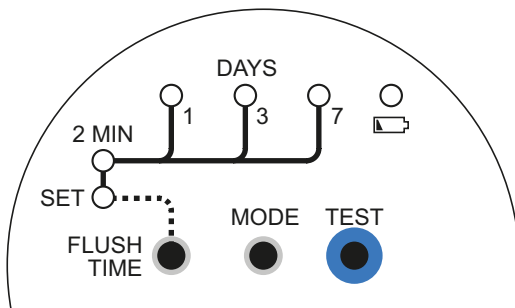
- ✓ Die Einstellungen sind gespeichert.
- ✓ Das Spülintervall startet ab dem Zeitpunkt der Einstellungen. Die erste Spülung wird nach Ablauf des Spülintervalls ausgelöst.



- Die Spülzeit muss nur einmal eingestellt werden. Die Spülzeit gilt für alle folgenden Spülungen.
- Zum Einstellen einer neuen Spülzeit Einstellungen oben wiederholen.
- Nach dem Ersetzen der Batterie Einstellungen oben wiederholen.

Eingestellte Spülzeit überprüfen

- Taste <TEST> für 1 Sekunde drücken.



- ✓ Das Magnetventil öffnet, und es fließt Wasser.
- ✓ Das Magnetventil schliesst automatisch nach Ablauf der eingestellten Spülzeit.

Störungen beheben

Störung	Ursache	Behebung
LED  blinkt alle 2 Sekunden, keine Spülauslösung.	Batterie fast verbraucht ¹⁾	▶ Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 21.
Keine LED leuchtet.	Steuereinheit im Stand-by-Modus	▶ Taste <TEST> drücken. Steuereinheit zeigt aktuellen Betriebsmodus an.
	Batterie verbraucht	▶ Taste <TEST> drücken. Falls keine Anzeige, Batterie ersetzen. → Siehe Betriebsanleitung 967.986.00.0.
Wasser läuft aus dem Überlauf.	Siphon oder Abwasserleitung verstopft	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.
	Abwasserleitung doppelt siphoniert	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.
	Ungenügende Lüftungsleitung im Entwässerungssystem	▶ Absperrhahn schliessen. ▶ Fachkraft kontaktieren.

Störung	Ursache	Behebung
Spült nicht.	Magnetventil oder Steuereinheit defekt	► Fachkraft kontaktieren.
	Batterie verbraucht	► Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 21.
	Leitungsdruck zu schwach	► Fachkraft kontaktieren.
	Korbfilter verstopft	► Fachkraft kontaktieren.
Wasser läuft ständig.	Magnetventil oder Steuereinheit defekt	► Absperrhahn schliessen. ► Fachkraft kontaktieren.
Spülzeit kann nicht auf kleineren Wert eingestellt werden (maximale Spülzeit von 15 Minuten ist eingestellt).	Softwarefehler	► Steuereinheit zurücksetzen durch Ausstecken und Einstecken des Batteriekabels.

¹⁾ Wenn die Batterie fast verbraucht ist, finden keine Spülauslösungen mehr statt.

Fachkräfte finden weitere Informationen zur Störungsbehebung in der Instandhaltungsanleitung 967.987.00.0 auf der Website der jeweiligen Geberit Vertriebsgesellschaft oder unter nebenstehendem QR-Code.



Instandhaltung

Funktionsprüfung

Empfehlung: Nachfolgend beschriebene Funktionsprüfung regelmässig durchführen.

Tätigkeit	Resultat	Aktion
LED  überprüfen.	—	► Falls LED  blinkt, Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 21.
Taste <TEST> drücken.	Steuereinheit zeigt aktuellen Betriebsmodus an.	► Falls keine LED leuchtet, Batterie ersetzen. → Siehe „Batterie ersetzen“, Seite 21.
Taste <TEST> für 1 Sekunde drücken.	Magnetventil öffnet, und es fliesst Wasser für die eingestellte Spülzeit.	► Falls kein Wasser fliesst, → siehe „Störungen beheben“, Seite 18.

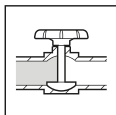
Wartung

Nachfolgend beschriebene Wartungsarbeiten alle 2 Jahre durch eine Fachkraft durchführen lassen.

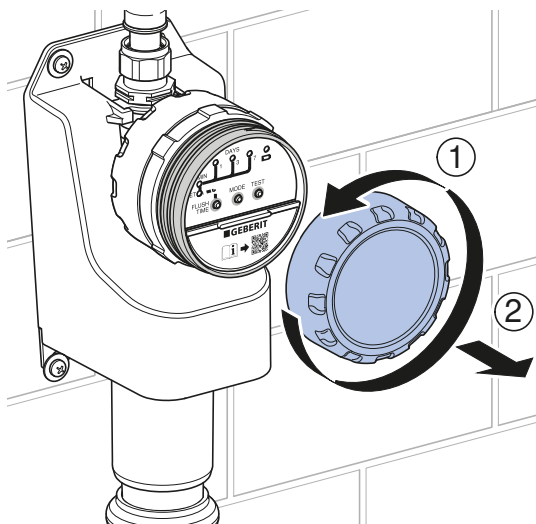
- Korbfilter reinigen.
- Siphon reinigen und entkalken.

Batterie ersetzen

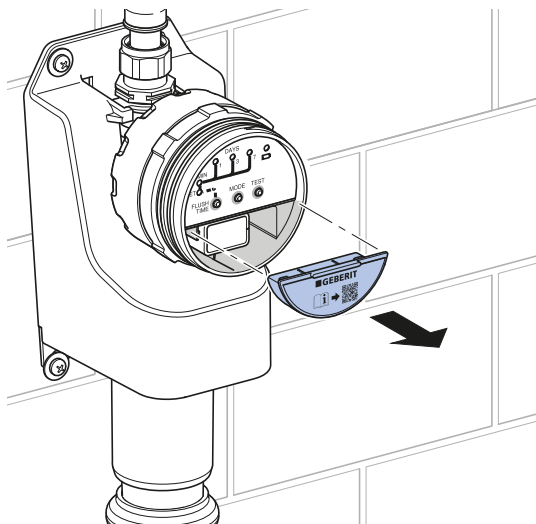
- 1 Wasserzufuhr schliessen.



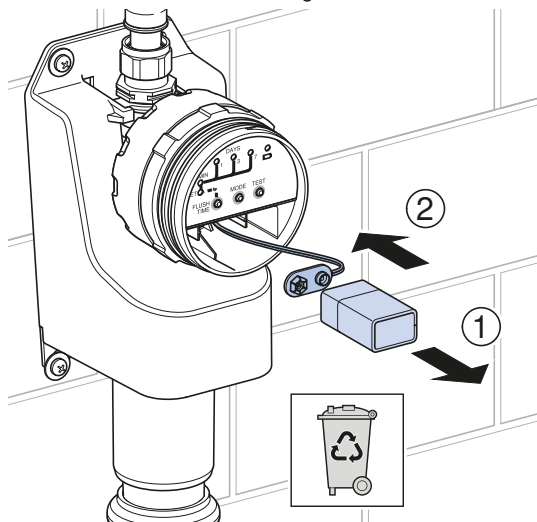
- 2 Deckel der Steuereinheit öffnen.



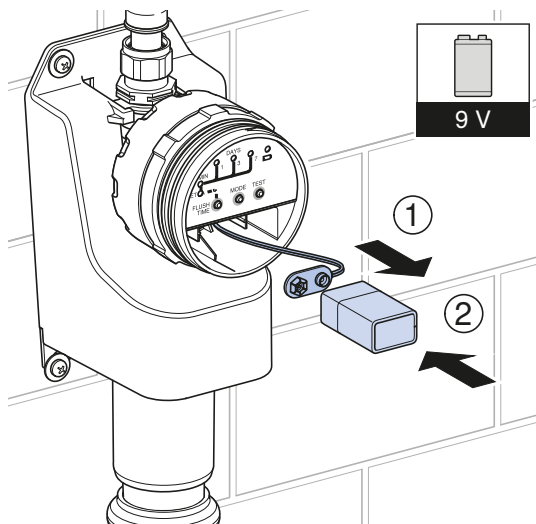
3 Deckel des Batteriefachs öffnen.



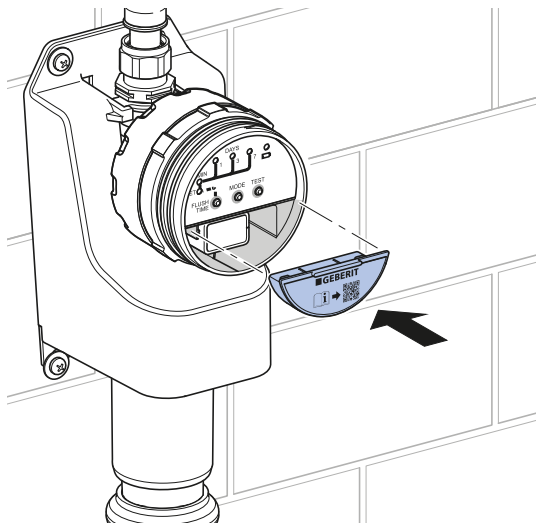
4 Batterie entnehmen und entsorgen.



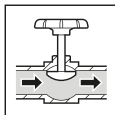
5 Neue Batterie einsetzen.



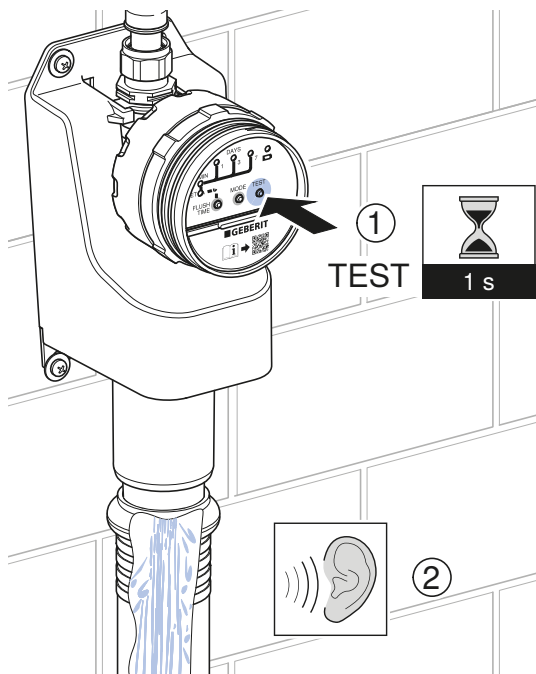
6 Deckel des Batteriefachs schliessen.



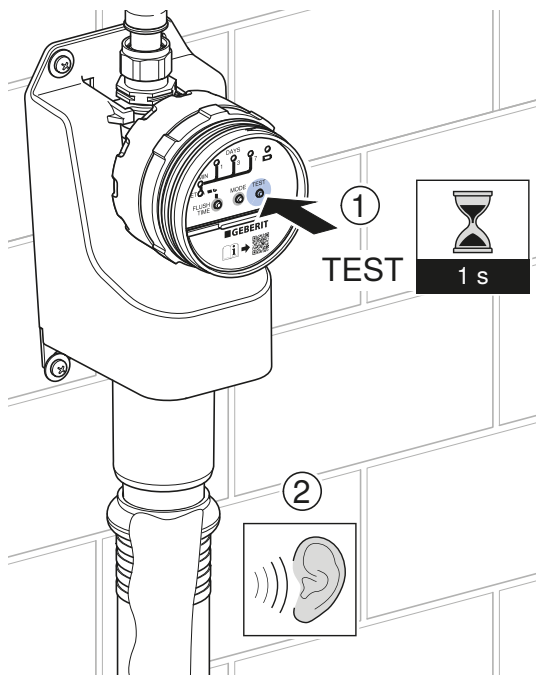
7 Wasserzufuhr öffnen.



- 8** Spülauslösung testen. Mit Taste <TEST> Magnetventil öffnen.

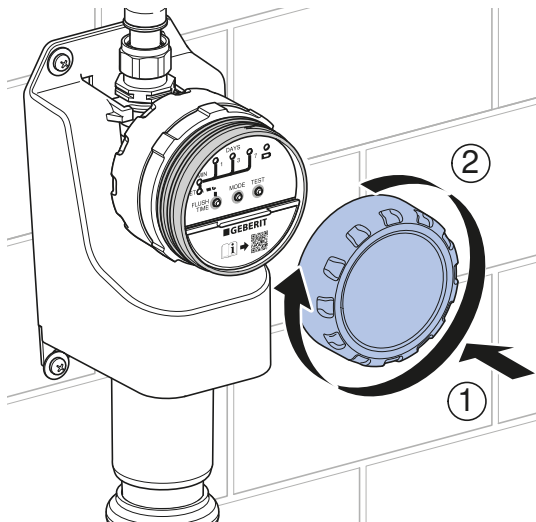


- 9** Mit Taste <TEST> Magnetventil schliessen.



- 10** Die Geberit Hygienespülung Rapid arbeitet jetzt mit Werkseinstellungen. Falls erforderlich, Spülintervall und Spülzeit erneut einstellen. → Siehe „Spülintervall und Spülzeit einstellen“, Seite 12.

11 Deckel der Steuereinheit schliessen.



Entsorgung

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten





Gemäss der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben. Adressen der Annahmestellen können bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt werden.

Safety

About this document

This document is intended for operators of the following products:

- Geberit sanitary flush Rapid
- Geberit control unit for sanitary flush Rapid

Intended use

Geberit sanitary flushes are intended for automatic, periodic water replacement in drinking water installations. Using them for any other purpose is deemed improper. Geberit accepts no liability for the consequences of improper use.

General safety notes

- Operation, care and maintenance work may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Do not attempt to repair the Geberit sanitary flush Rapid yourself.
- Do not modify the product or add any additional modules.
- Repairs may only be carried out by a skilled person using original spare parts and accessories.

- Provide a stop valve upstream of Geberit sanitary flush Rapid.
- Do not remove the battery during a flushing process. Solenoid valve does not close automatically if battery is removed.
- Protect from direct sunlight. Exposure to direct sunlight can discolour the control unit cover.

Safety notes for sanitary flush Rapid with trap

- Only operate the Geberit sanitary flush Rapid in an upright position.
- Mount the Geberit sanitary flush Rapid on the wall using 4 fastening screws.
- Do not install an additional trap in the discharge pipe. The Geberit sanitary flush Rapid has an integrated trap.
- Should the drain become clogged, water can leak from the Geberit sanitary flush Rapid overflow.

Safety notes for Geberit control unit for sanitary flush Rapid

- Only connect the control unit to a securely mounted supply pipe.
- Do not immerse the control unit in water.
- Ensure a distance of at least 20 mm between the outlet and discharge pipe (free outlet in accordance with DIN EN 1717:2011-08).

Product description

Structure of Geberit sanitary flush Rapid

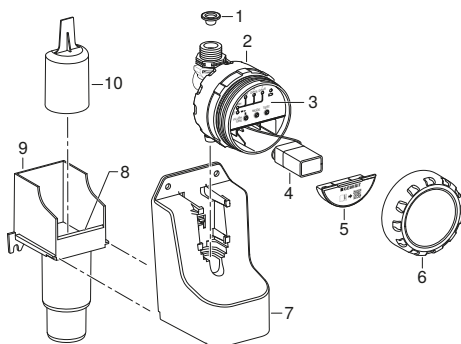


Figure 1: Geberit sanitary flush Rapid

- 1 Basket filter
- 2 Control unit
- 3 Control panel
- 4 Battery
- 5 Battery compartment cover
- 6 Control unit cover
- 7 Housing
- 8 Overflow
- 9 Lower part of trap
- 10 Upper part of trap

Structure of Geberit control unit for sanitary flush Rapid

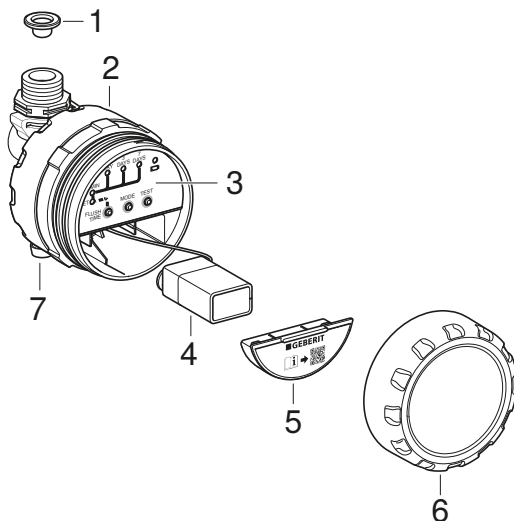


Figure 2: Geberit control unit for sanitary flush Rapid

- 1 Basket filter
- 2 Control unit
- 3 Control panel
- 4 Battery
- 5 Battery compartment cover
- 6 Control unit cover
- 7 Outlet

Technical data

Protection degree	IPX4
Operating voltage	9 V DC
Battery type	Alkaline battery 6LR61 (9 V)
Battery service life at flush interval = 1 day	> 1.5 years
Flow pressure	0.2–10 bar
Operating temperature	0–70 °C
Flush performance	3 l/min
Flush time factory setting	2 min
Flush interval factory setting	24 h
Maximum flush time	15 min

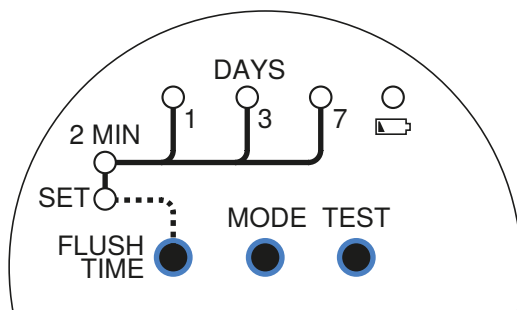
Annual water consumption

A flush time of 2 minutes and a flush performance of 3 l/min results in the following water consumption:

Flush interval [Days]	Water consumption [l/year]
1	2190
3	730
7	313

Operation

Control panel



Symbol	Type	Function
<1>	LED	Flush interval = 1 day (flushes daily)
<3>	LED	Flush interval = 3 days (flushes every 3 days)
<7>	LED	Flush interval = 7 days (flushes every 7 days)
<2 MIN>	LED	Flush time = 2 minutes
<SET>	LED	Flush time can be set
<FLUSH TIME>	Button	Calculating and setting the flush time. → See "Setting the flush interval and flush time", page 37.
<MODE>	Button	Setting the operation mode. → See "Setting the flush interval and flush time", page 37.

Symbol	Type	Function
<TEST>	Button	Testing the solenoid valve. → See "Function test", page 45.
	LED	Battery capacity. → See "Rectifying malfunctions", page 43.

Operation modes

The Geberit sanitary flush Rapid can be operated in the following operation modes:

Mode	Flush time	LED	Flush interval	LED <DAYS>
1	2 minutes	<2 MIN>	1 day	<1>
2			3 days	<3>
3			7 days	<7>
4	Adjustable (minimum 1 second, maximum 15 minutes)	<SET>	1 day	<1>
5			3 days	<3>
6			7 days	<7>

The <MODE> button incrementally advances the operation mode each time it is pressed: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3, etc.

Standby mode

The Geberit sanitary flush Rapid switches to standby mode after approx. 2 minutes of inactivity and all LEDs will switch off.

1. Press any button to exit standby mode. The current operation mode is shown.
2. Press the corresponding button to select the desired function.

Setting the flush interval and flush time

Calculating the flush time

The flush time depends on the pipe length being flushed and the DN pipe dimension. The following table is used to calculate the flush time. A flush time of 2 minutes is set at the factory (operation modes 1–3).

Table 1: Calculating the flush time

DN	Pipe length [m]	Flush time [minutes]
12	0–10	0.5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Factory setting

Table 2: Recommended pipe dimensions

Piping system	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15x1.0	18x1.0	22x1.2
Geberit Mepla	16x2.25	20x2.5	26x3.0
Geberit PushFit	16x2.0	20x2.0	25x2.5
Geberit Volex	16x2.0	20x2.0	26x3.0

Calculating the flush interval

The following table is used to calculate the flush interval. A flush interval of 1 day is set at the factory.

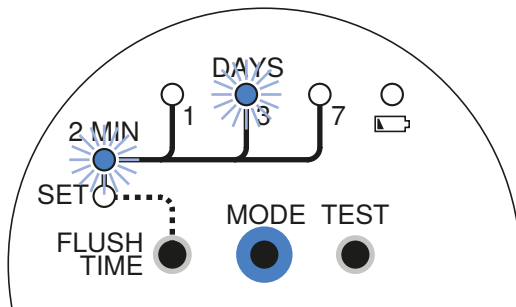
Table 3: Calculating the flush interval

Minimum requirements in accordance with	Flush interval [Days]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Increased requirements	1 ¹⁾

¹⁾ Factory setting

Setting operation modes 1–3 (flush time of 2 minutes)

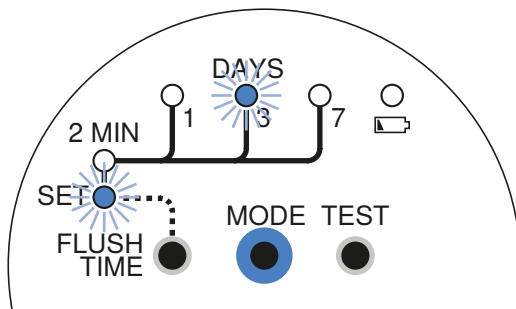
- Press and hold the <MODE> button until the LED <2 MIN> and the desired flush interval (<1>, <3> or <7 DAYS>) light up.

**Result**

- ✓ The settings are saved.
- ✓ The flush interval begins from the point that the settings are made. The first flush is released once the flush interval has elapsed.

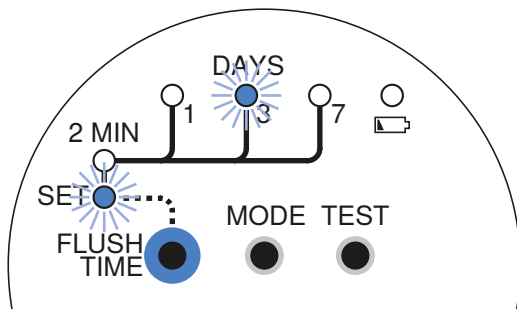
Setting operation modes 4–6 (flush time can be set)

- 1 Press and hold the <MODE> button until the LED <SET> and the desired flush interval (<1>, <3> or <7 DAYS>) light up.



2

Press and hold the <FLUSH TIME> button to select the desired flush time (1 second to 15 minutes). Example: for a flush time of 4 minutes, press and hold the button for 4 minutes.



- ✓ Water will flow so long as the button is pressed.

Result

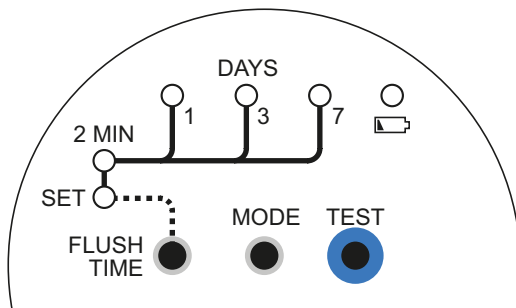
- ✓ The settings are saved.
- ✓ The flush interval begins from the point that the settings are made. The first flush is released once the flush interval has elapsed.



- The flush time only needs to be set once. The flush time then applies to all subsequent flushes.
- To reset the flush time, repeat the setting procedure as outlined above.
- After replacing the battery, repeat the setting procedure as outlined above.

Checking the set flush time

- Press the <TEST> button for 1 second.



- ✓ The solenoid valve opens and water begins to flow.
- ✓ The solenoid valve closes automatically after the set flush time.

Rectifying malfunctions

Malfunction	Cause	Rectification
LED  flashes every 2 seconds, no flush actuation.	Battery almost dead ¹⁾	► Replace the battery. → See "Replacing the battery", page 46.
No LED is lit.	Control unit is in standby mode	► Press the <TEST> button. Control unit shows the current operation mode.
	Battery dead	► Press the <TEST> button. Replace the battery if nothing appears on the display. → See operation manual 967.986.00.0.
Water is flowing from the overflow.	Trap or discharge pipe clogged	► Close the water tap. ► Contact a skilled person.
	Discharge pipe doubly trapped	► Close the water tap. ► Contact a skilled person.
	Insufficient ventilation pipe in the drainage system	► Close the water tap. ► Contact a skilled person.

Malfunction	Cause	Rectification
Does not flush.	Solenoid valve or control unit defective	► Contact a skilled person.
	Battery dead	► Replace the battery. → See "Replacing the battery", page 46.
	Pipe pressure too low	► Contact a skilled person.
	Basket filter clogged	► Contact a skilled person.
Water runs continuously.	Solenoid valve or control unit defective	► Close the water tap. ► Contact a skilled person.
Flush time cannot be set to a lower value (maximum flush time of 15 minutes is set).	Software error	► Reset control unit by disconnecting the battery cable and plugging it back in.

¹⁾ Flush actuations will no longer take place if the battery is almost dead.

Skilled persons will find further information on troubleshooting in the maintenance manual 967.987.00.0 on the website of the respective Geberit sales company or via the adjacent QR code.



Maintenance

Function test

Recommendation: regularly perform the function test described below.

Task	Result	Action
Check LED  .	—	► If LED  is flashing, replace the battery. → See "Replacing the battery", page 46.
Press the <TEST> button.	Control unit shows the current operation mode.	► Replace the battery if no LED lights up. → See "Replacing the battery", page 46.
Press the <TEST> button for 1 second.	Solenoid valve opens and water continues to flow for the set flush time.	► If water does not flow → see "Rectifying malfunctions", page 43.

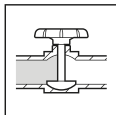
Maintenance

Have the maintenance work described below carried out every 2 years by a skilled person.

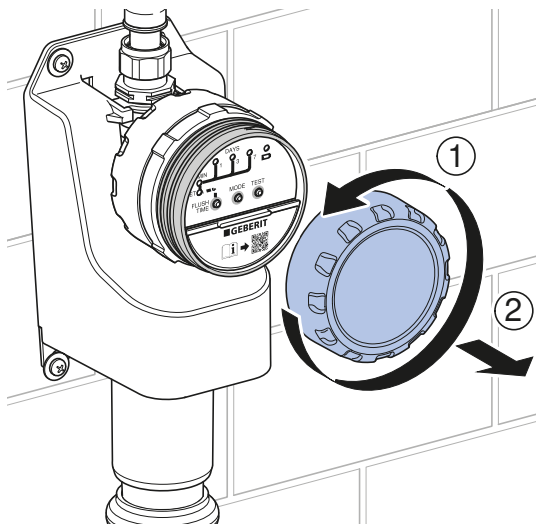
- Clean the basket filter.
- Clean and descale the trap.

Replacing the battery

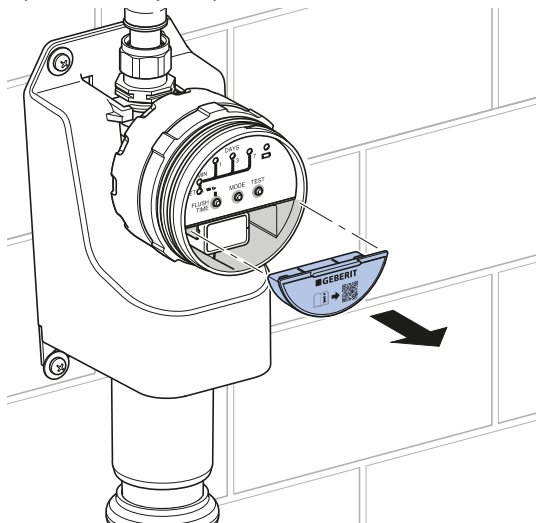
- 1 Close the water supply valve.



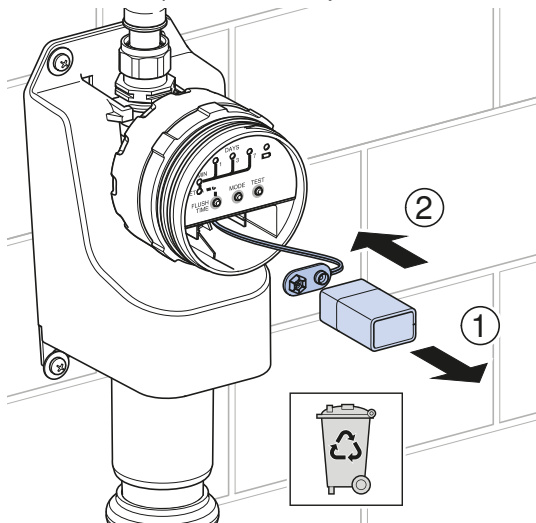
- 2 Open the control unit cover.



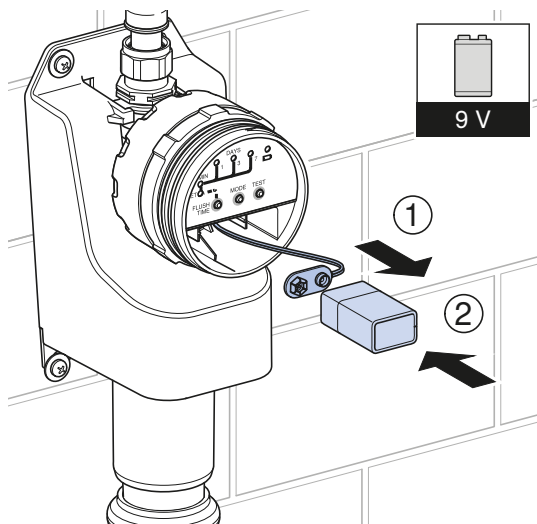
- 3** Open the battery compartment cover.



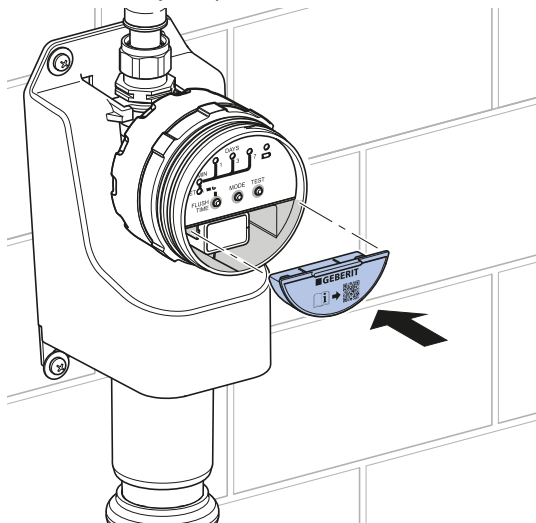
4 Remove and dispose of the battery.



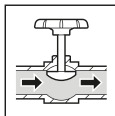
5 Insert the new battery.



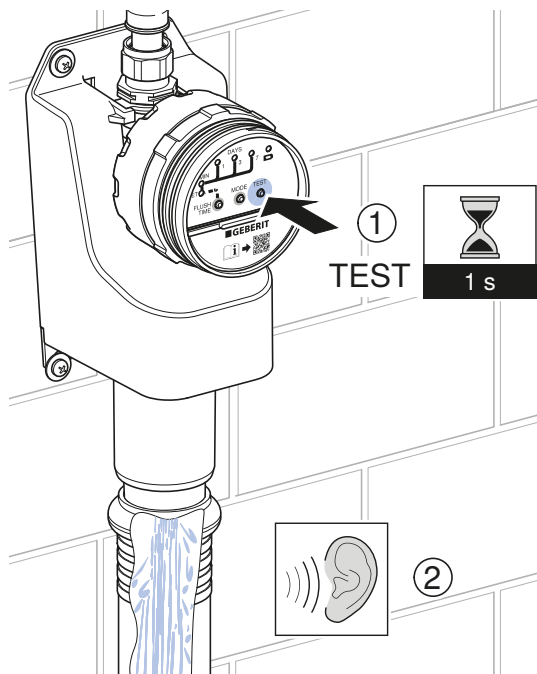
- 6** Close the battery compartment cover.



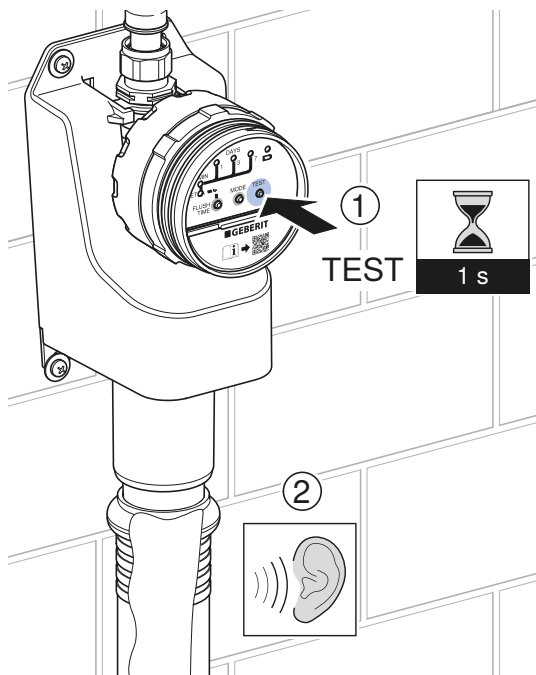
- 7** Open the water supply valve.



- 8** Test the flush actuation. Open the solenoid valve with the <TEST> button.

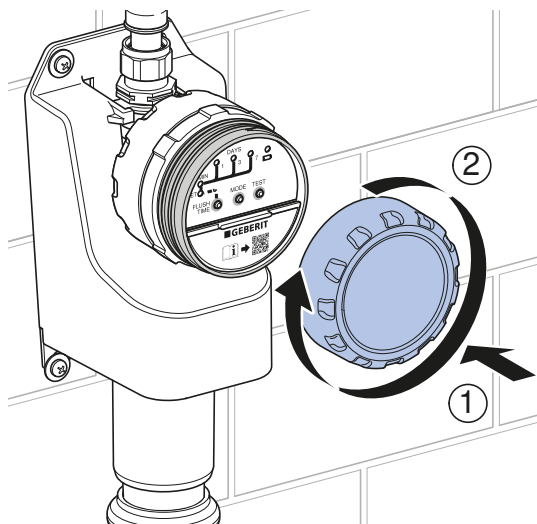


- 9** Close the solenoid valve with the <TEST> button.



- 10** The Geberit sanitary flush Rapid now operates with factory settings. Reset the flush interval and flush time, if required.
→ See "Setting the flush interval and flush time", page 37.

11 Close the control unit cover.



Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of old electrical and electronic equipment





In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

Sécurité

Au sujet de ce document

Le présent document s'adresse aux exploitants des produits qui suivent :

- rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid
- module de commande pour rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

Utilisation conforme

Les rinçages forcés hygiéniques Geberit sont destinés à échanger l'eau automatiquement et périodiquement dans les installations d'eau potable. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Geberit ne saura être tenu responsable des conséquences d'une utilisation non conforme.

Consignes générales de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Ne pas réparer soi-même le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

- Les réparations ne doivent être exécutées que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Prévoir un robinet d'arrêt devant le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid.
- Ne pas retirer la pile pendant une procédure de rinçage. L'électrovanne ne se ferme pas automatiquement lorsque la pile est retirée.
- Protéger des rayonnements directs du soleil. Les rayons directs du soleil risquent de décolorer le couvercle du module de commande.

Consignes de sécurité pour le rinçage forcé hygiénique Rapid avec siphon

- Utiliser le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid uniquement en position verticale.
- Fixer le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid sur la paroi à l'aide de 4 vis de fixation.
- Ne pas monter de siphon supplémentaire dans la conduite d'évacuation. Le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid dispose d'un siphon intégré.

- En cas d'engorgement de l'écoulement, de l'eau risque de s'échapper du trop-plein du rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid.

Consignes de sécurité pour le module de commande Geberit pour rinçage forcé hygiénique Rapid

- Raccorder le module de commande uniquement à une conduite d'alimentation montée de manière fixe.
- Ne pas plonger le module de commande dans l'eau.
- Prévoir une distance d'au moins 20 mm entre l'écoulement et la conduite d'évacuation (écoulement libre selon la norme DIN EN 1717:2011-08).

Descriptif du produit

Structure du rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

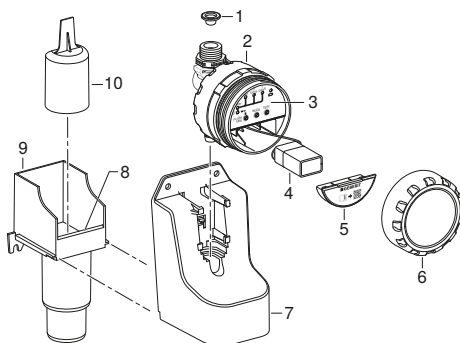


Illustration 1: Rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

- 1 Filtre panier
- 2 Module de commande
- 3 Commande fixe
- 4 Pile
- 5 Couverture du compartiment de pile
- 6 Couverture du module de commande
- 7 Boîtier
- 8 Trop-plein
- 9 Siphon partie inférieure
- 10 Siphon partie supérieure

Structure du module de commande Geberit pour rinçage forcé hygiénique Rapid

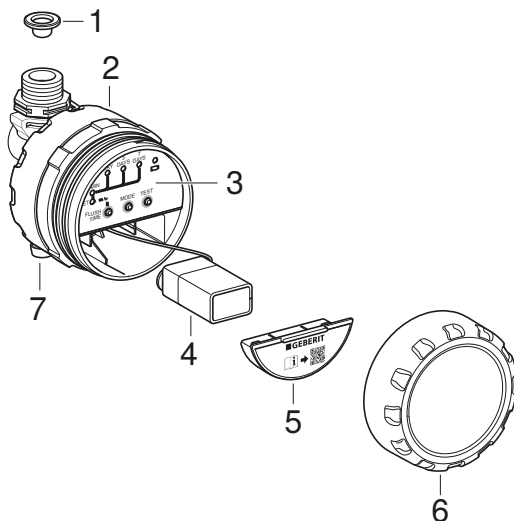


Illustration 2: Module de commande pour rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid

- 1 Filtre panier
- 2 Module de commande
- 3 Commande fixe
- 4 Alimentation par pile
- 5 Couverture du compartiment de pile
- 6 Couverture du module de commande
- 7 Evacuation

Caractéristiques techniques

Degré de protection	IPX4
Tension de fonctionnement	9 V c.c.
Type de pile	Pile alcaline 6LR61 (9 V)
Durée de vie de la pile en cas d'intervalle de rinçage = 1 jour	> 1,5 an
Plage de pression d'alimentation	0,2–10 bars
Température de service	0–70 °C
Capacité de rinçage	3 l/min
Temps de rinçage, réglage d'usine	2 min
Intervalle de rinçage, réglage d'usine	24 h
Temps de rinçage maximal	15 min

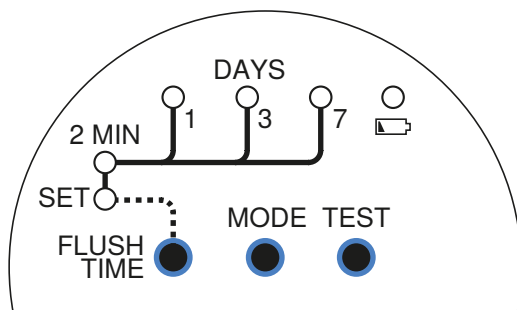
Consommation d'eau par an

Un temps de rinçage de 2 minutes et un volume de rinçage de 3 l/min entraînent la consommation d'eau suivante :

Intervalle de rinçage [Jours]	Consommation d'eau [l/an]
1	2190
3	730
7	313

Utilisation

Commande fixe



Symbole	Type	Fonction
<1>	LED	Intervalle de rinçage = 1 jour (rinçage quotidien)
<3>	LED	Intervalle de rinçage = 3 jours (rinçage tous les 3 jours)
<7>	LED	Intervalle de rinçage = 7 jours (rinçage tous les 7 jours)
<2 MIN>	LED	Temps de rinçage = 2 minutes
<SET>	LED	Temps de rinçage réglable
<FLUSH TIME>	Touche	Déterminer et régler le temps de rinçage. → Voir « Régler l'intervalle et le temps de rinçage », page 63.
<MODE>	Touche	Régler le mode d'exploitation. → Voir « Régler l'intervalle et le temps de rinçage », page 63.

Symbole	Type	Fonction
<TEST>	Touche	Tester l'électrovanne. → Voir « Test de fonctionnement », page 71.
	LED	Niveau de charge pile. → Voir « Dépannage », page 68.

Modes d'exploitation

Le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid peut fonctionner dans les modes d'exploitation suivants :

Mode	Temps de rinçage	LED	Intervalle de rinçage	LED <DAYS>
1	2 minutes	<2 MIN>	1 jour	<1>
2			3 jours	<3>
3			7 jours	<7>
4	Réglable (1 seconde minimum, 15 minutes maximum)	<SET>	1 jour	<1>
5			3 jours	<3>
6			7 jours	<7>

À chaque pression, la touche <MODE> enclenche le mode d'exploitation d'une étape supplémentaire :

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3, etc.

Mode standby

La commande fixe du rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid se met en mode standby après environ 2 minutes d'inactivité. Toutes les LED s'éteignent.

1. Pour réactiver le système à partir du mode standby, appuyer sur une touche quelconque. Le mode d'exploitation en cours est affiché.
2. Pour exécuter la fonction souhaitée, appuyer sur la touche correspondante.

Régler l'intervalle et le temps de rinçage

Déterminer le temps de rinçage

Le temps de rinçage dépend de la longueur de la conduite à rincer et du diamètre nominal (DN) du tuyau. Le tableau suivant sert à déterminer le temps de rinçage. Un temps de rinçage de 2 minutes est réglé en usine (modes d'exploitation 1–3).

Tableau 1: Détermination du temps de rinçage

DN	Longueur du tuyau [m]	Temps de rinçage [minutes]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Réglage d'usine

Tableau 2: Dimensions de tuyau recommandées

Système de tuyauterie	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Déterminer l'intervalle de rinçage

Le tableau suivant sert à déterminer l'intervalle de rinçage. Un intervalle de rinçage d'un jour est réglé en usine.

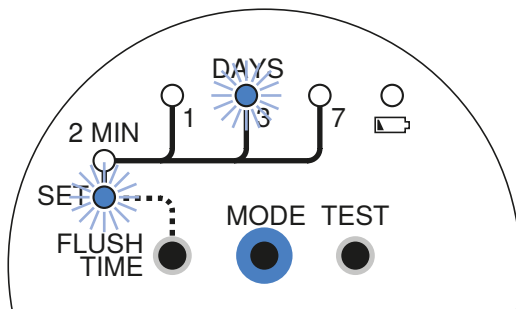
Tableau 3: Détermination de l'intervalle de rinçage

Exigences minimales selon	Intervalle de rinçage [Jours]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Exigences plus élevées	1 ¹⁾

¹⁾ Réglage d'usine

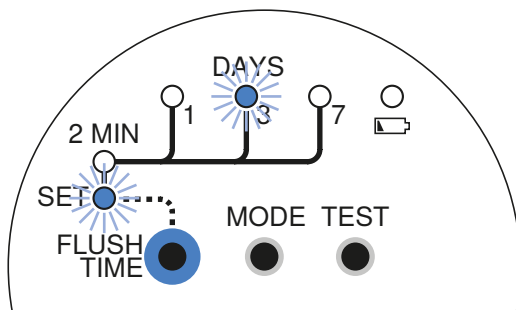
Régler les modes d'exploitation 4–6 (temps de rinçage réglable)

- 1** Appuyer plusieurs fois sur la touche <MODE> jusqu'à ce que la LED <SET> et l'intervalle de rinçage souhaité (<1>, <3> ou <7 DAYS>) s'allument.



2

Maintenir enfoncée la touche <FLUSH TIME> pour le temps de rinçage souhaité (de 1 seconde à 15 minutes). Exemple : pour un temps de rinçage de 4 minutes, maintenir la touche enfoncée pendant 4 minutes.



- ✓ L'eau coule pendant que la touche est maintenue enfoncée.

Résultat

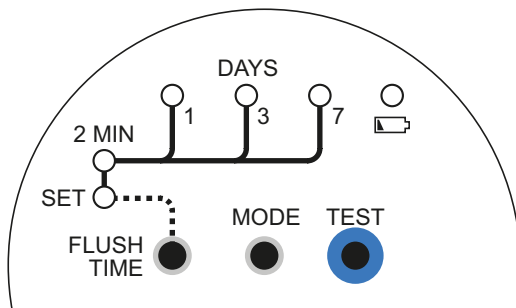
- ✓ Les réglages ont été enregistrés.
- ✓ L'intervalle de rinçage démarre dès que les réglages sont effectués. Le premier rinçage est déclenché une fois l'intervalle de rinçage écoulé.



- Il suffit de régler une seule fois le temps de rinçage. Le temps de rinçage s'applique à tous les rinçages suivants.
- Pour régler un nouveau temps de rinçage, répéter les réglages cités ci-dessus.
- Après un remplacement de la pile, répéter les réglages cités ci-dessus.

Vérifier le temps de rinçage réglé

- Appuyer sur la touche <TEST> pendant 1 seconde.



- ✓ L'électrovanne s'ouvre et de l'eau s'écoule.
- ✓ L'électrovanne se ferme automatiquement après écoulement du temps de rinçage réglé.

Dépannage

Dérangement	Cause	Dépannage
LED  clignote toutes les 2 secondes, pas de déclenchement du rinçage.	Pile presque usée ¹⁾	► Remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 72.

Dérangement	Cause	Dépannage
Aucune LED n'est allumée.	Module de commande en mode standby	► Appuyer sur la touche <TEST>. Le module de commande indique le mode d'exploitation en cours.
	Pile usée	► Appuyer sur la touche <TEST>. Si aucun affichage, remplacer la pile. → Voir le manuel d'utilisation 967.986.00.0.
De l'eau s'échappe du trop-plein.	Siphon ou conduite d'évacuation engorgés	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.
	Conduite d'évacuation siphonnée deux fois	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.
	Conduite de ventilation insuffisante dans le système d'évacuation	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.
Pas de rinçage.	Electrovanne ou module de commande défectueux	► Contacter une personne qualifiée.
	Pile usée	► Remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 72.

Dérangement	Cause	Dépannage
	Pression d'alimentation trop faible	► Contacter une personne qualifiée.
	Le filtre panier est bouché	► Contacter une personne qualifiée.
L'eau coule en permanence.	Electrovanne ou module de commande défectueux	► Fermer le robinet. ► Contacter une personne qualifiée.
Le temps de rinçage ne peut pas être réglé sur une valeur plus petite (temps de rinçage maximal de 15 minutes paramétré).	Erreur dans le programme	► Réinitialiser le module de commande en débranchant et rebranchant le câble de la batterie.

- ¹⁾ Lorsque la pile est presque utilisée, aucun déclenchement de rinçage n'a plus lieu.

Les personnes qualifiées trouveront plus d'informations pour le dépannage dans le manuel d'entretien 967.987.00.0 disponible sur le site web de la société de distribution correspondante Geberit ou sous le code QR en regard.



Maintenance

Test de fonctionnement

Recommandation : effectuer régulièrement le test de fonctionnement décrit ci-après.

Activité	Résultat	Action
Vérifier  la LED.	—	► Si la LED  clignote, remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 72.
Appuyer sur la touche <TEST>.	Le module de commande indique le mode d'exploitation en cours.	► Si aucune LED ne s'allume, remplacer la pile. → Voir « Remplacer la pile », page 72.
Appuyer sur la touche <TEST> pendant 1 seconde.	L'électrovanne s'ouvre et de l'eau coule pendant le temps de rinçage réglé.	► Si de l'eau ne coule pas, → voir « Dépannage », page 68.

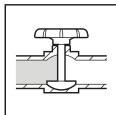
Maintenance

Faire exécuter tous les 2 ans les travaux de maintenance décrits ci-après par une personne qualifiée.

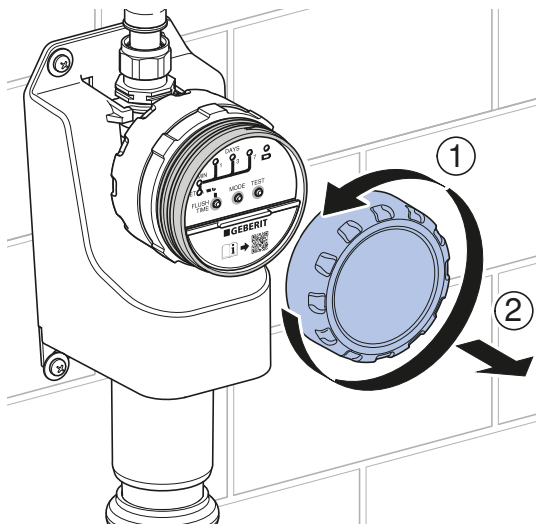
- Nettoyer le filtre panier.
- Nettoyer et détartrer le siphon.

Remplacer la pile

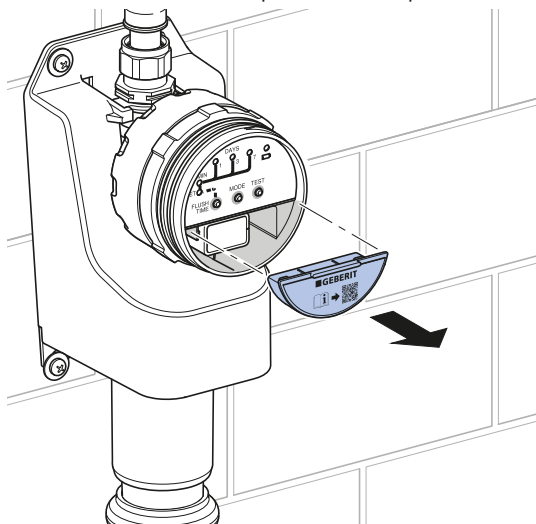
- 1 Couper l'arrivée d'eau.



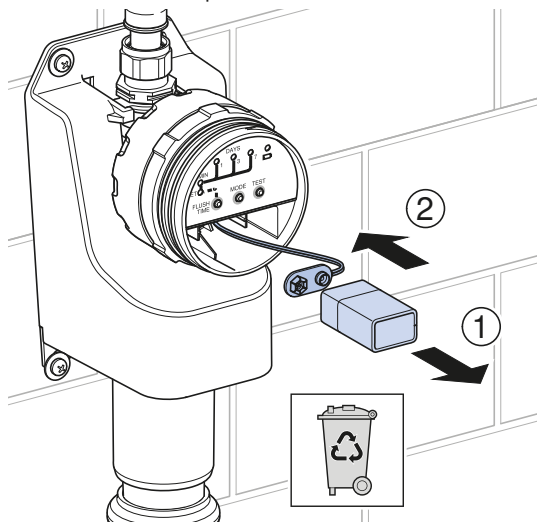
- 2 Ouvrir le couvercle du module de commande.



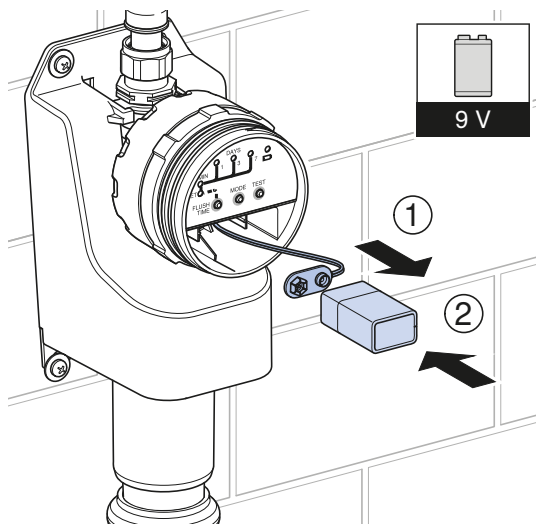
3 Ouvrir le couvercle du compartiment de la pile.



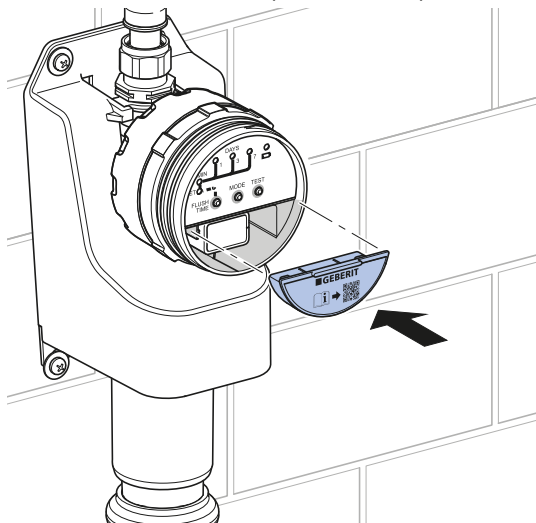
4 Retirer et éliminer la pile.



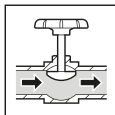
5 Introduire une nouvelle pile.



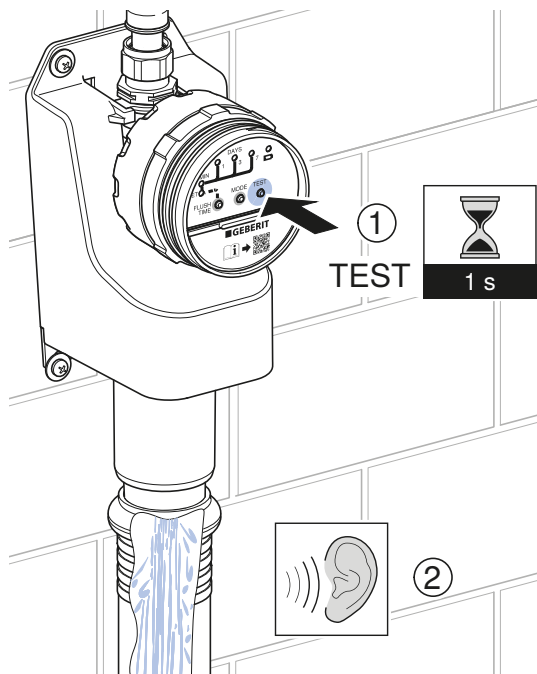
6 Fermer le couvercle du compartiment de la pile.

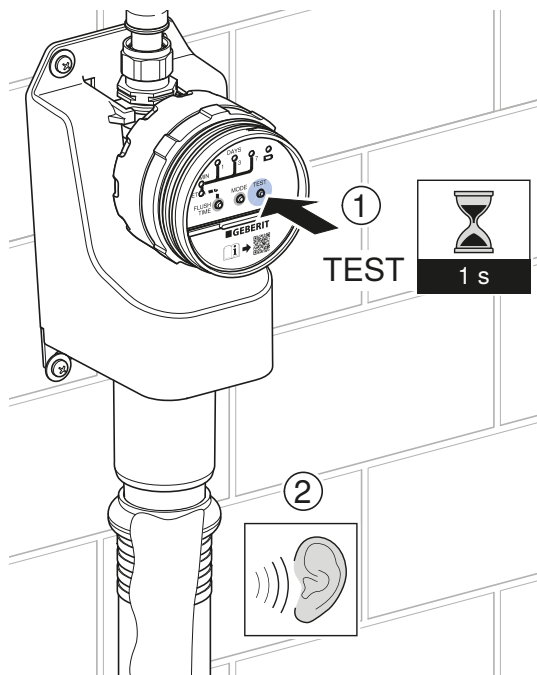


7 Ouvrir l'arrivée d'eau.

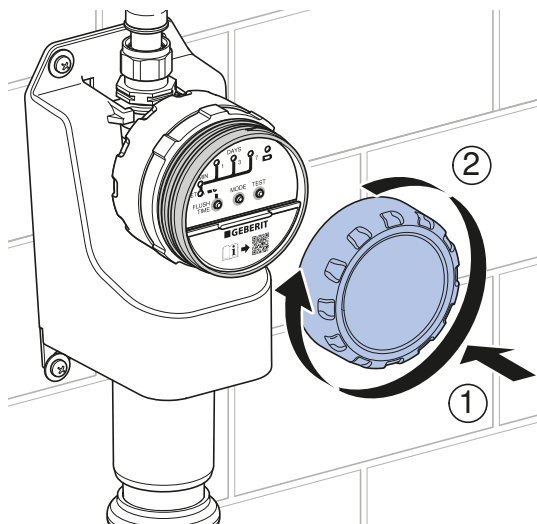


- 8** Tester le déclenchement du rinçage. Ouvrir l'électrovanne avec la touche <TEST>.



9 Fermer l'électrovanne avec la touche <TEST>.**10** Le rinçage forcé hygiénique Geberit Rapid fonctionne à présent avec les réglages d'usine. Si nécessaire, régler à nouveau l'intervalle de rinçage et le temps de rinçage. → Voir « Régler l'intervalle et le temps de rinçage », page 63.

11 Fermer le couvercle du module de commande.



Elimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques





Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

Sicurezza

Informazioni relative a questo documento

Il presente documento è destinato agli operatori dei seguenti prodotti:

- aggregato antiristagno Geberit Rapid
- unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

Utilizzo conforme

Gli aggregati antiristagno Geberit sono indicati per il ricambio d'acqua automatico periodico negli impianti di acqua potabile. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d'uso. Geberit declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da un impiego non conforme.

Avvertenze di sicurezza generali

- L'operatore può eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Non riparare l'aggregato antiristagno Geberit Rapid di propria iniziativa.

- Non eseguire alcuna modifica o installazione aggiuntiva sul prodotto.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi e accessori originali da parte di una persona addestrata.
- Prevedere un rubinetto d'arresto davanti all'aggregato antiristagno Geberit Rapid.
- Non rimuovere la batteria durante una fase di risciacquo. La valvola elettromagnetica non si chiude automaticamente quando si rimuove la batteria.
- Proteggere dai raggi solari diretti. L'irradiazione solare diretta può scolorire il coperchio dell'unità di comando.

Avvertenze di sicurezza per aggregato antiristagno Rapid con sifone

- Far funzionare l'aggregato antiristagno Geberit Rapid solo in posizione verticale.
- Fissare l'aggregato antiristagno Geberit Rapid alla parete con 4 viti di fissaggio.
- Non montare nessun altro sifone nella condotta di scarico. L'aggregato antiristagno Geberit Rapid è dotato di un sifone integrato.

- In caso di ostruzione dello scarico può fuoriuscire acqua dal troppopieno dell'aggregato antiristagno Geberit Rapid.

Avvertenze di sicurezza per l'unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

- Collegare l'unità di comando esclusivamente a un condotto di alimentazione fisso.
- Non immergere l'unità di comando nell'acqua.
- Tra uscita e condotta di scarico prevedere una distanza di minimo 20 mm (uscita libera conformemente a DIN EN 1717:2011-08).

Descrizione del prodotto

Struttura dell'aggregato antiristagno Geberit Rapid

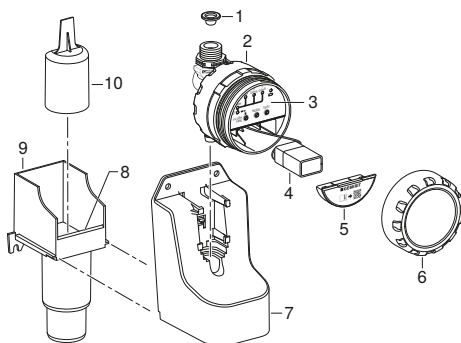


Figura 1: Aggregato antiristagno Geberit Rapid

- 1 Filtro a cestello
- 2 Unità di comando
- 3 Pannello di controllo
- 4 Batteria
- 5 Coperchio del vano batterie
- 6 Coperchio dell'unità di comando
- 7 Scatola
- 8 Troppopieno
- 9 Sifone parte inferiore
- 10 Sifone parte superiore

Struttura dell'unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

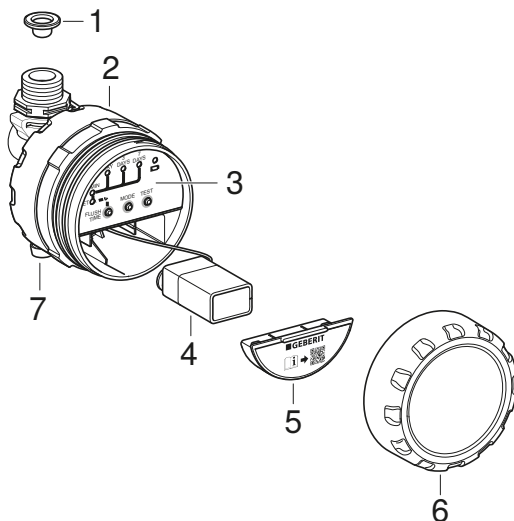


Figura 2: Unità di comando Geberit per aggregato antiristagno Rapid

- 1 Filtro a cestello
- 2 Unità di comando
- 3 Pannello di controllo
- 4 Batteria
- 5 Coperchio del vano batterie
- 6 Coperchio dell'unità di comando
- 7 Uscita

Dati tecnici

Grado di protezione	IPX4
Tensione d'esercizio	9 VCC
Tipo di batteria	Batteria alcalina al manganese 6LR61 (9 V)
Durata della batteria con intervallo di risciacquo = 1 giorno	> 1,5 anni
Pressione dinamica	0,2–10 bar
Temperatura d'esercizio	0–70 °C
Capacità di risciacquo	3 l/min
Impostazione predefinita tempo di risciacquo	2 min
Impostazione predefinita intervallo di risciacquo	24 h
Tempo di risciacquo massimo	15 min

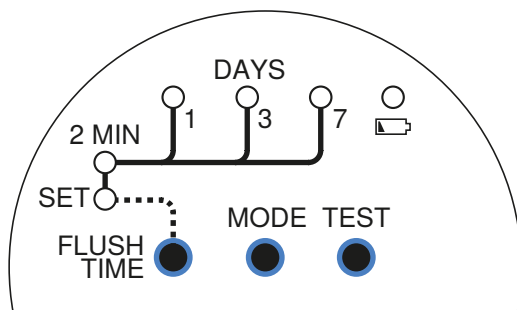
Consumo d'acqua annuo

Con un tempo di risciacquo di 2 minuti e una capacità di risciacquo di 3 l/m si ha il seguente consumo d'acqua:

Intervallo di risciacquo [Giorni]	Consumo d'acqua [l/anno]
1	2190
3	730
7	313

Comando

Pannello di controllo



Simbolo	Tipo	Funzione
<1>	LED	Intervallo di risciacquo = 1 giorno (risciacquo ogni giorno)
<3>	LED	Intervallo di risciacquo = 3 giorni (risciacquo ogni 3 giorni)
<7>	LED	Intervallo di risciacquo = 7 giorni (risciacquo ogni 7 giorni)
<2 MIN>	LED	Tempo di risciacquo = 2 minuti
<SET>	LED	Tempo di risciacquo impostabile
<FLUSH TIME>	Tasto di comando	Calcolare e impostare il tempo di risciacquo. → Vedere "Impostare l'intervallo e il tempo di risciacquo", pagina 89.

Simbolo	Tipo	Funzione
<MODE>	Tasto di comando	Impostare la modalità di funzionamento. → Vedere "Impostare l'intervallo e il tempo di risciacquo", pagina 89.
<TEST>	Tasto di comando	Testare la valvola elettromagnetica. → Vedere "Verifica del funzionamento", pagina 98.
	LED	Stato di carica della batteria. → Vedere "Eliminazione dei guasti", pagina 94.

Modalità di funzionamento

L'aggregato antiristagno Geberit Rapid può funzionare nelle seguenti modalità di funzionamento:

Modalità	Tempo di risciacquo	LED	Intervallo di risciacquo	LED <DAYS>
1	2 minuti	<2 MIN>	1 giorno	<1>
2			3 giorni	<3>
3			7 giorni	<7>
4	Impostabile (minimo 1 secondo, massimo 15 minuti)	<SET>	1 giorno	<1>
5			3 giorni	<3>
6			7 giorni	<7>

Ogni volta che si preme il tasto di comando <MODE> si passa alla modalità di funzionamento successiva: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 ecc.

Modalità standby

Dopo circa 2 minuti di inattività, il pannello di controllo dell'aggregato antiristagno Geberit Rapid passa in modalità standby. In tal caso tutti i LED si spengono.

1. Per interrompere la modalità standby premere un tasto di comando qualsiasi. Viene visualizzata la modalità di funzionamento attuale.
2. Per eseguire la funzione desiderata premere il tasto di comando corrispondente.

Impostare l'intervallo e il tempo di risciacquo

Calcolo del tempo di risciacquo

Il tempo di risciacquo dipende dalla lunghezza della tubazione da risciacquare e dalla dimensione del tubo DN. La seguente tabella serve al calcolo del tempo di risciacquo. Il tempo di risciacquo impostato di fabbrica è 2 minuti (modalità di funzionamento 1–3).

Tabella 1: Calcolo del tempo di risciacquo

DN	Lunghezza tubo [m]	Tempo di risciacquo [Minuti]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Impostazione predefinita

Tabella 2: Dimensioni dei tubi raccomandate

Sistema di tubazioni	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Calcolo dell'intervallo di risciacquo

La seguente tabella serve al calcolo dell'intervallo di risciacquo.
L'impostazione predefinita dell'intervallo di risciacquo è 1 giorno.

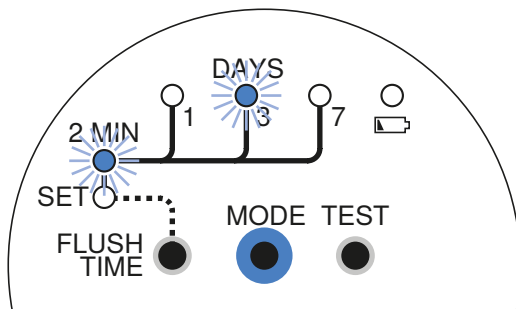
Tabella 3: Calcolo dell'intervallo di risciacquo

Requisiti minimi secondo	Intervallo di risciacquo [Giorni]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Requisiti più elevati	1 ¹⁾

¹⁾ Impostazione predefinita

Impostare le modalità di funzionamento 1-3 (tempo di risciacquo 2 minuti)

- Premere ripetutamente il tasto di comando <MODE> fino a quando non si accendono il LED <2 MIN> e l'intervallo di risciacquo desiderato (<1>, <3> o <7 DAYS>).

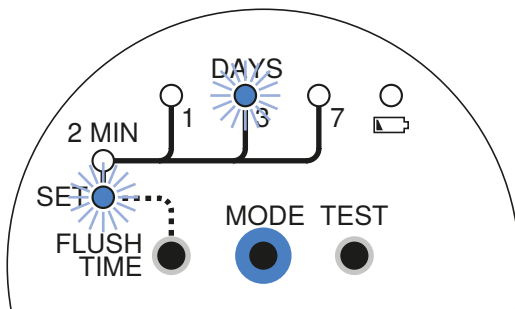


Risultato

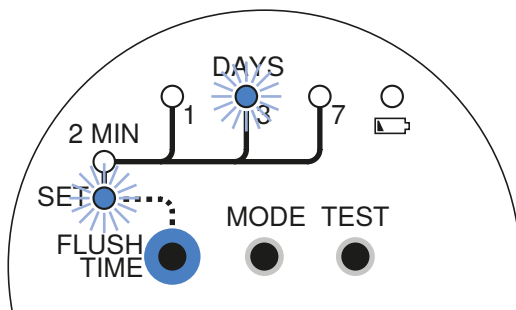
- ✓ Le impostazioni vengono memorizzate.
- ✓ L'intervallo di risciacquo inizia dal momento delle impostazioni. Il primo risciacquo parte allo scadere dell'intervallo di risciacquo.

Impostare le modalità di funzionamento 4-6 (tempo di risciacquo regolabile)

- 1 Premere ripetutamente il tasto di comando <MODE> fino a quando non si accendono il LED <SET> e l'intervallo di risciacquo desiderato (<1>, <3> o <7 DAYS>).



- 2** Tenere premuto il tasto <FLUSH TIME> per il tempo di risciacquo desiderato (da 1 secondo a 15 minuti). Esempio: per un tempo di risciacquo di 4 minuti tenere premuto il tasto di comando per 4 minuti.



- ✓ L'acqua scorre per tutto il tempo in cui si tiene premuto il tasto di comando.

Risultato

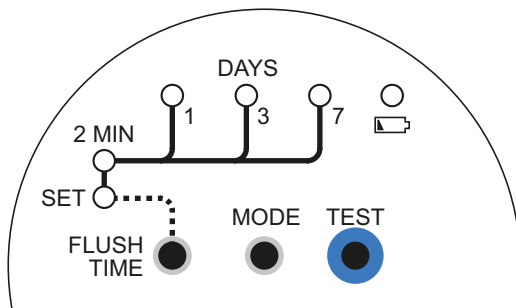
- ✓ Le impostazioni vengono memorizzate.
- ✓ L'intervallo di risciacquo inizia dal momento delle impostazioni. Il primo risciacquo parte allo scadere dell'intervallo di risciacquo.



- Il tempo di risciacquo deve essere impostato una sola volta. Il tempo di risciacquo vale per tutti i risciacqui successivi.
- Per impostare un nuovo tempo di risciacquo ripetere le impostazioni sopra.
- Ripetere le impostazioni sopra quando si sostituisce la batteria.

Verificare il tempo di risciacquo impostato

- Premere il tasto di comando <TEST> per 1 secondo.



- ✓ La valvola elettromagnetica si apre e l'acqua scorre.
- ✓ La valvola elettromagnetica si chiude automaticamente dopo il termine del tempo di risciacquo impostato.

Eliminazione dei guasti

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
LED  lampeggia ogni 2 secondi, nessun azionamento del risciacquo.	Batteria quasi esaurita ¹⁾	► Sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 99.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Nessun LED è acceso.	Unità di comando in modalità standby	► Premere il tasto di comando <TEST>. L'unità di comando visualizza la modalità di funzionamento attuale.
	Batteria esaurita	► Premere il tasto di comando <TEST>. Se non viene visualizzato niente, sostituire la batteria. → Vedere le istruzioni di funzionamento 967.986.00.0.
Fuoriuscita d'acqua dal troppopieno.	Sifone o condotta di scarico intasati	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.
	Condotta di scarico con due sifoni	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.
	Condotta di ventilazione insufficiente nel sistema di scarico	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Non risciacqua.	Valvola elettromagnetica o unità di comando difettosa	► Contattare una persona addestrata.
	Batteria esaurita	► Sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 99.
	Pressione dell'impianto insufficiente	► Contattare una persona addestrata.
	Filtro a cestello intasato	► Contattare una persona addestrata.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
L'acqua continua a scorrere.	Valvola elettromagnetica o unità di comando difettosa	► Chiudere il rubinetto d'arresto. ► Contattare una persona addestrata.
Il tempo di risciacquo non può essere impostato su un valore più piccolo (è impostato il tempo di risciacquo massimo di 15 minuti).	Errore software	► Resettare l'unità di comando estraendo e inserendo il cavo della batteria.

- ¹⁾ Quando la batteria è quasi esaurita, non vi è più nessun azionamento di risciacqui.

Le persone addestrate possono trovare ulteriori informazioni sull'eliminazione dei guasti nelle istruzioni per la manutenzione 967.987.00.0 sul sito web della rispettiva società di vendita Geberit oppure possono utilizzare il codice QR qui accanto.



Manutenzione

Verifica del funzionamento

Consiglio: eseguire regolarmente la verifica del funzionamento descritta di seguito.

Attività	Risultato	Istruzione
Controllare il  LED.	—	► Se il LED  lampeggia, sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 99.
Premere il tasto di comando <TEST>.	L'unità di comando visualizza la modalità di funzionamento attuale.	► Se non si accende nessun LED, sostituire la batteria. → Vedere "Sostituire la batteria", pagina 99.
Premere il tasto di comando <TEST> per 1 secondo.	La valvola elettromagnetica si apre e l'acqua scorre per il tempo di risciacquo impostato.	► Se non scorre acqua, → vedere "Eliminazione dei guasti", pagina 94.

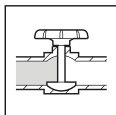
Manutenzione

Ogni 2 anni far eseguire gli interventi di manutenzione descritti da una persona addestrata.

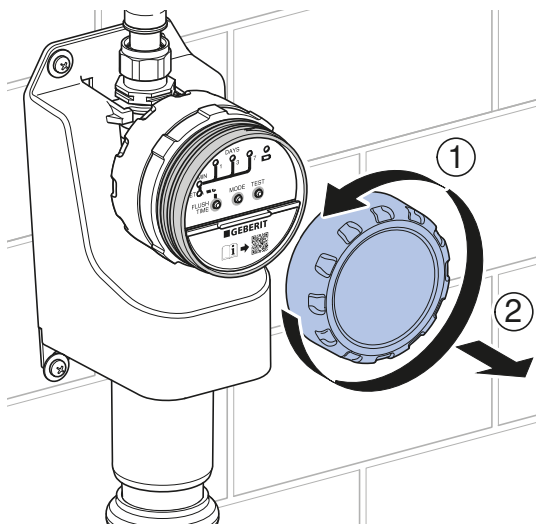
- Pulire il filtro a cestello.
- Pulire e decalcificare il sifone.

Sostituire la batteria

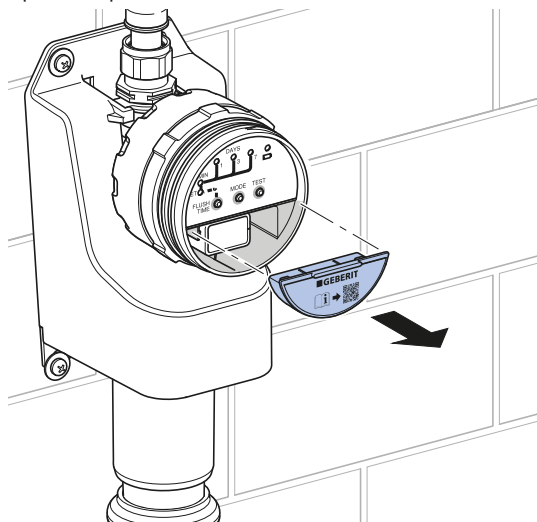
- 1 Chiudere l'alimentazione dell'acqua.



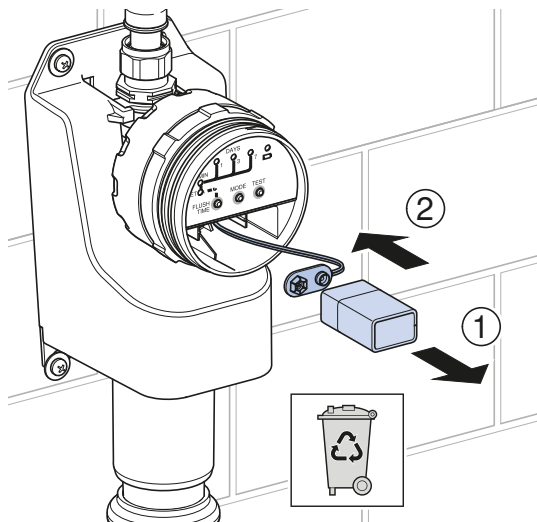
- 2 Aprire il coperchio dell'unità di comando.



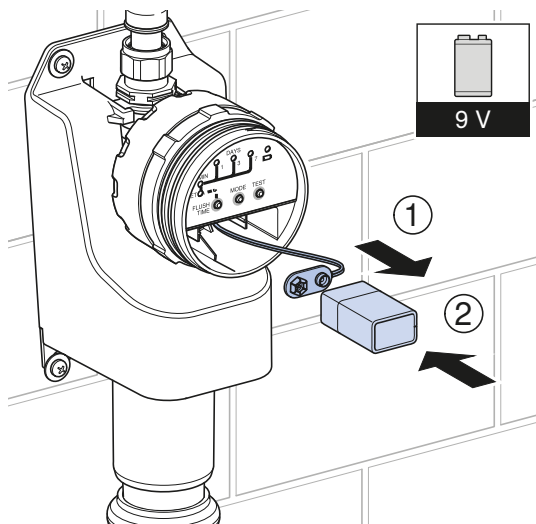
3 Aprire il coperchio del vano batterie.



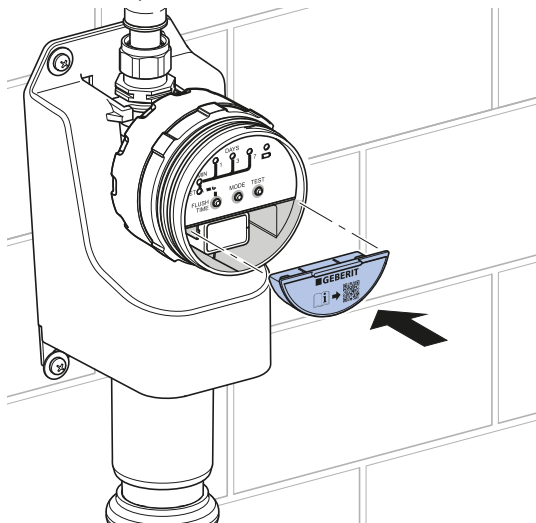
4 Rimuovere la batteria e smaltirla.



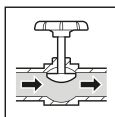
5 Inserire la nuova batteria.



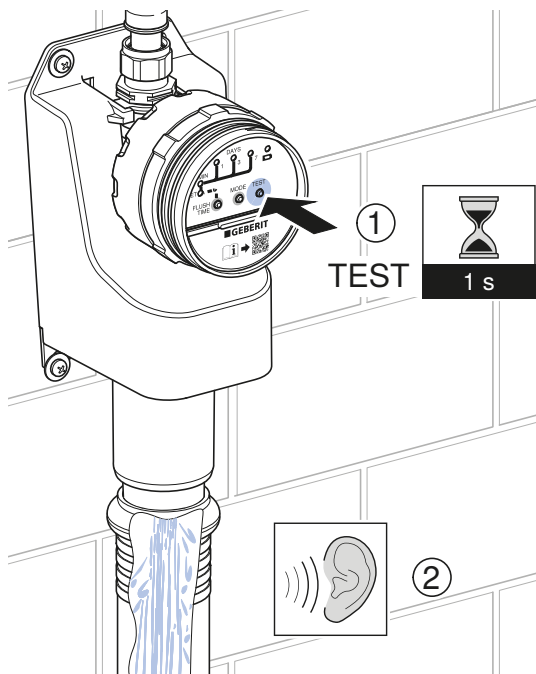
6 Chiudere il coperchio del vano batterie.



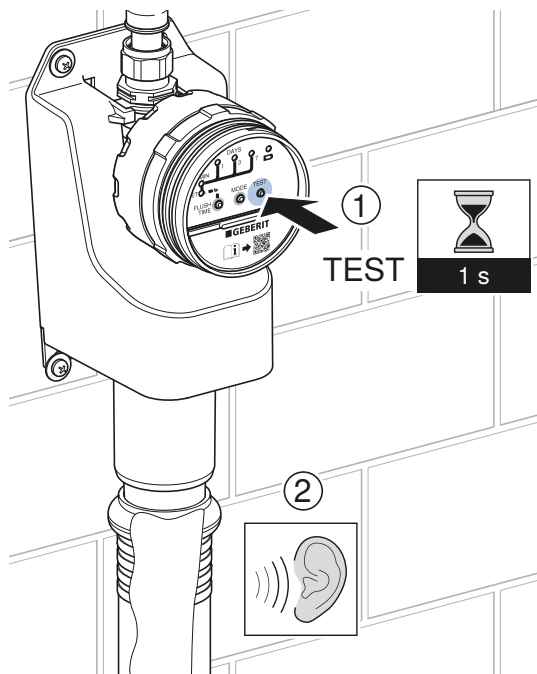
7 Aprire l'alimentazione dell'acqua.



- 8** Verificare l'azionamento del risciacquo. Con il tasto di comando <TEST> aprire la valvola elettromagnetica.

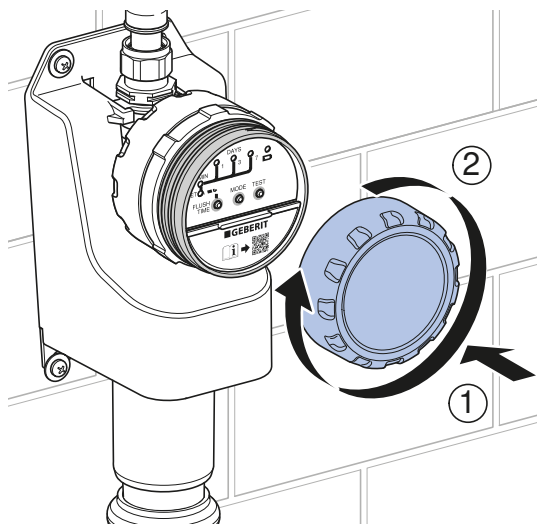


- 9** Con il tasto di comando <TEST> chiudere la valvola elettromagnetica.



- 10** Ora l'aggregato antiristagno Geberit Rapid funziona con le impostazioni predefinite. Se necessario, ripetere l'impostazione di intervallo di risciacquo e tempo di risciacquo. → Vedere "Impostare l'intervallo e il tempo di risciacquo", pagina 89.

11 Chiudere il coperchio dell'unità di comando.



Smaltimento

Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Secondo la direttiva 2012/19/UE (RAEE - rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) i produttori di apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire a regola d'arte le unità usate. Il simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti non riciclabili. Gli apparecchi usati devono essere restituiti direttamente a Geberit, che si occuperà del corretto smaltimento. Gli indirizzi dei punti di raccolta possono essere chiesti alla società di vendita Geberit competente.

Veiligheid

Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders van de volgende producten:

- Geberit hygiënespoeling Rapid
- Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid

Reglementair gebruik

Geberit hygiënespoelingen zijn bestemd voor de automatische, periodieke wateruitwisseling in drinkwaterinstallaties. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair. Geberit kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van niet-reglementair gebruik.

Algemene veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Geberit hygiënespoeling Rapid niet zelf repareren.
- Geen veranderingen aan het product aanbrengen of toevoegingen installeren.

- Reparaties mogen alleen met originele reserveonderdelen en toebehoren uitgevoerd worden door een technisch expert.
- Afsluitventiel voor Geberit hygiënespoeling Rapid voorzien.
- Verwijder de batterij niet tijdens een spoeling. Magneetventiel sluit niet automatisch wanneer de batterij wordt verwijderd.
- Tegen directe zonnestraling beschermen. Direct zonlicht kan het deksel van de besturingseenheid verkleuren.

Veiligheidsinstructies voor hygiënespoeling Rapid met sifon

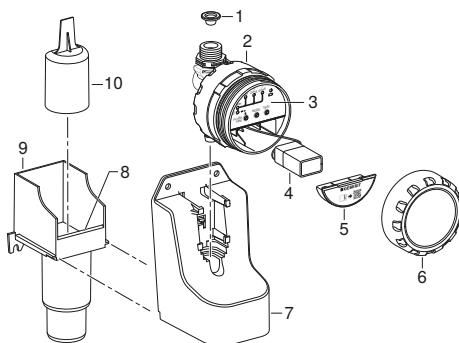
- Geberit hygiënespoeling Rapid alleen in verticale positie bedienen.
- Geberit hygiënespoeling Rapid met 4 bevestigingsschroeven aan de wand bevestigen.
- Installeer geen extra sifon in de vuilwaterafvoerleiding. De Geberit hygiënespoeling Rapid beschikt over een geïntegreerde sifon.
- Bij verstopping van de uitloop kan water uit de overloop van de Geberit hygiënespoeling Rapid lopen.

Veiligheidsinstructies voor Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid

- De besturingseenheid alleen op een vast gemonteerde aanvoerleiding aansluiten.
- De besturingseenheid niet in water dompelen.
- Tussen uitloop en vuilwaterafvoerleiding een afstand van ten minste 20 mm voorzien (vrije uitloop volgens DIN EN 1717:2011-08).

Productbeschrijving

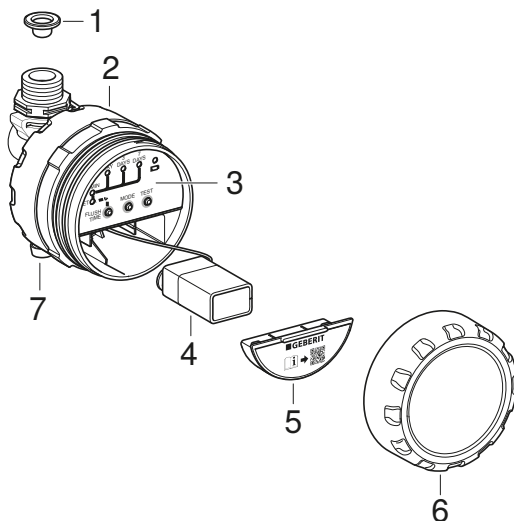
Opbouw Geberit hygiënespoeling Rapid



Afbeelding 1: Geberit hygiënespoeling Rapid

- 1 Korffilter
- 2 Besturingseenheid
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Batterij
- 5 Deksel van het batterijvak
- 6 Deksel van de besturingseenheid
- 7 Behuizing
- 8 Overloop
- 9 Onderstuk sifon
- 10 Bovendeel sifon

Opbouw Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid



Afbeelding 2: Geberit besturingseenheid voor hygiënespoeling Rapid

- 1 Korffilter
- 2 Besturingseenheid
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Batterij
- 5 Deksel van het batterijvak
- 6 Deksel van de besturingseenheid
- 7 Uitloop

Technische gegevens

Beschermingsgraad	IPX4
Bedrijfsspanning	9 V DC
Batterijtype	Alkaline batterij 6LR61 (9 V)
Levensduur van de batterij bij spoelinterval = 1 dag	> 1,5 jaar
Stromingsdruk	0,2–10 bar
Bedrijfstemperatuur	0–70 °C
Spoelcapaciteit	3 l/min
Fabrieksinstelling spoeltijd	2 min
Spoelinterval fabrieksinstelling	24 h
Maximale spoeltijd	15 min

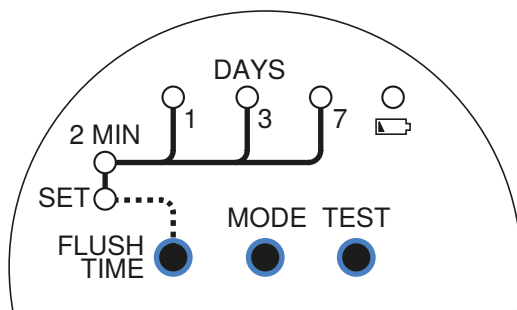
Waterverbruik per jaar

Een spoeltijd van 2 minuten en een spoelcapaciteit van 3 l/min resulteert in volgend waterverbruik:

Spoelinterval [dagen]	Waterverbruik [l/jaar]
1	2190
3	730
7	313

Bediening

Bedieningspaneel



Symbol	Type	Functie
<1>	LED	Spoelinterval = 1 dag (spoelt elke dag)
<3>	LED	Spoelinterval = 3 dagen (spoelt om de 3 dagen)
<7>	LED	Spoelinterval = 7 dagen (spoelt om de 7 dagen)
<2 MIN>	LED	Spoeltijd = 2 minuten
<SET>	LED	Spoeltijd instelbaar
<FLUSH TIME>	Toets	Spoeltijd bepalen en instellen. → Zie "Spoelinterval en spoeltijd instellen", pagina 116.
<MODE>	Toets	Bedrijfsmodus instellen. → Zie "Spoelinterval en spoeltijd instellen", pagina 116.

Symbool	Type	Functie
<TEST>	Toets	Magneetventiel testen. → Zie "Functiecontrole", pagina 124.
	LED	Laadtoestand batterij. → Zie "Storingen verhelpen", pagina 122.

Bedrijfsmodi

De Geberit hygiënespoeling Rapid kan in de volgende bedrijfsmodi worden bedreven:

Modus	Spoeltijd	LED	Spoelinterval	LED <DAYS>
1	2 minuten	<2 MIN>	1 dag	<1>
2			3 dagen	<3>
3			7 dagen	<7>
4	Instelbaar (ten minste 1 seconde, maximaal 15 minuten)	<SET>	1 dag	<1>
5			3 dagen	<3>
6			7 dagen	<7>

De toets <MODE> schakelt bij elke druk op de toets de bedrijfsmodus een stand verder:

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 enz.

Stand-by modus

Het bedieningspaneel van de Geberit hygiënespoeling Rapid wisselt na ca. 2 minuten zonder activiteit in de stand-by-modus. Daarbij gaan alle LEDs uit.

1. Druk op een willekeurige toets om uit de stand-by-modus te gaan. De actuele bedrijfsmodus wordt weergegeven.
2. Druk op de desbetreffende toets om de gewenste functie uit te voeren.

Spoelinterval en spoeltijd instellen

Spoeltijd bepalen

De spoeltijd is afhankelijk van de te spoelen leidinglengte en de buisdiameter DN. De volgende tabel wordt gebruikt om de spoeltijd te bepalen. In de fabriek is een spoeltijd van 2 minuten ingesteld (bedrijfsmodi 1–3).

Tabel 1: Bepaling van de spoeltijd

DN	Buislengte [m]	Spoeltijd [minuten]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Fabrieksinstelling

Tabel 2: Aanbevolen buisdiameters

Leidingsysteem	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Spoelinterval bepalen

De volgende tabel wordt gebruikt om het spoelinterval te bepalen. Vanaf de fabriek is een spoelinterval van 1 dag ingesteld.

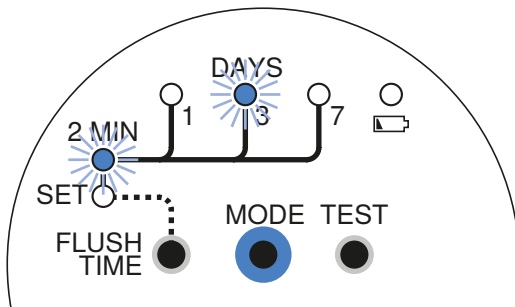
Tabel 3: Bepaling van de spoelinterval

Minimumeisen volgens	Spoelinterval [dagen]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Versterkte eisen	1 ¹⁾

¹⁾ Fabrieksinstelling

Bedrijfsmodi 1–3 instellen (spoeltijd 2 minuten)

- Toets <MODE> herhaaldelijk indrukken, tot LED <2 MIN> en het gewenste spoelinterval (<1>, <3> of <7 DAYS>) branden.

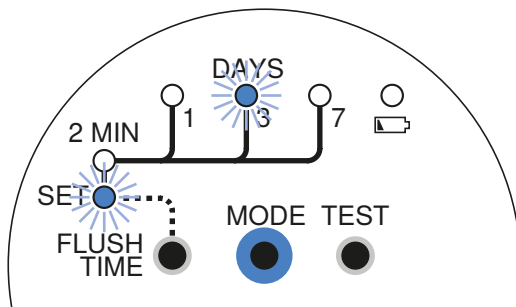


Resultaat

- ✓ De instellingen zijn opgeslagen.
- ✓ Het spoelinterval begint vanaf het tijdstip van de instellingen. De eerste spoeling wordt geactiveerd nadat het spoelinterval is verstreken.

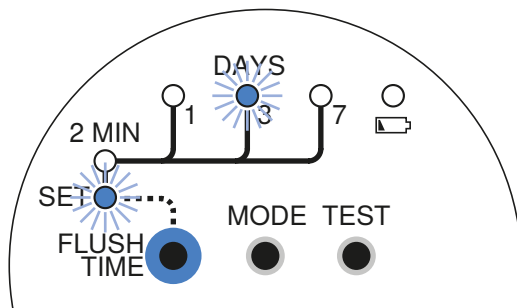
Bedrijfsmodi 4–6 instellen (spoeltijd instelbaar)

- 1** Toets <MODE> herhaaldelijk indrukken, tot LED <SET> en het gewenste spoelinterval (<1>, <3> of <7 DAYS>) branden.



2

Toets <FLUSH TIME> voor de gewenste spoeltijd ingedrukt houden (1 seconde tot 15 minuten). Voorbeeld: voor een spoeltijd van 4 minuten toets 4 minuten ingedrukt houden.



- ✓ Terwijl de toets ingedrukt wordt gehouden, stroomt het water.

Resultaat

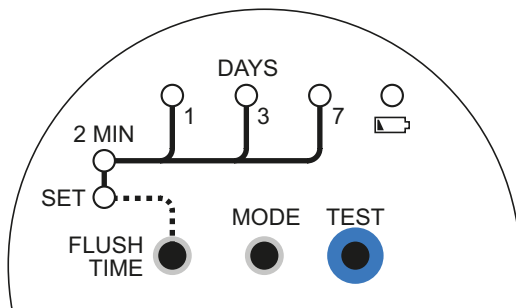
- ✓ De instellingen zijn opgeslagen.
- ✓ Het spoelinterval begint vanaf het tijdstip van de instellingen. De eerste spoeling wordt geactiveerd nadat het spoelinterval is verstreken.



- De spoeltijd hoeft maar één keer worden ingesteld. De spoeltijd geldt voor alle volgende spoelingen.
- Herhaal de bovenstaande instellingen om een nieuwe spoeltijd in te stellen.
- Na het vervangen van de batterij, de bovenstaande instellingen herhalen.

Ingestelde spoeltijd controleren

- Toets <TEST> 1 seconde lang indrukken.



- ✓ Het magneetventiel gaat open en er stroomt water.
- ✓ Het magneetventiel sluit automatisch na de ingestelde spoeltijd.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
LED  knippert om de 2 seconden, geen spoelactivering.	Batterij bijna leeg ¹⁾	▶ Batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 125.
Er brandt geen LED.	Besturingseenheid in stand-by-modus	▶ Toets <TEST> indrukken. Besturingseenheid toont actuele bedrijfsmodus.
	Batterij leeg	▶ Toets <TEST> indrukken. Indien geen weergave, batterij vervangen. → Zie handleiding 967.986.00.0.
Water loopt uit de overloop.	Sifon of vuilwaterafvoerleiding verstopt	▶ Afsluitkraan sluiten. ▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Vuilwaterafvoerleiding met dubbele sifons	▶ Afsluitkraan sluiten. ▶ Met technisch expert contact opnemen.
	Onvoldoende ventilatieleiding in het afvoersysteem	▶ Afsluitkraan sluiten. ▶ Met technisch expert contact opnemen.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Spoelt niet.	Magneetventiel of besturingseenheid defect	► Met technisch expert contact opnemen.
	Batterij leeg	► Batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 125.
	Leidingdruk te zwak	► Met technisch expert contact opnemen.
	Korffilter verstopt	► Met technisch expert contact opnemen.
Water loopt permanent.	Magneetventiel of besturingseenheid defect	► Afsluitkraan sluiten. ► Met technisch expert contact opnemen.
Spoeltijd kan niet worden ingesteld op een kleinere waarde (maximale spoeltijd van 15 minuten is ingesteld).	Softwarefout	► Besturingseenheid resetten door de batterijkabel los te koppelen en in te steken.

¹⁾ Wanneer de batterij bijna leeg is, worden er geen spoelactiveringen meer uitgevoerd.

Technische experts vinden meer informatie over het verhelpen van storingen in de onderhoudshandleiding 967.987.00.0 op de website van het desbetreffende Geberit verkoopkantoor of onder de hiernaast afgebeelde QR-code.



Onderhoud

Functiecontrole

Aanbeveling: voer de volgende functiecontrole regelmatig uit.

Activiteit	Resultaat	Actie
LED  controleren.	—	► Indien LED  knippert, batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 125.
Toets <TEST> indrukken.	Besturingseenheid toont actuele bedrijfsmodus.	► Indien geen LED brandt, batterij vervangen. → Zie "Batterij vervangen", pagina 125.
Toets <TEST> 1 seconde lang indrukken.	Het magneetventiel gaat open en er stroomt water gedurende de ingestelde spoeltijd.	► Indien geen water stroomt → zie "Storingen verhelpen", pagina 122.

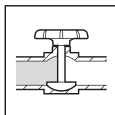
Onderhoud

De volgende onderhoudswerkzaamheden moeten om de 2 jaar door een technisch expert worden uitgevoerd.

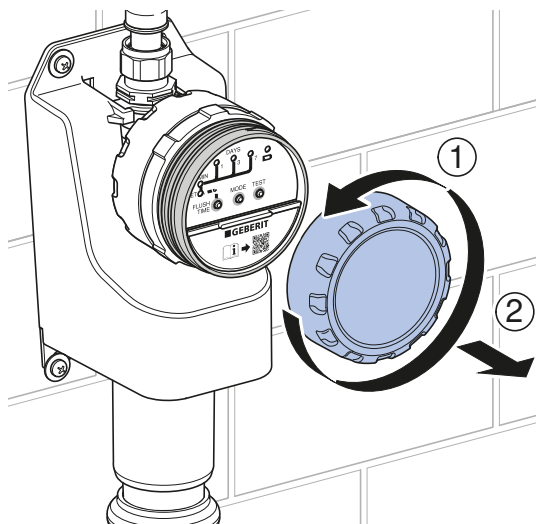
- Korffilter reinigen.
- Sifon reinigen en ontkalken.

Batterij vervangen

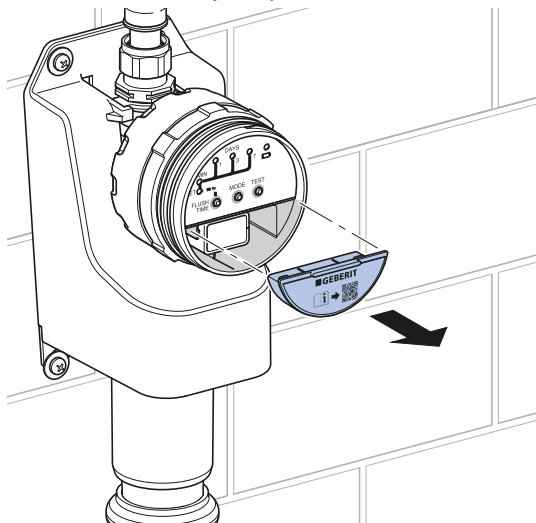
- 1 Watertoevoer sluiten.



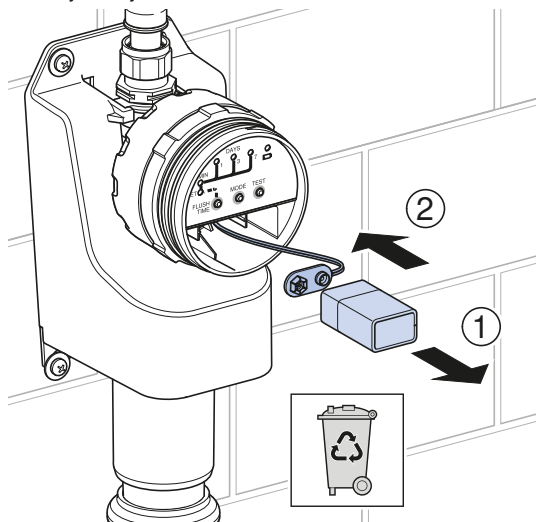
- 2 Deksel van de besturingseenheid openen.



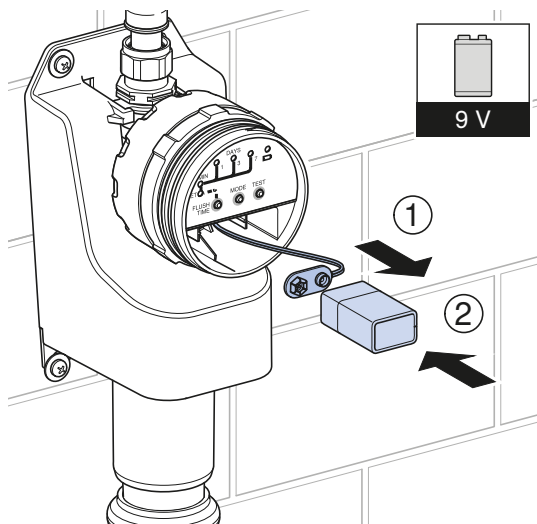
3 Deksel van het batterijvak openen.



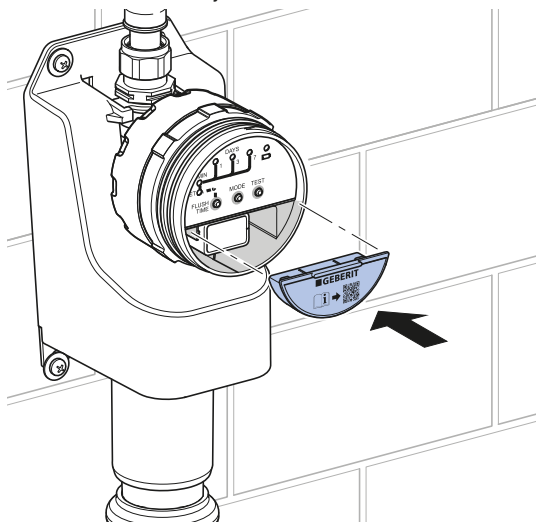
4 Batterij verwijderen en afvoeren.



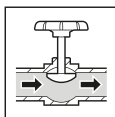
5 Nieuwe batterij aanbrengen.



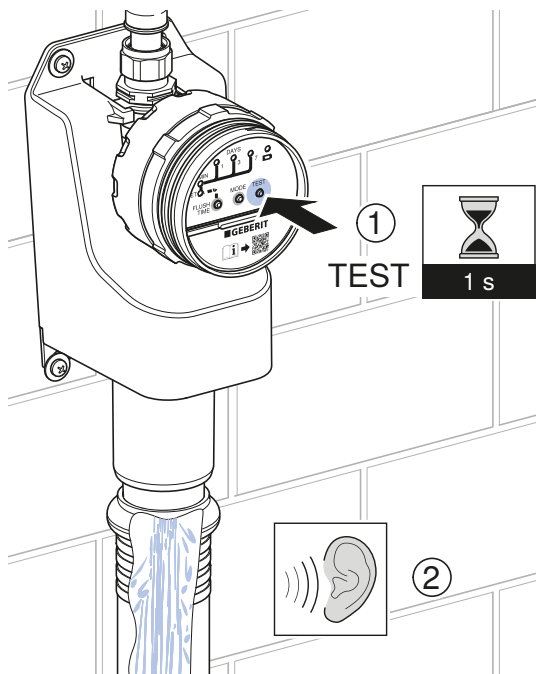
6 Deksel van het batterijvak sluiten.



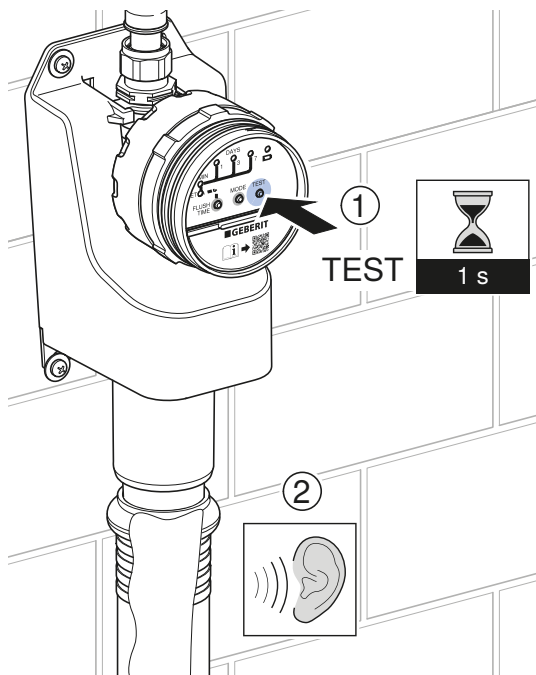
7 Watertoevoer openen.



- 8** Spoelactivering testen. Met toets <TEST> magneetventiel openen.

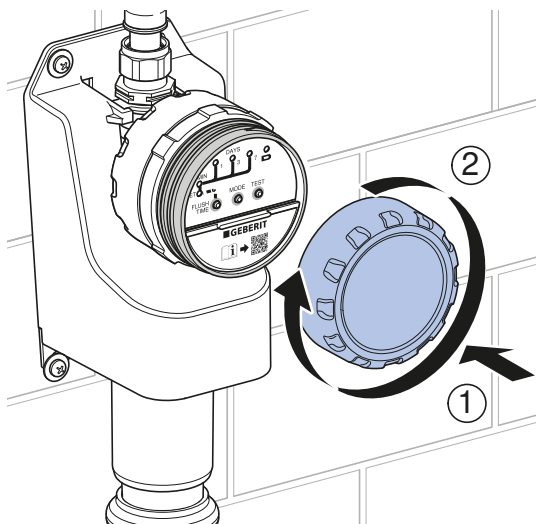


- 9** Met toets <TEST> magneetventiel sluiten.



- 10** De Geberit hygiënespoeling Rapid werkt nu met fabrieksinstellingen. Pas indien nodig het spoelinterval en de spoeltijd opnieuw aan. → Zie "Spoelinterval en spoeltijd instellen", pagina 116.

11 Deksel van de besturingseenheid sluiten.



Afvoer

Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Volgens de richtlijn 2012/19/EU (AEEA - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) zijn fabrikanten van elektrische apparaten verplicht oude apparaten terug te nemen en deskundig te verwijderen. Het symbool geeft aan dat het product niet met normaal afval mag worden afgevoerd. Oude apparaten moeten voor vakkundige afvoer direct aan Geberit worden geretourneerd. Inleveradressen kunnen bij het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor worden aangevraagd.

Seguridad

Respecto al presente documento

Este documento está dirigido a los propietarios de los siguientes productos:

- descarga higiénica Geberit Rapid
- unidad de control Geberit para la descarga higiénica Rapid

Uso previsto

Las descargas higiénicas Geberit están destinadas al intercambio de agua periódico automático en instalaciones de agua potable. Cualquier otra aplicación será considerada como uso no previsto. Geberit no se responsabiliza de las consecuencias de un uso no previsto.

Normas generales de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- No reparar por cuenta propia la descarga higiénica Geberit Rapid.
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas cualificadas, utilizando recambios y accesorios originales.
- Prever una llave de paso delante de la descarga higiénica Geberit Rapid.
- No retirar la pila durante un proceso de descarga. La electroválvula no se cierra automáticamente cuando se retira la pila.
- Proteger el producto de la luz directa del sol. La luz directa del sol puede afectar al color de la tapa de la unidad de control.

Indicaciones de seguridad para la descarga higiénica Rapid con sifón antiolores

- Utilizar la descarga higiénica Geberit Rapid solamente en posición vertical.
- Fijar la descarga higiénica Geberit Rapid a la pared con 4 tornillos de fijación.
- No montar ningún sifón antiolores adicional en la tubería de evacuación. La descarga higiénica Geberit Rapid cuenta con un sifón antiolores integrado.
- En caso de que el desagüe esté obstruido, puede salir agua por el rebosadero de la descarga higiénica Geberit Rapid.

Indicaciones de seguridad para la unidad de control Geberit para la descarga higiénica

- Conectar la unidad de control únicamente a una tubería de alimentación que esté montada de forma fija.
- No sumergir la unidad de control en el agua.
- Entre la salida y la tubería de evacuación debe preverse una distancia mínima de 20 mm (salida libre conforme a la norma DIN EN 1717:2011-08).

Descripción del producto

Construcción de la descarga higiénica Geberit Rapid

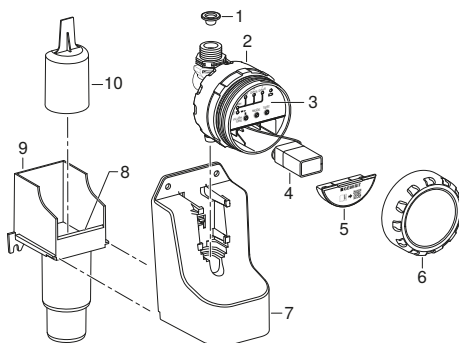


Figura 1: Descarga higiénica Geberit Rapid

- 1 Filtro de cesta
- 2 Unidad de control
- 3 Panel de control
- 4 Pila
- 5 Tapa del compartimento de la pila
- 6 Tapa de la unidad de control
- 7 Carcasa
- 8 Rebosadero
- 9 Parte inferior del sifón antiolores
- 10 Parte superior del sifón antiolores

Construcción de la unidad de control Geberit para la descarga higiénica Rapid

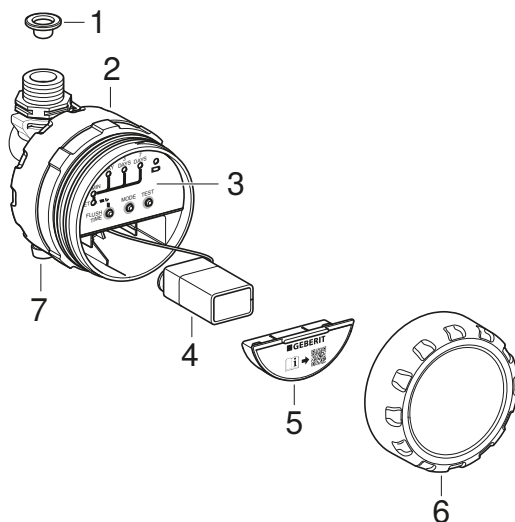


Figura 2: Unidad de control Geberit para la descarga higiénica Rapid

- 1 Filtro de cesta
- 2 Unidad de control
- 3 Panel de control
- 4 Pila
- 5 Tapa del compartimento para pilas
- 6 Tapa de la unidad de control
- 7 Salida

Información técnica

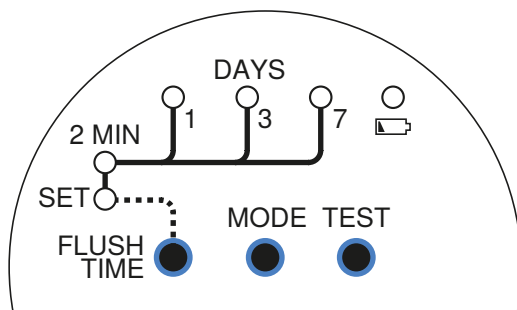
Grado de protección	IPX4
Tensión de funcionamiento	9 V CC
Tipo de batería	Batería alcalina 6LR61 (9 V)
Vida útil de la pila con intervalo de descarga = 1 día	> 1,5 años
Presión dinámica	0,2–10 bar
Temperatura de servicio	0–70 °C
Capacidad de descarga	3 l/min
Tiempo de descarga, ajuste de fábrica	2 min
Intervalo de descarga, ajuste de fábrica	24 h
Tiempo de descarga máximo	15 min

Consumo de agua al año

Con un tiempo de descarga de 2 minutos y una capacidad de descarga de 3 l/min, se obtiene el siguiente consumo de agua:

Intervalo de descarga [Días]	Consumo de agua [l/año]
1	2190
3	730
7	313

Panel de control



Símbolo	Tipo	Función
<1>	LED	Intervalo de descarga = 1 día (descarga cada día)
<3>	LED	Intervalo de descarga = 3 días (descarga cada 3 días)
<7>	LED	Intervalo de descarga = 7 días (descarga cada 7 días)
<2 MIN>	LED	Tiempo de descarga = 2 minutos
<SET>	LED	Tiempo de descarga ajustable
<FLUSH TIME>	Tecla	Determinar y ajustar el tiempo de descarga. → Véase "Ajustar el intervalo de descarga y el tiempo de descarga", página 142.

Símbolo	Tipo	Función
<MODE>	Tecla	Ajustar el modo de funcionamiento. → Véase “Ajustar el intervalo de descarga y el tiempo de descarga”, página 142.
<TEST>	Tecla	Hacer una prueba de la electroválvula. → Véase “Prueba de funcionamiento”, página 151.
	LED	Estado de carga de la pila. → Véase “Solución de fallos”, página 148.

Modos de funcionamiento

La descarga higiénica Geberit Rapid se puede utilizar en los siguientes modos de funcionamiento:

Modo	Tiempo de descarga	LED	Intervalo de descarga	LED <DAYS>
1	2 minutos	<2 MIN>	1 día	<1>
2			3 días	<3>
3			7 días	<7>
4	Ajustable (1 segundo como mínimo, 15 minutos como máximo)	<SET>	1 día	<1>
5			3 días	<3>
6			7 días	<7>

La tecla <MODE> pasa al siguiente nivel cada vez que se pulsa: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 etc.

Modo en espera

Después de 2 minutos aprox. sin actividad, el panel de control de la descarga higiénica Geberit Rapid cambia al modo en espera. Todos los LED se apagan.

1. Para salir del modo en espera, pulsar cualquier tecla. Se muestra el modo de funcionamiento actual.
2. Pulsar la tecla correspondiente para ejecutar la función deseada.

Ajustar el intervalo de descarga y el tiempo de descarga

Determinar el tiempo de descarga

El tiempo de descarga depende de la longitud de la tubería por la que se efectúa la descarga y de la dimensión de tubo DN. La siguiente tabla sirve para determinar el tiempo de descarga. De fábrica viene ajustado un tiempo de descarga de 2 minutos (modos de funcionamiento 1–3).

Tabla 1: Determinación del tiempo de descarga

DN	Longitud de tubería [m]	Tiempo de descarga [Minutos]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3

DN	Longitud de tubería [m]	Tiempo de descarga [Minutos]
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Ajuste de fábrica

Tabla 2: Dimensiones de tubería recomendadas

Sistema de tubería	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Determinar el intervalo de descarga

La siguiente tabla sirve para determinar el intervalo de descarga. De fábrica viene ajustado un intervalo de descarga de 1 día.

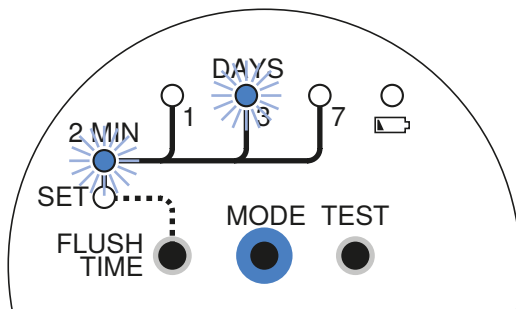
Tabla 3: Determinación del intervalo de descarga

Requisitos mínimos según	Intervalo de descarga [Días]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Requisitos exigentes	1 ¹⁾

¹⁾ Ajuste de fábrica

Ajustar modos de funcionamiento 1–3 (tiempo de descarga 2 minutos)

- Pulsar la tecla <MODE> varias veces hasta que se enciendan el LED <2 MIN> y el intervalo de descarga deseado (<1>, <3> o <7 DAYS>).

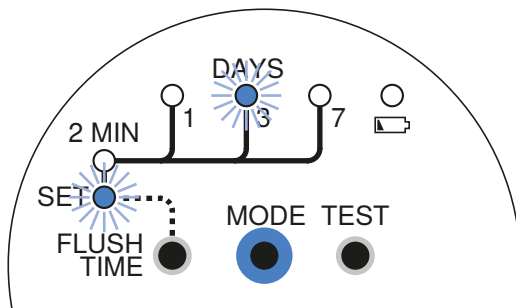


Resultado

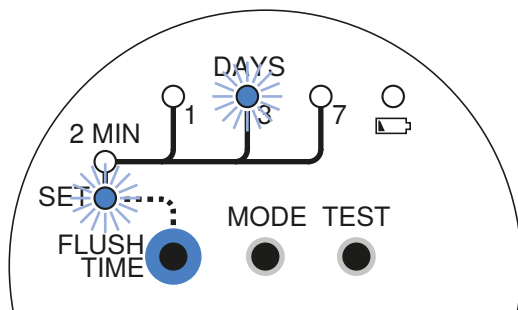
- ✓ Se han guardado los ajustes.
- ✓ El intervalo de descarga comienza a partir del momento en que se realizan los ajustes. La primera descarga se activa una vez transcurrido el intervalo de descarga.

Ajustar modos de funcionamiento 4–6 (tiempo de descarga ajustable)

- 1 Pulsar la tecla <MODE> varias veces hasta que se enciendan el LED <SET> y el intervalo de descarga deseado (<1>, <3> o <7 DAYS>).



Mantener pulsada la tecla <FLUSH TIME> el tiempo de descarga deseado (de 1 segundo a 15 minutos). Ejemplo: para un tiempo de descarga de 4 minutos, mantener pulsada la tecla durante 4 minutos.



- ✓ El agua fluye mientras la tecla se mantiene pulsada.

Resultado

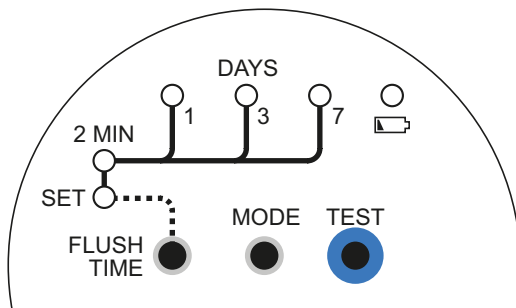
- ✓ Se han guardado los ajustes.
- ✓ El intervalo de descarga comienza a partir del momento en que se realizan los ajustes. La primera descarga se activa una vez transcurrido el intervalo de descarga.



- El tiempo de descarga solo se tiene que ajustar una vez. El tiempo de descarga se aplica a todas las descargas siguientes.
- Para ajustar un nuevo tiempo de descarga, repetir los ajustes anteriores.
- Después de cambiar la pila, repetir los ajustes anteriores.

Comprobar el tiempo de descarga ajustado

- Pulsar la tecla <TEST> durante 1 segundo.



- ✓ La electroválvula se abre y el agua fluye.
- ✓ La electroválvula se cierra automáticamente una vez transcurrido el tiempo de descarga ajustado.

Solución de fallos

Fallo	Causa	Solución
El LED  parpadea cada 2 segundos, no hay accionamiento de la descarga.	Pila casi agotada ¹⁾	► Sustituir la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 152.
Ningún LED está encendido.	Unidad de control en modo en espera	► Pulsar la tecla <TEST>. La unidad de control indica el modo de funcionamiento actual.
	Pila agotada	► Pulsar la tecla <TEST>. Si no hay ninguna indicación, cambiar la pila. → Véanse las instrucciones de servicio 967.986.00.0.
Sale agua por el rebosadero.	Sifón antiolores o tubería de evacuación obstruidos	► Cerrar la llave de cierre. ► Contactar con una persona cualificada.
	La tubería de evacuación tiene doble sifón	► Cerrar la llave de cierre. ► Contactar con una persona cualificada.
	La tubería de ventilación del sistema de evacuación es insuficiente	► Cerrar la llave de cierre. ► Contactar con una persona cualificada.

Fallo	Causa	Solución
No hay des- carga.	Electroválvula o unidad de control defectuosa	► Contactar con una persona cualificada.
	Pila agotada	► Sustituir la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 152.
	Presión insufi- ciente en la red	► Contactar con una persona cualificada.
	Filtro de cesta obstruido	► Contactar con una persona cualificada.
Sale agua con- tinuamente.	Electroválvula o unidad de control defectuosa	► Cerrar la llave de cierre. ► Contactar con una persona cualificada.
El tiempo de descarga no se puede ajustar con valores más bajos (está ajustado un tiempo de descarga máximo de 15 minutos).	Error de software	► Restablecer la unidad de control desenchufando y enchufando el cable de batería.

¹⁾ Cuando la pila está casi agotada, no se producen accionamientos de la descarga.

ES

El personal cualificado encontrará más información acerca de la subsanación de fallos en las instrucciones de mantenimiento 967.987.00.0 en la página web de la empresa distribuidora correspondiente de Geberit o con el código QR que se encuentra al margen.



Mantenimiento

Prueba de funcionamiento

Recomendación: llevar a cabo regularmente la prueba de funcionamiento que se describe a continuación.

Actividad	Resultado	Acción
Comprobar el LED  .	—	► En caso de que el LED  parpadee, sustituir la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 152.
Pulsar la tecla <TEST>.	La unidad de control indica el modo de funcionamiento actual.	► Si no se enciende ningún LED, cambiar la pila. → Véase “Sustituir la pila”, página 152.
Pulsar la tecla <TEST> durante 1 segundo.	La electroválvula se abre y fluye agua durante el tiempo de descarga ajustado.	► Si no fluye agua, → véase “Solución de fallos”, página 148.

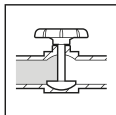
Mantenimiento

Encargar a una persona cualificada la realización de los trabajos de mantenimiento que se describen a continuación cada 2 años.

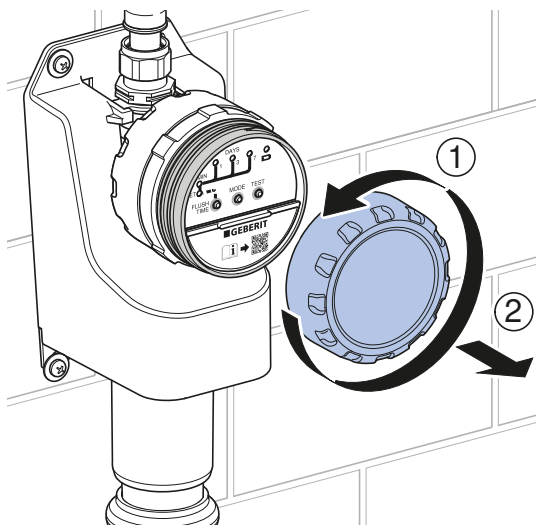
- Limpiar el filtro de cesta.
- Limpiar el sifón antiolores y eliminar la cal.

Sustituir la pila

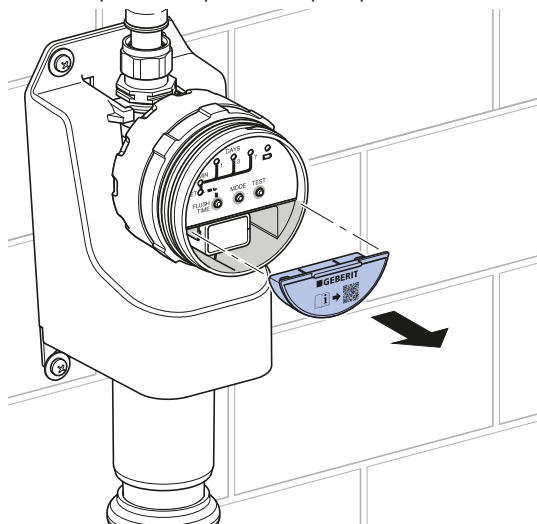
- 1 Cerrar la llave de paso.



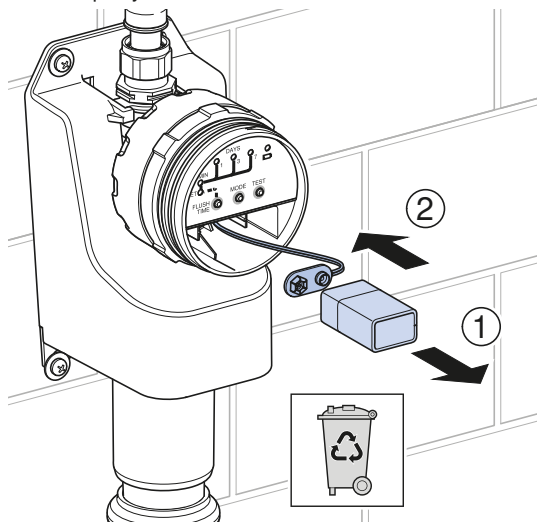
- 2 Abrir la tapa de la unidad de control.



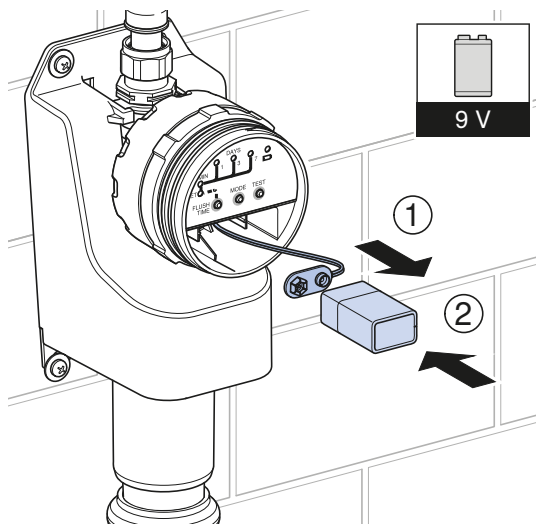
3 Abrir la tapa del compartimento para pilas.

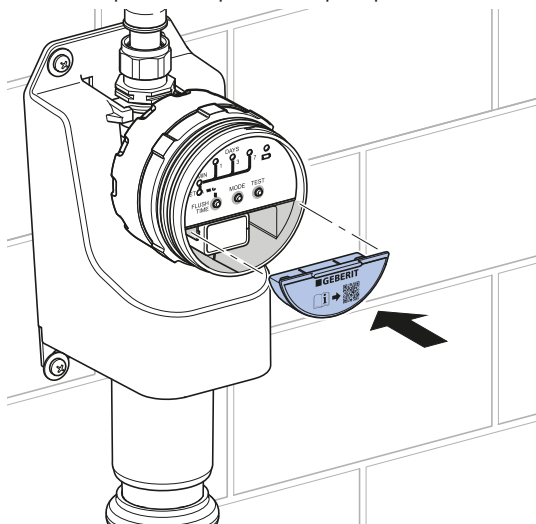
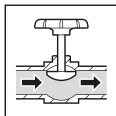


4 Sacar la pila y desecharla.

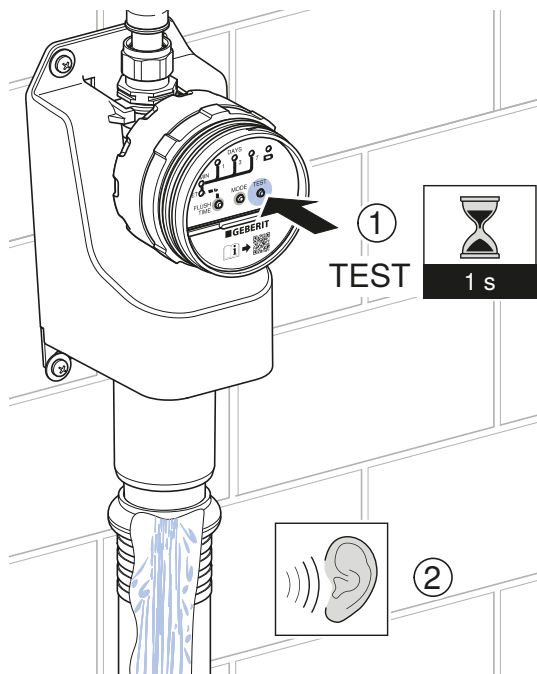


5 Insertar la pila nueva.

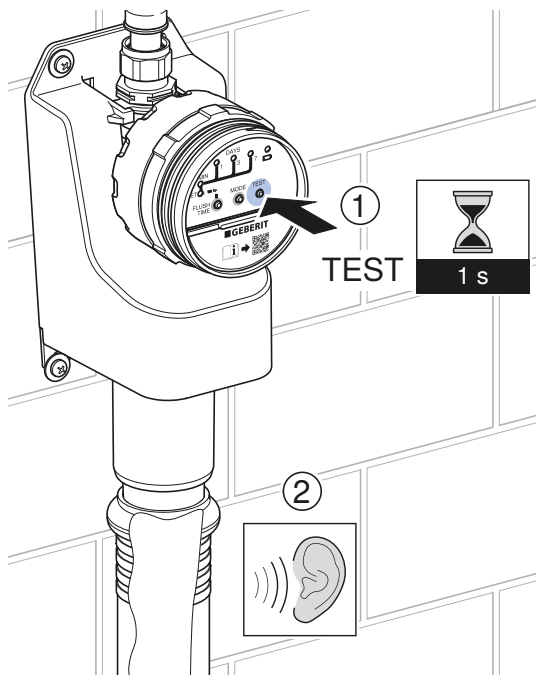


6 Cerrar la tapa del compartimento para pilas.**7** Abrir la llave de paso.

- 8** Probar el accionamiento de la descarga. Abrir la electroválvula con la tecla <TEST>.

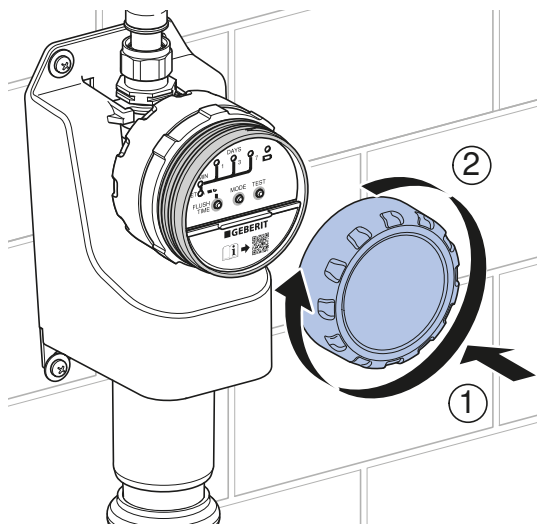


- 9** Cerrar la electroválvula con la tecla <TEST>.



- 10** Ahora, la descarga higiénica Geberit Rapid funciona con los ajustes de fábrica. Si es necesario, ajustar de nuevo el intervalo de descarga y el tiempo de descarga. → Véase “Ajustar el intervalo de descarga y el tiempo de descarga”, página 142.

11 Cerrar la tapa de la unidad de control.



Eliminación de desechos

Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados





De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos - RAEE), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una correcta eliminación, los aparatos usados deben devolverse directamente a Geberit. En la empresa distribuidora Geberit pertinente podrá consultar las direcciones de los puntos de recogida.

Bezpieczeństwo

O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników następujących produktów:

- spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid
- jednostka sterująca Geberit do spłukiwania higienicznego Rapid

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Spłukiwania higieniczne Geberit są przeznaczone do automatycznej, cyklicznej wymiany wody w instalacjach wody pitnej. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Geberit nie ponosi odpowiedzialności za skutki zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Ogólne ostrzeżenia

- Obsługa, pielęgnacja i serwis mogą być wykonywane przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie naprawiać spłukiwania higienicznego Geberit Rapid na własną rękę.
- Nie dokonywać zmian w produkcie ani nie wykonywać dodatkowych instalacji.

- Napraw może dokonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana, stosując oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Zamontować zawór odcinający przed spłukiwaniem higienicznym Geberit Rapid.
- Nie wyjmować baterii w trakcie procesu spłukiwania. Zawór elektromagnetyczny zamyka się automatycznie po wyjęciu baterii.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może spowodować odbarwienie się pokrywy jednostki sterującej.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące spłukiwania higienicznego Rapid z syfonem

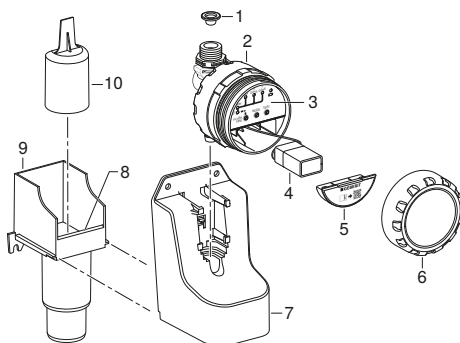
- Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid może być eksploatowane tylko w pozycji pionowej.
- Przymocować spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid za pomocą 4 śrub mocujących do ściany.
- Nie montować żadnego dodatkowego syfonu w rurociągu kanalizacyjnym. Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid ma wbudowany syfon.
- W przypadku zatkania odpływu woda może wystąpić z przelewu spłukiwania higienicznego Geberit Rapid.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące jednostki sterującej Geberit do splukiwania higienicznego Rapid

- Jednostkę sterującą można podłączyć tylko do zamontowanej na stałe instalacji wodociągowej.
- Nie zanurzać jednostki sterującej w wodzie.
- Między wylewką a rurociągiem kanalizacyjnym zachować odległość przynajmniej 20 mm (swobodna wylewka według DIN EN 1717:2011-08).

Opis produktu

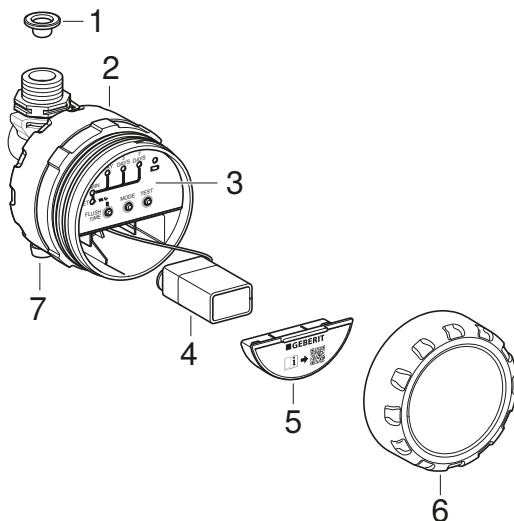
Budowa spłukiwania higienicznego Geberit Rapid



Rysunek 1: Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid

- 1 Filtr koszyczkowy
- 2 Jednostka sterująca
- 3 Panel sterujący
- 4 Bateria
- 5 Pokrywa kieszeni na baterię
- 6 Pokrywa jednostki sterującej
- 7 Obudowa
- 8 Przelew
- 9 Dolna część syfonu
- 10 Górna część syfonu

Budowa jednostki sterującej Geberit do spłukiwania higienicznego Rapid



Rysunek 2: Jednostka sterująca Geberit do spłukiwania higienicznego Rapid

- 1 Filtr koszyczkowy
- 2 Jednostka sterująca
- 3 Panel sterujący
- 4 Bateria
- 5 Pokrywa kieszeni na baterię
- 6 Pokrywa jednostki sterującej
- 7 Wylewka

Dane techniczne

Stopień ochrony	IPX4
Napięcie robocze	9 V DC
Typ baterii	Bateria alkaliczna 6LR61 (9 V)
Żywotność baterii przy odstępie czasu między wypływami = 1 dzień	> 1,5 roku
Zakres ciśnień	0,2–10 bar
Temperatura pracy	0–70 °C
Wydajność spłukiwania	3 l/min
Ustawienie fabryczne czasu spłukiwania	2 min
Ustawienie fabryczne odstępu czasu między wypływami	24 h
Maksymalny czas spłukiwania	15 min

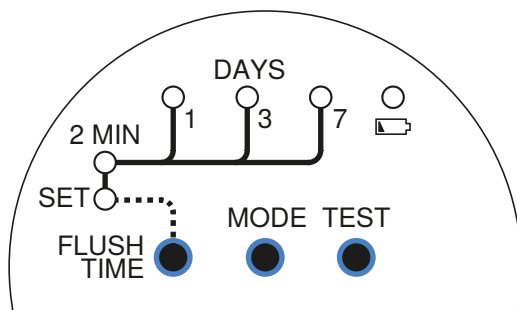
Zużycie wody w ciągu roku

Jeśli czas spłukiwania wynosi 2 minuty, a wydajność spłukiwania to 3 l/min, zużycie wody jest następujące:

Odstęp czasu między wypływami [dni]	Zużycie wody [l/rok]
1	2190
3	730
7	313

Obsługa

Panel sterujący



Symbol	Typ	Funkcja
<1>	Kontrolka	Odstęp czasu między wypływami = 1 dzień (spłukiwanie każdego dnia)
<3>	Kontrolka	Odstęp czasu między wypływami = 3 dni (spłukiwanie co 3 dni)
<7>	Kontrolka	Odstęp czasu między wypływami = 7 dni (spłukiwanie co 7 dni)
<2 MIN>	Kontrolka	Czas spłukiwania = 2 minuty
<SET>	Kontrolka	Regulowany czas spłukiwania
<FLUSH TIME>	Przycisk	Określić i ustawić czas spłukiwania. → Patrz „Ustawianie odstępu czasu między wypływami i czasu spłukiwania”, strona 169.

Symbol	Typ	Funkcja
<MODE>	Przycisk	Ustawić tryb pracy. → Patrz „Ustawianie odstępu czasu między wypływami i czasu spłukiwania”, strona 169.
<TEST>	Przycisk	Przetestować zawór elektromagnetyczny. → Patrz „Kontrola działania”, strona 178.
	Kontrolka	Poziom naładowania baterii. → Patrz „Usuwanie usterek”, strona 174.

Tryby pracy

Spłukiwanie higieniczne Geberit Rapid może pracować w następujących trybach pracy:

Tryb	Czas spłukiwania	Kontrolka	Odstęp czasu między wypływami	Kontrolka <DAYS>
1	2 minuty	<2 MIN>	1 dzień	<1>
2			3 dni	<3>
3			7 dni	<7>
4	Regulowany (przynajmniej 1 sekunda, maks. 15 minut)	<SET>	1 dzień	<1>
5			3 dni	<3>
6			7 dni	<7>

Każde naciśnięcie przycisku <MODE> powoduje przełączenie na kolejny tryb pracy: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 itd.

Tryb gotowości

W przypadku braku aktywności przez ok. 2 minuty panel sterujący spłukiwania higienicznego Geberit Rapid przechodzi na tryb gotowości. Wtedy wszystkie kontrolki gasną.

1. Aby opuścić tryb gotowości, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk. Wyświetlony zostanie aktualny tryb pracy.
2. Aby wykonać żądaną funkcję, należy nacisnąć odpowiedni przycisk.

Ustawianie odstępu czasu między wypływami i czasu spłukiwania

Ustalenie czasu spłukiwania

Czas spłukiwania zależy od długości przewodu i średnicy rurociągu DN. Poniższa tabela służy do ustalania czasu spłukiwania.

Fabrycznie ustawiony czas spłukiwania wynosi 2 minuty (tryby pracy 1–3).

Tabela 1: Ustalanie czasu spłukiwania

DN	Długość rury [m]	Czas spłukiwania [min]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Ustawienie fabryczne

Tabela 2: Zalecane wymiary rur

System rurowy	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Ustalanie odstępu czasu między wypływami

Poniższa tabela służy do ustalania odstępu czasu między wypływami. Fabrycznie ustawiony odstęp czasu między wypływami wynosi 1 dzień.

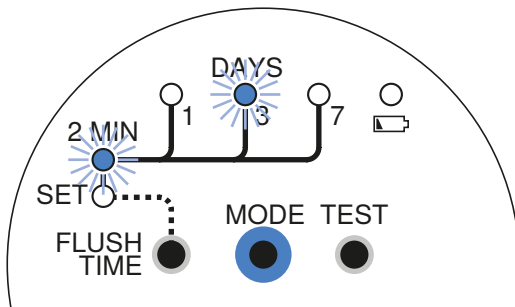
Tabela 3: Ustalanie odstępu czasu między wypływami

Wymagania minimalne zgodnie z	Odstęp czasu między wypływami [dni]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI 6023:2013-04	3
Wymagania podwyższone	1 ¹⁾

¹⁾ Ustawienie fabryczne

Ustawianie trybów pracy 1–3 (czas spłukiwania 2 minuty)

- Naciskać przycisk <MODE> tak długo, aż zaświeci się kontrolka <2 MIN> i żądany odstęp czasu między wypływami (<1>, <3> lub <7 DAYS>).

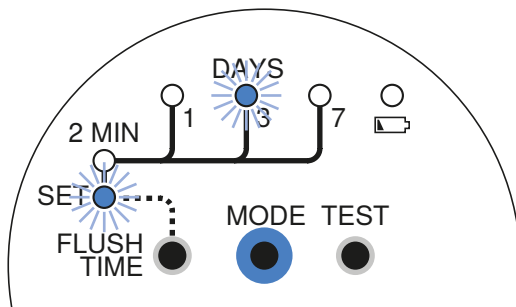


Wynik

- ✓ Ustawienia zostały zapamiętane.
- ✓ Odstęp czasu między wypływami jest liczony od momentu wprowadzenia ustawień. Pierwsze spłukiwanie nastąpi po upływie odstępu czasu między wypływami.

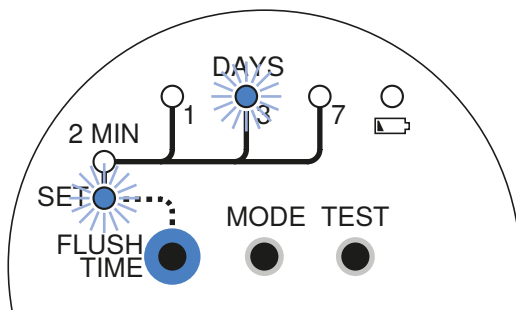
Ustawianie trybów pracy 4–6 (regulowany czas spłukiwania)

- 1** Naciskać przycisk <MODE> tak długo, aż zaświeci się kontrolka <SET> i żądany odstęp czasu między wypływami (<1>, <3> lub <7 DAYS>).



2

Przytrzymać przycisk <FLUSH TIME>, aby ustawić odpowiedni czas spłukiwania (od 1 sekundy do 15 minut).
Przykład: aby ustawić czas spłukiwania wynoszący 4 minuty, należy przytrzymać przycisk przez 4 minuty.



✓ Gdy przycisk jest naciśnięty, woda płynie.

Wynik

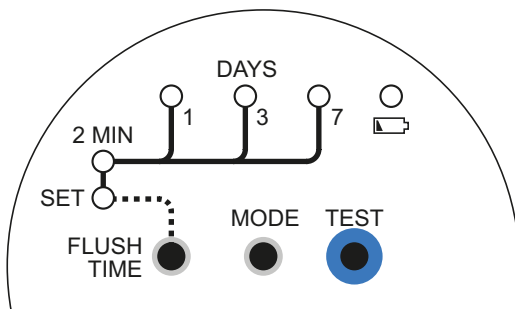
- ✓ Ustawienia zostały zapamiętane.
- ✓ Odstęp czasu między wypływami jest liczony od momentu wprowadzenia ustawień. Pierwsze spłukiwanie nastąpi po upływie odstępu czasu między wypływami.



- Czas spłukiwania musi zostać ustawiony tylko raz. Czas spłukiwania obowiązuje dla każdego następnego spłukiwania.
- Aby ustawić nowy czas spłukiwania, należy ponownie wykonać powyższe ustawienia.
- Po wymianie baterii należy ponownie wykonać powyższe ustawienia.

Sprawdzanie ustawionego czasu spłukiwania

- Nacisnąć przycisk <TEST> i przytrzymać go przez 1 sekundę.



- ✓ Zawór elektromagnetyczny otwiera się i woda płynie.
- ✓ Zawór elektromagnetyczny zamyka się automatycznie po upływie ustawionego czasu spłukiwania.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Kontrolka  miga co 2 sekundy, uruchamianie spłukiwania niemożliwe.	Bateria niemal całkowicie zużyta ¹⁾	► Wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 179.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Żadna kontrolka nie świeci się.	Jednostka sterująca w trybie gotowości	▶ Nacisnąć przycisk <TEST>. Jednostka sterująca pokazuje aktualny tryb pracy.
	Bateria jest zużyta	▶ Nacisnąć przycisk <TEST>. W przypadku braku wskazania wymienić baterię. → Patrz instrukcja obsługi 967.986.00.0.
Woda wypływa z przelewu.	Zatkany syfon lub rurociąg kanalizacyjny	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Dwa syfony w rurociągu kanalizacyjnym	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Nieodpowiedni przewód wentylacyjny w systemie odprowadzania wody	▶ Zamknąć zawór odcinający. ▶ Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak spłukiwania.	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny lub jednostka sterująca	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Bateria jest zużyta	► Wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 179.
	Zbyt niskie ciśnienie	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Zatkany filtr koszyczkowy	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda płynie cały czas.	Uszkodzony zawór elektromagnetyczny lub jednostka sterująca	► Zamknąć zawór odcinający. ► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Nie można ustawić krótszego czasu spłukiwania (ustawiony jest maksymalny czas spłukiwania wynoszący 15 minut).	Błąd programu	► Zresetować jednostkę sterującą, wyjmując i ponownie wkładając kabel baterii.

¹⁾ Jeśli bateria jest niemal całkowicie zużyta, nie następuje uruchamianie spłukiwania.

Osoby wykwalifikowane mogą znaleźć więcej informacji o usuwaniu usterek w instrukcji serwisowej 967.987.00.0 dostępnej na stronie [www.określonego dystrybutora Geberit](http://www.określonego-dystrybutora-Geberit-lub-po-zeskanowaniu-przedstawionego-obok-kodu-QR) lub po zeskanowaniu przedstawionego obok kodu QR.



Serwis

Kontrola działania

Zalecenie: należy regularnie wykonywać opisaną poniżej kontrolę działania.

Czynność	Wynik	Polecenie
Sprawdzić  kontrolkę.	—	▶ Jeśli kontrolka  miga, należy wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 179.
Nacisnąć przycisk <TEST>.	Jednostka sterująca pokazuje aktualny tryb pracy.	▶ Jeśli żadna kontrolka nie miga, należy wymienić baterię. → Patrz „Wymiana baterii”, strona 179.
Nacisnąć przycisk <TEST> i przytrzymać go przez 1 sekundę.	Zawór elektromagnetyczny otwiera się, a woda płynie przez ustawiony czas spłukiwania.	▶ Jeśli woda nie płynie, → patrz „Usuwanie usterek”, strona 174.

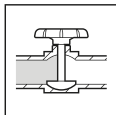
Konserwacja

Opisane poniższej prace konserwacyjne powinny być wykonywane co 2 lata przez osobę wykwalifikowaną.

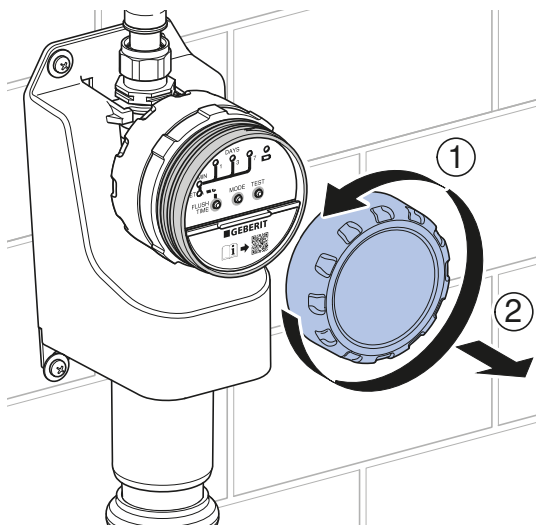
- Wyczyścić filtr koszykowy.
- Wyczyścić syfon i usunąć z niego osad kamienia.

Wymiana baterii

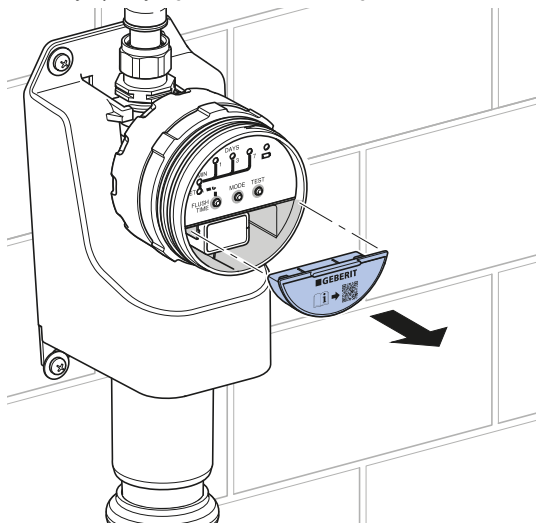
- 1 Zamknąć przyłącze wodne.



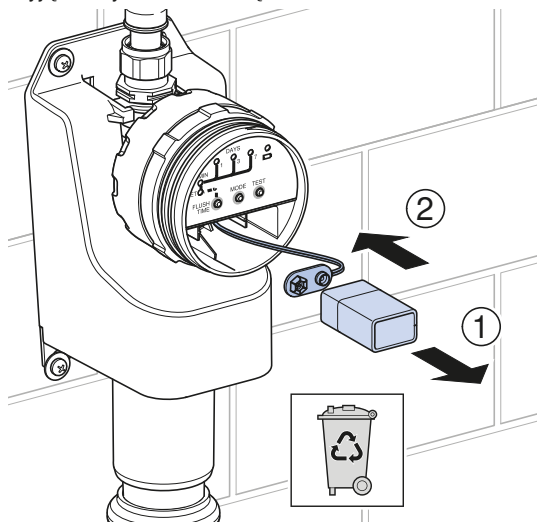
- 2 Otworzyć pokrywę jednostki sterującej.



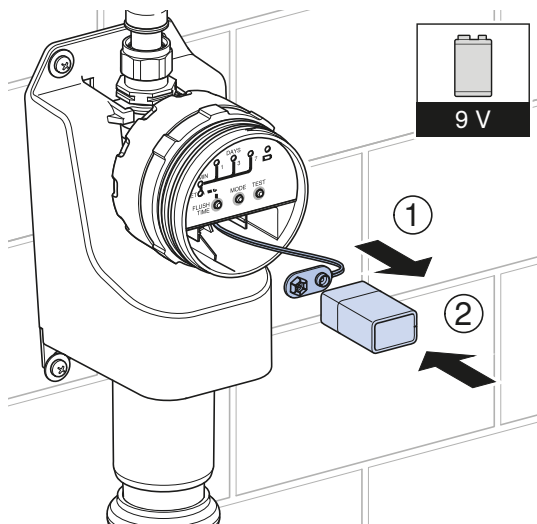
3 Otworzyć pokrywę kieszeni na baterię.



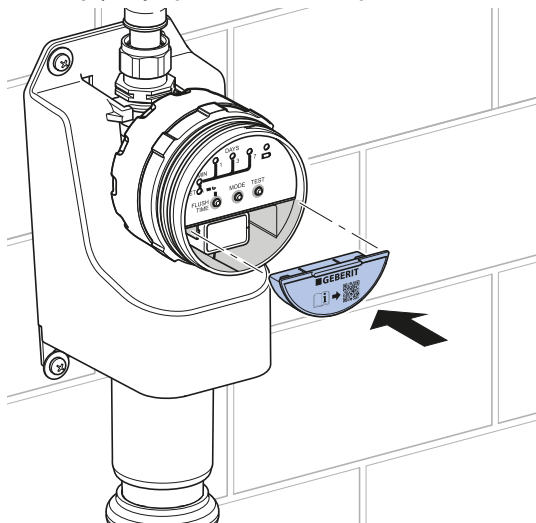
4 Wyjąć i zutylizować baterię.



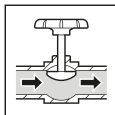
5 Włożyć nową baterię.



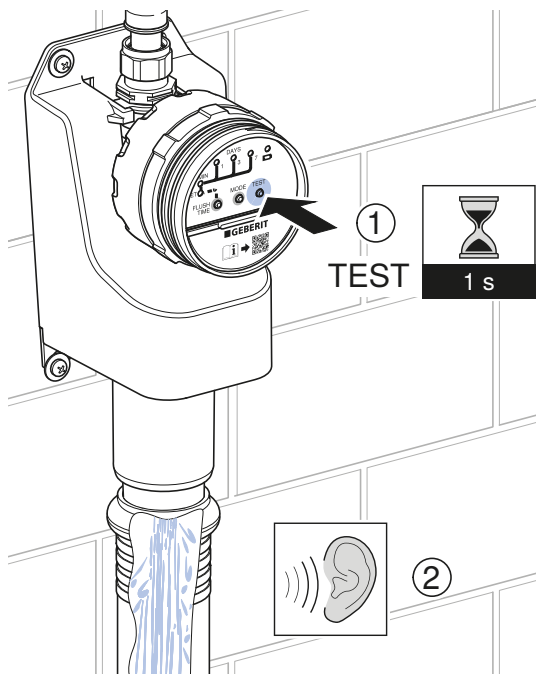
6 Zamknąć pokrywę kieszeni na baterię.



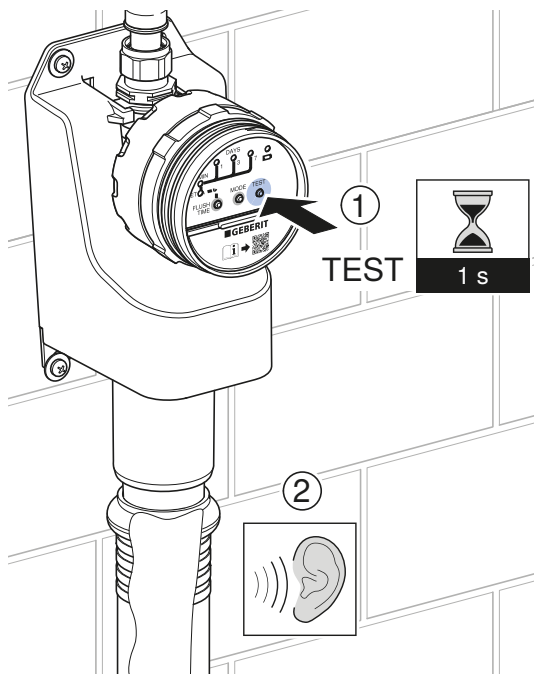
7 Otworzyć przyłącze wodne.



- 8** Przetestować uruchamianie spłukiwania. Otworzyć zawór elektromagnetyczny za pomocą przycisku <TEST>.

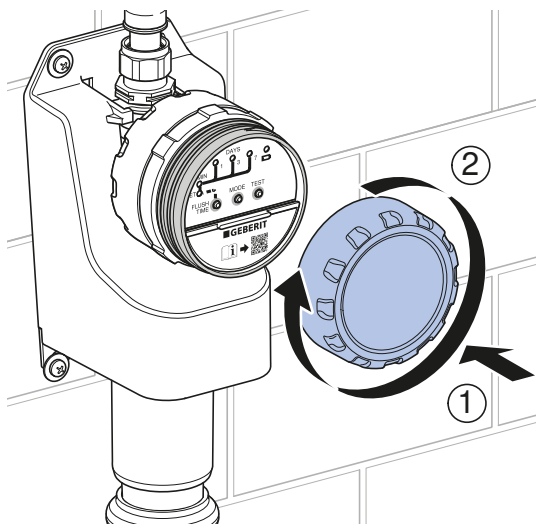


- 9** Zamknąć zawór elektromagnetyczny za pomocą przycisku <TEST>.



- 10** Splukiwanie higieniczne Geberit Rapid pracuje teraz z ustawieniami fabrycznymi. W razie potrzeby ponownie ustawić odstęp czasu między wypływami i czas splukiwania.
→ Patrz „Ustawianie odstępu czasu między wypływami i czasu splukiwania”, strona 169.

11 Zamknąć pokrywę jednostki sterującej.



Utylizacja

Składniki

Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE (RoHS) (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych).

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego





W oparciu o dyrektywę 2012/19/UE (WEEE - zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) producenci urządzeń elektrycznych zobowiązani są do odbioru starego sprzętu i jego właściwej utylizacji. Ten symbol informuje, że dany produkt nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami. W celu profesjonalnej utylizacji zużyte urządzenia należy zwracać bezpośrednio do firmy Geberit. Adresy punktów, w których można dokonać zwrotu starych urządzeń, są dostępne u dystrybutora firmy Geberit.

K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen uživatelům následujících umyvadlových armatur:

- Geberit hygienický proplach Rapid
- Geberit řídicí jednotka pro hygienický proplach Rapid

Použití v souladu s určením

Geberit hygienický proplach je určen k pravidelné, automatické výměně vody v zařízeních na pitnou vodu. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením. Geberit v žádném případě neručí za následky použití, které není v souladu s určením.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Provozovatel smí provádět pouze takovou obsluhu, ošetřování a údržbu, která je popsána v tomto návodu k provozu.
- Geberit hygienický proplach Rapid - závady neopravujte svépomocí.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo dodatečné instalace.

- Opravy může provádět pouze odborný pracovník pomocí originálních náhradních dílů a dílů příslušenství.
- Před zařízením Geberit hygienický proplach Rapid nainstalujte uzavírací ventil.
- Baterii neodstraňujte během proplachu. Vyjmutí baterie způsobí, že nedojde k automatickému uzavření elektromagnetického ventilu.
- Chraňte před přímým slunečním zářením. Přímé sluneční záření může způsobit změnu zbarvení víka řídicí jednotky.

Bezpečnostní pokyny pro hygienický proplach Rapid se zápachovou uzávěrkou

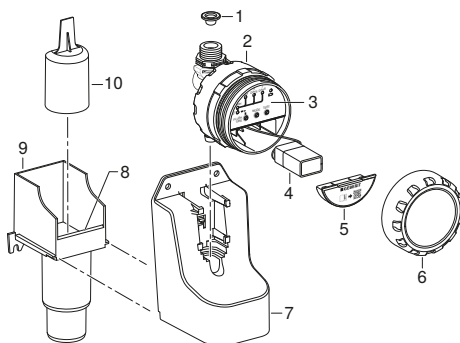
- Geberit hygienický proplach Rapid provozujte pouze ve svislé poloze.
- Geberit hygienický proplach Rapid přišroubujte pomocí 4 upevňovacích šroubů.
- Neinstalujte žádnou další zápachovou uzávěrku do kanalizačního potrubí. Geberit hygienický proplach Rapid obsahuje vlastní integrovanou zápachovou uzávěrku.
- Při ucpání odtoku může přetékat voda z přepadu Geberit hygienický proplach Rapid.

Bezpečnostní pokyny pro řídicí jednotku Geberit hygienického proplachu Rapid

- Řídicí jednotku připojujte pouze na pevně instalované přívodní potrubí.
- Řídicí jednotku neponořujte do vody.
- Mezi odtokem a kanalizačním potrubím dodržujte rozestup alespoň 20 mm (volný výtok podle DIN EN 1717:2011-08).

Popis výrobku

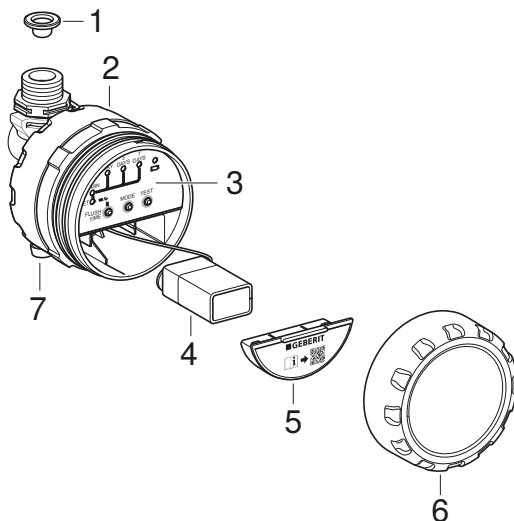
Uspořádání Geberit hygienického proplachu Rapid



Obrázek 1: Geberit hygienický proplach Rapid

- 1 Košíkový filtr
- 2 Řídící jednotka
- 3 Ovládací panel
- 4 Baterie
- 5 Víko pouzdra pro baterii
- 6 Víko řídící jednotky
- 7 Pouzdro
- 8 Přepad
- 9 Spodní díl zápachové uzávěrky
- 10 Horní díl zápachové uzávěrky

Uspořádání řídicí jednotky Geberit hygienického proplachu Rapid



Obrázek 2: Geberit řídicí jednotka pro hygienický proplach Rapid

- 1 Košíkový filtr
- 2 Řídicí jednotka
- 3 Ovládací panel
- 4 Baterie
- 5 Víko pouzdra pro baterii
- 6 Víko řídicí jednotky
- 7 Odtok

Technické informace

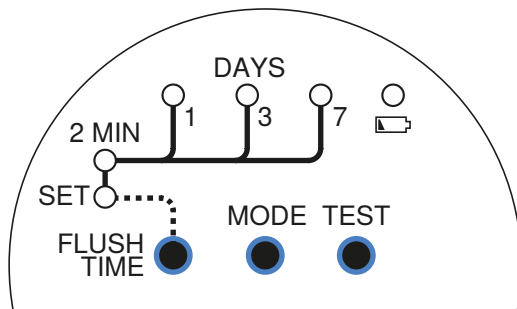
Druh ochrany	IPX4
Provozní napětí	9 V DC
Typ baterie	Alkalická baterie 6LR61 (9 V)
Životnost baterie při intervalu splachování = 1 den	> 1,5 roku
Tlak při průtoku	0,2–10 barů
Provozní teplota	0–70 °C
Výkon splachování	3 l/min
Doba proplachování - nastavení ve výrobě	2 min
Interval splachování - nastavení ve výrobě	24 h
Maximální doba splachování	15 min

Roční spotřeba voda

Při době proplachování v délce 2 minut a výkonu splachování 3 l/min je spotřeba vody následující:

Interval proplachu [Dny]	Spotřeba vody [l/rok]
1	2190
3	730
7	313

Ovládací panel



Symbol	Typ	Funkce
<1>	LED	Proplachovací interval = 1 den (proplachuje každý den)
<3>	LED	Proplachovací interval = 3 dny (proplachuje všechny 3 dny)
<7>	LED	Proplachovací interval = 7 dny (proplachuje všechny 7 dny)
<2 MIN>	LED	Splachovací doba = 2 minuty
<SET>	LED	Nastavitelná doba splachování
<FLUSH TIME>	Tlačítko	Určit a nastavit dobu splachování. → Viz „Nastavení intervalu a doby proplachu“, strana 196.
<MODE>	Tlačítko	Nastavit provozní režim. → Viz „Nastavení intervalu a doby proplachu“, strana 196.

Symbol	Typ	Funkce
<TEST>	Tlačítko	Přezkoušet elektromagnetický ventil. → Viz „Funkční test“, strana 204.
	LED	Stav dobíjení baterie. → Viz „Odstraňování poruch“, strana 202.

Provozní režimy

Geberit hygienický proplach Rapid lze provozovat v následujících provozních režimech:

Režim	Doba proplachu	LED	Interval proplachu	LED <DAYS>
1	2 minut	<2 MIN>	1 den	<1>
2			3 dnů	<3>
3			7 dnů	<7>
4	Nastavitelné (alespoň 1 vteřinu, nanejvýš 15 minut)	<SET>	1 den	<1>
5			3 dnů	<3>
6			7 dnů	<7>

Tlačítko <MODE> přesune každým stisknutím tlačítka provozní režim o jednu úroveň dále: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 atd.

Pohotovostní režim

Ovládací panel Geberit hygienický proplach Rapid se po uplynutí cca. 2 minut bez činnosti přepne do pohotovostního stavu. Při tom zhasnou všechny LED.

1. Pro návrat z pohotovostního stavu stiskněte libovolné tlačítko. Zobrazí se aktuální provozní režim.
2. Chcete-li spustit požadovanou funkci, stiskněte odpovídající tlačítko.

Nastavení intervalu a doby proplachu

Určení doby proplachu

Doba proplachu závisí na délce vedení a rozměrech proplachovací trubky DN. Následující tabulka slouží ke stanovení doby proplachu. Ve výchozím nastavení je nastavena doba proplachu 2 minuty (provozní režimy 1–3).

Tabulka 1: Určení doby proplachu

DN	Délka trubky [m]	Doba proplachu [Minuty]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ nastavení ve výrobě

Tabulka 2: Doporučené rozměry trubky

Potrubní systém	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Určení intervalu proplachu

Následující tabulka slouží ke stanovení intervalu proplachu. Ve výchozím nastavení je nastaven interval proplachu 1 den.

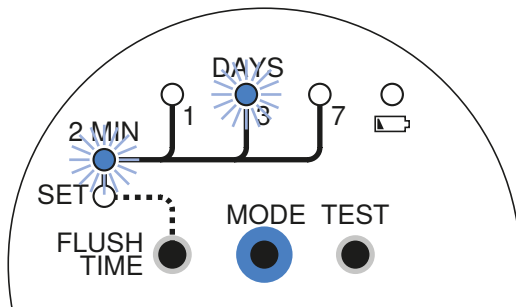
Tabulka 3: Určení intervalu proplachu

Minimální požadavky podle	Interval proplachu [Dny]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Zvýšené požadavky	1 ¹⁾

¹⁾ nastavení ve výrobě

Nastavení provozních režimů 1–3 (doba proplachu 2 minuty)

- Opakovaně stiskněte tlačítko <MODE> , dokud se nerozsvítí kontrolka LED <2 MIN> a požadovaný interval proplachu (<1>, <3> nebo <7 DAYS>).

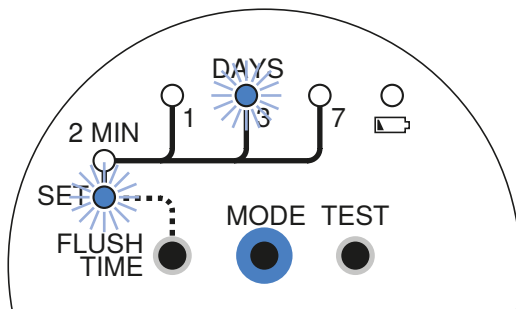


Výsledek

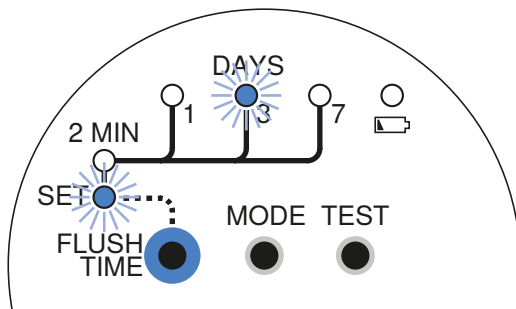
- ✓ Nastavení jsou uložena.
- ✓ Interval proplachu začíná běžet od času nastavení.
První proplach se vymaže po vypršení intervalu proplachu.

Nastavení provozních režimů 4–6 (nastavitelná doba proplachu)

- 1 Opakovaně stiskněte tlačítko <MODE>, dokud se nerozsvítí kontrolka LED <SET> a požadovaný interval proplachu (<1>, <3> nebo <7 DAYS>).



Přidrže tlačítko <FLUSH TIME>, dokud se neobjeví požadovaná doba proplachu (1 vteřina až 15 minut). Příklad: Pro dobu proplachu v délce 4 minut přidrže zmáčknuté tlačítko 4 minuty.



- ✓ Po dobu, po kterou je tlačítko stisknuté, poteče voda.

Výsledek

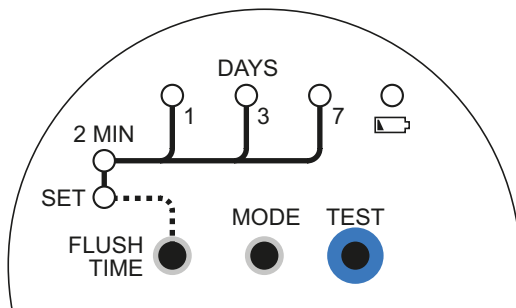
- ✓ Nastavení jsou uložena.
 ✓ Interval proplachu začíná běžet od času nastavení.
 První proplach se vymaže po vypršení intervalu proplachu.



- Interval proplachu se nastavuje pouze jednou. Doba proplachu platí pro následující proplachy.
- Chcete-li provést nové nastavení doby proplachu, zopakujte výše uvedené kroky.
- Po provedení výměny baterie zopakujte výše uvedená nastavení.

Zkontrolujte nastavenou dobu proplachu

- Stiskněte tlačítko <TEST> na dobu 1 s.



- ✓ Elektromagnetický ventil se otevře a vyteče voda.
- ✓ Elektromagnetický ventil se automaticky uzavře, jakmile vyprší nastavená doba proplachu.

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
LED  bliká každé 2 vteřiny, ovládání splachování.	Baterie téměř vybitá ¹⁾	► Vyměňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 205.
Nesvítl žádná LED.	Řídící jednotka v pohotovostním stavu	► Stiskněte tlačítko <TEST>. Řídící jednotka ukazuje aktuální provozní režim.
	Baterie je vybitá	► Stiskněte tlačítko <TEST>. Pokud se nezobrazí žádné údaje, vyměňte baterii. → Viz návod k provozu 967.986.00.0.
Voda teče z přepadu.	Ucpání zá- pachové uzá- věrky nebo kana- lizačního potrubí	► Uzavřete uzavírací kohout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Kanalizační po- trubí provedlo dvakrát odsátí	► Uzavřete uzavírací kohout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Nedostatečné vě- trací potrubí v od- tokovém systému	► Uzavřete uzavírací kohout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.

Porucha	Příčina	Odstranění
Nesplachuje.	Závada elektro-magnetického ventilu nebo řídicí jednotky	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Baterie je vybitá	► Vyměňte baterii. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 205.
	Tlak v potrubí je příliš slabý	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Ucpaný košíkový filtr	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Neustále proudící voda.	Závada elektro-magnetického ventilu nebo řídicí jednotky	► Uzavřete uzavírací kohout. ► Kontaktujte odborného pracovníka.
Dobu proplachu nelze nastavit na nižší hodnotu (nastavena je maximální doba proplachu 15 minut).	Softwarová chyba	► Reset řídicí jednotky odpojením a připojením kabelu baterie.

¹⁾ Pokud je baterie téměř vybita, neuskuteční se již žádná relace ovládání splachování.

Odborní pracovníci najdou další informace o odstraňování závad v návodu údržby 967.987.00.0 na webové prezentaci Geberit distribuční společnosti nebo vedle uvedeného QR kódu.



Údržba

Funkční test

Doporučení: Níže popsané přezkoušení funkce je nutno provádět pravidelně.

Činnost	Výsledek	Akce
LED  - přezkoušení.	—	► Pokud LED  Bliká, vyměňte baterie. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 205.
Stiskněte tlačítko <TEST>.	Řídící jednotka ukazuje aktuální provozní režim.	► Pokud se nerozsvítí žádná LED, vyměňte baterie. → Viz „Vyměňte baterii“, strana 205.
Stiskněte tlačítko <TEST> na 1 s.	Elektromagnetický ventil se otevře a z něj poteče voda po nastavenou dobu proplachu.	► Pokud žádná voda nepoteče → viz „Odstraňování poruch“, strana 202.

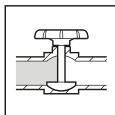
Údržba

Níže uvedené údržbářské práce musí být provedeny každé 2 roky odborným pracovníkem.

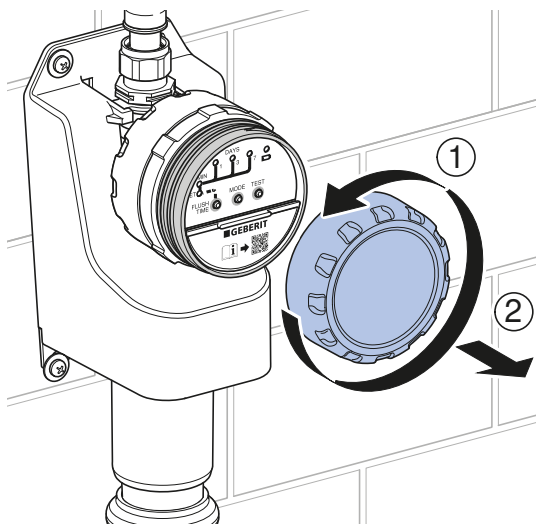
- Vyčistěte košíkový filtr.
- Vyčistěte zápachovou uzávěrku a odstraňte vodní kámen.

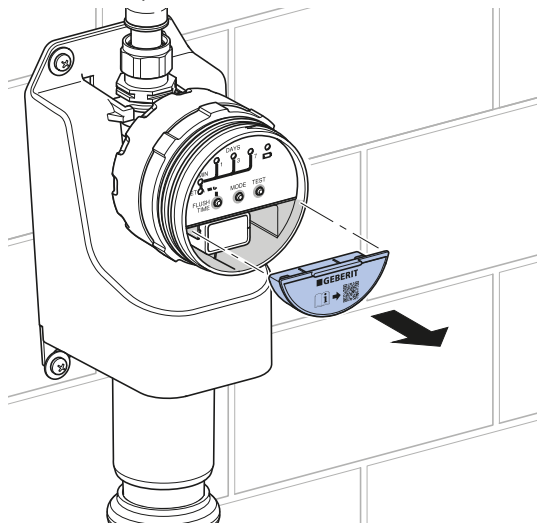
Vyměňte baterii

- 1 Uzavřete přívod vody.

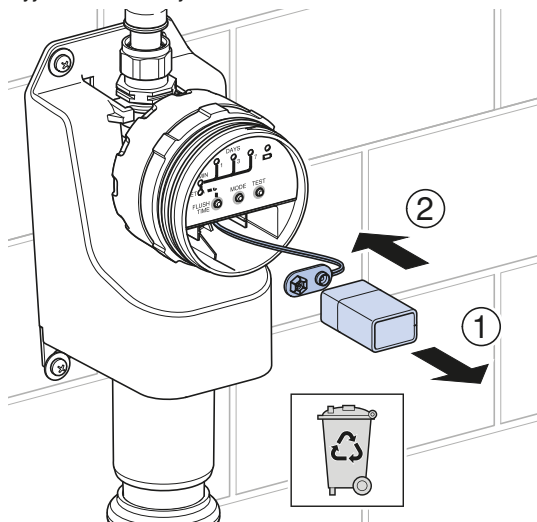


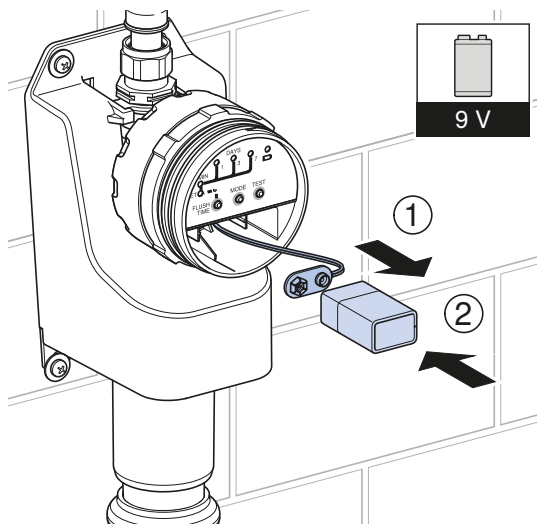
- 2 Otevřete víko řídí jednotky.



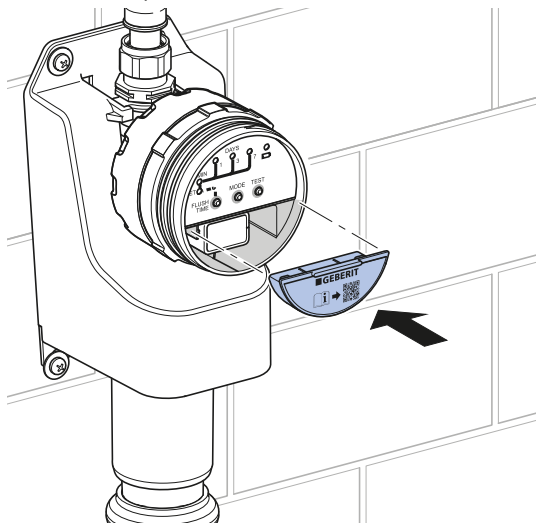
3 Otevřete víko pouzdra baterie.

4 Vyměňte a zlikvidujte baterii.

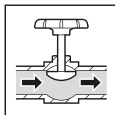


5 Vložte novou baterii.

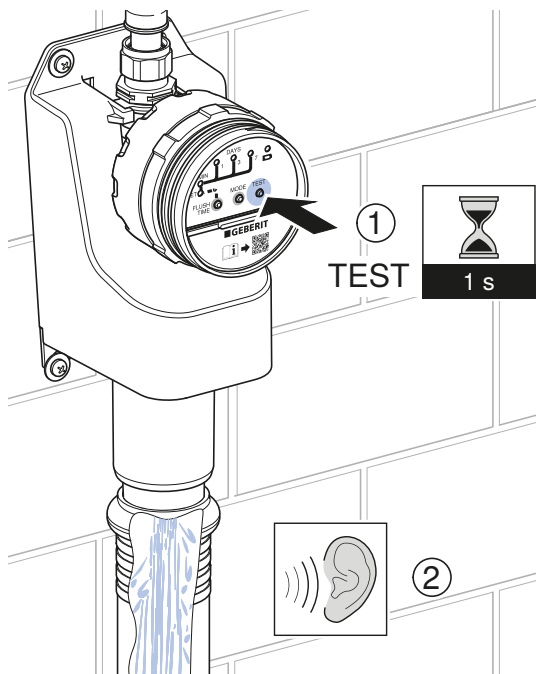
6 Uzavřete víko pouzdra baterie.



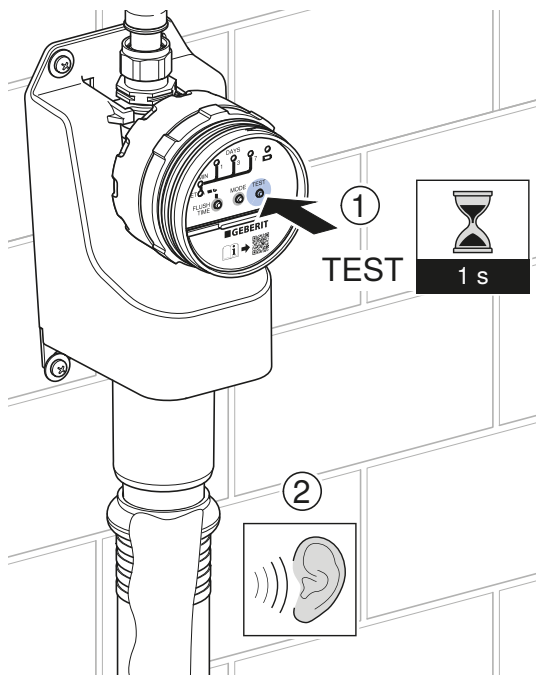
7 Otevřete přívod vody.



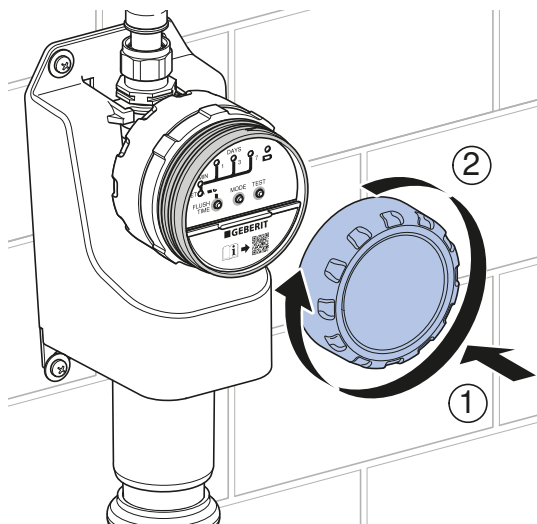
- 8** Otestovat ovládání splachování. Tlačítkem <TEST> otevřete elektromagnetický ventil.



- 9** Tlačítkem <TEST> uzavřete elektromagnetický ventil.



- 10** Geberit hygienický proplach Rapid nyní funguje podle nastavení z výroby. V případě nutnosti znovu nastavte interval a dobu proplachu. → Viz „Nastavení intervalu a doby proplachu“, strana 196.

11 Zavřete víko řídicí jednotky.

Likvidace

Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů



Na základě směrnice 2012/19/EU (OEEZ - o odpadu z elektrických a elektronických zařízení) jsou výrobci elektrických zařízení povinni stará zařízení převzít a řádně zlikvidovat. Tento symbol znamená, že se výrobek nesmí vyhazovat do zbytkového odpadu. Stará zařízení je nutno vrátit přímo firmě Geberit, která zajistí jejich odbornou likvidaci. Na adresy sběrných míst je možné se dotázat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

Varnost

O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcem naslednjih izdelkov:

- higiensko splakovanje Geberit Rapid
- krmilna enota Geberit za higiensko splakovanje Rapid

Namenska uporaba

Geberit higienski splakovalci so primerni za samodejno periodično izmenjevanje vode v inštalacijah za pitno vodo. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z določili. Geberit ne prevzema odgovornosti za posledice, nastale zaradi nenamenske uporabe.

Splošni varnostni napotki

- Upravljanje, nego in vzdrževanje lahko upravljavec opravlja le do mere, ki je opisana v teh navodilih za delovanje.
- Geberit higienskega splakovalca Rapid ne popravljajte sami.
- Izdelka ne spreminjajte ali dodatno opremljajte.

- Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki. Pri tem smejo uporabljati le originalne nadomestne dele in pribor.
- Zaporni ventil namestite pred Geberit higienskim splakovalcem Rapid.
- Baterije med splakovanjem ne odstranite. Ko odstranjujete baterijo, se magnetni ventil se ne zapre samodejno.
- Ščitite pred neposrednimi sončnimi žarki. Pokrov krmilne enote se lahko zaradi neposrednih sončnih žarkov razbarva.

Varnostna navodila za higienski splakovalec Rapid s sifonom

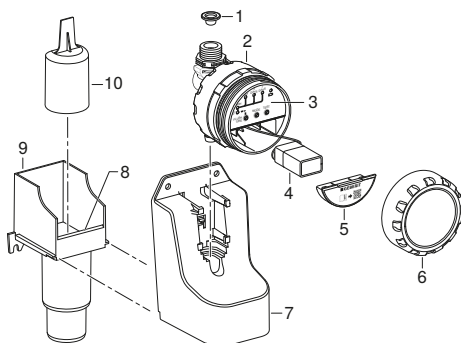
- Geberit higienski splakovalec Rapid uporabljajte samo v navpičnem položaju.
- Geberit higienski splakovalec Rapid na steno pritrdite s 4 pritrdilnimi vijaki.
- V kanalizacijski vod ne nameščajte nobenega dodatnega sifona. V Geberit higienski splakovalec Rapid je vgrajen sifon.
- Če se odtok zamaši, lahko iz preliva Geberit higienskega splakovalca Rapid izteka voda.

Varnostna navodila za krmilno enoto Geberit za higienski splakovanje Rapid

- Krmilno enoto priključite samo na trdno nameščen oskrbovalni vod.
- Krmilne enote ne potaplajte v vodo.
- Med odtokom in kanalizacijskim vodom odtoka pustite najmanj 20 mm (prosti odtok v skladu z DIN EN 1717:2011-08).

Opis proizvoda

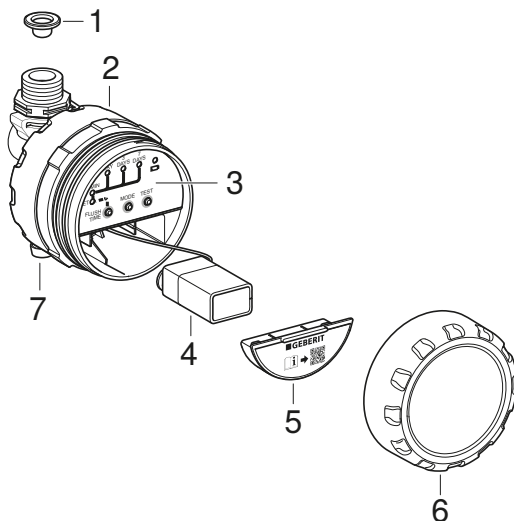
Sestava Geberit higienskega splakovalca Rapid



Slika 1: Geberit higienski splakovalec Rapid

- 1 Filtrski koš
- 2 Krmilna enota
- 3 Tipkovnica
- 4 Baterija
- 5 Pokrov predala za baterijo
- 6 Pokrov krmilne enote
- 7 Ohišje
- 8 Pretok
- 9 Spodnji del sifona
- 10 Zgornji del sifona

Sestava krmilne enote Geberit za higiensko splakovanje Rapid



Slika 2: Krmilna enota Geberit za higiensko splakovanje Rapid

- 1 Filtrski koš
- 2 Krmilna enota
- 3 Tipkovnica
- 4 Baterija
- 5 Pokrov predala za baterijo
- 6 Pokrov krmilne enote
- 7 Odtok

Tehnični podatki

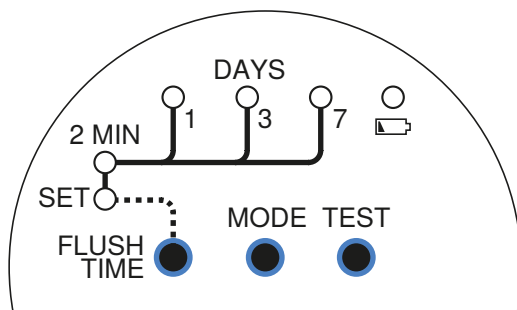
Vrsta zaščite	IPX4
Obratovalna napetost	9 V DC
Tip baterije	Alkalna baterija 6LR61 (9 V)
Življenjska doba baterije, če je splakovalni interval = 1 dan	> 1,5 leta
Tlak pretoka	0,2–10 barov
Obratovalna temperatura	0–70 °C
Zmogljivost splakovanja	3 l/min
Tovarniška nastavitev časa splakovanja	2 min
Tovarniška nastavitev splakovalnega intervala	24 h
Najdaljši čas splakovanja	15 min

Poraba vode na leto

Če je čas splakovanja 2 minuti in zmogljivost splakovanja 3 l/min, se porabi naslednja količina vode:

Splakovalni interval [Dnevi]	Poraba vode [l/leto]
1	2190
3	730
7	313

Tipkovnica



Simbol	Tip	Delovanje
<1>	LED-dioda	Splakovalni interval = 1 dan (splakuje vsak dan)
<3>	LED-dioda	Splakovalni interval = 3 dni (splakuje vse 3 dni)
<7>	LED-dioda	Splakovalni interval = 7 dni (splakuje vse 7 dni)
<2 MIN>	LED-dioda	Čas splakovanja = 2 minuti
<SET>	LED-dioda	Nastavljiv čas splakovanja
<FLUSH TIME>	Tipka	Določite in nastavite čas splakovanja. → Glejte »Nastavitev splakovalnega intervala in časa splakovanja«, stran 222.

Simbol	Tip	Delovanje
<MODE>	Tipka	Nastavite način obratovanja. → Glejte »Nastavitev splakovalnega intervala in časa splakovanja«, stran 222.
<TEST>	Tipka	Preizkusite magnetni ventil. → Glejte »Preizkus delovanja«, stran 230.
	LED-dioda	Napolnjenost baterije. → Glejte »Odpravljanje motenj«, stran 228.

Načini obratovanja

Higiensko splakovanje Geberit Rapid lahko uporabljate v naslednjih načinih obratovanja:

Način	Čas splakovanja	LEDdioda	Splakovalni interval	LED-dioda <DAYS>
1	2 minut	<2 MIN>	1 dan	<1>
2			3 dni	<3>
3			7 dni	<7>
4	Nastavljiv (najmanj 1 sekunda, največ 15 minut)	<SET>	1 dan	<1>
5			3 dni	<3>
6			7 dni	<7>

Ob vsakem pritisku tipke <MODE> se način obratovanja spremeni za eno stopnjo: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 → 3 itd.

Način stanja pripravljenosti

Tipkovnica Geberit higienskega splakovalca Rapid se po pribl. 2 minutah neaktivnosti preklopi v stanje pripravljenosti. Pri tem ugasnejo vse LED diode.

1. Za izhod iz stanja pripravljenosti pritisnite poljubno tipko. Prikazal se bo aktiviran način obratovanja.
2. Da bi izvedli želeno funkcijo, pritisnite ustrezno tipko.

Nastavitev splakovalnega intervala in časa splakovanja

Določanje časa splakovanja

Čas splakovanja je odvisen od dolžine cevovoda za splakovanje in dimenzije cevi DN. Določanju časa splakovanja služi naslednja tabela. Tovarniška nastavitev časa splakovanja je 2 minuti (načini obratovanja 1–3).

Tabela 1: Določanje časa splakovanja

DN	Dolžina cevi [m]	Čas splakovanja [Minute]
12	0–10	0,5
	10–25	1
	25–50	2 ¹⁾
15	0–15	1
	15–30	2 ¹⁾
	30–45	3
20	0–17	2 ¹⁾
	17–25	3
	25–34	4

¹⁾ Tovarniška nastavitev

Tabela 2: Priporočene dimenzije cevi

Cevni sistem	DN 12 [mm]	DN 15 [mm]	DN 20 [mm]
Geberit Mapress	15 x 1,0	18 x 1,0	22 x 1,2
Geberit Mepla	16 x 2,25	20 x 2,5	26 x 3,0
Geberit PushFit	16 x 2,0	20 x 2,0	25 x 2,5
Geberit Volex	16 x 2,0	20 x 2,0	26 x 3,0

Določanje splakovalnega intervala

Določanju splakovalnega intervala služi naslednja tabela.

Tovarniška nastavitve splakovalnega intervala je 1 dan.

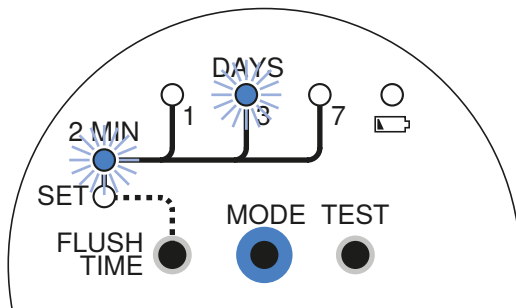
Tabela 3: Določanje splakovalnega intervala

Minimalne zahteve glede na	Splakovalni interval [Dnevi]
DIN EN 806-4:2010-06	7
VDI/DVGW 6023:2013-04	3
Strožje zahteve	1 ¹⁾

¹⁾ Tovarniška nastavitve

Nastavljanje načinov obratovanja 1–3 (pri času splakovanja 2 minuti)

- Pritiskajte tipko <MODE>, dokler ne sveti LED dioda <2 MIN> in zelen splakovalni interval (<1>, <3> ali <7 DAYS>).

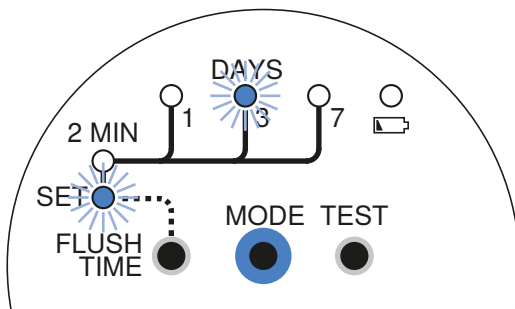


Rezultat

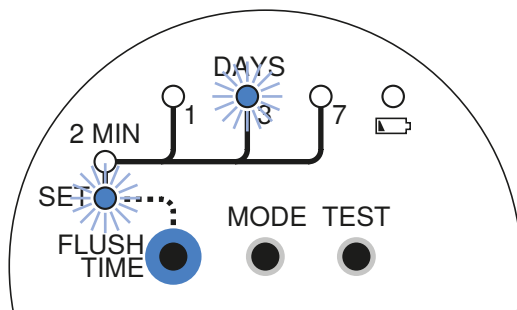
- ✓ Nastavitve so shranjene.
- ✓ Splakovalni interval se začne izvajati v času nastavitve. Prvo splakovanje se bo sprožilo po izteku splakovalnega intervala.

Nastavljanje načinov obratovanja 4–6 (nastavljiv čas splakovanja)

- 1 Pritiskajte tipko <MODE>, dokler ne sveti LED dioda <SET> in želen splakovalni interval (<1>, <3> ali <7 DAYS>).



Pritisnite in držite tipko <FLUSH TIME>, da nastavite želen čas splakovanja (1 sekunda do 15 minut). Primer: Da bi čas splakovanja nastavili na 4 minute, morate pritisniti tipko in jo držati 4 minute.



✓ Dokler boste držali tipko, bo tekla voda.

Rezultat

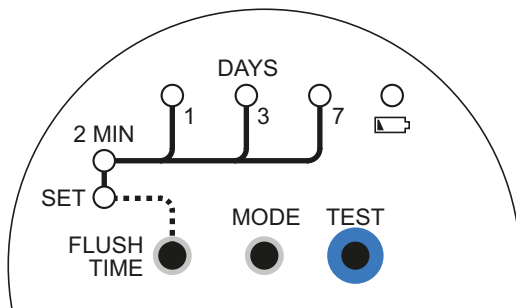
- ✓ Nastavitve so shranjene.
- ✓ Splakovalni interval se začne izvajati v času nastavitve. Prvo splakovanje se bo sprožilo po izteku splakovalnega intervala.



- Čas splakovanja morate nastaviti samo enkrat. Veljal bo za vsa naslednja splakovanja.
- Če želite nastaviti nov čas splakovanja, ponovite zgoraj opisano nastavitvev.
- Po menjavi baterije ponovite zgoraj opisano nastavitvev.

Preverjanje nastavljenega časa splakovanja

- Pritisnite in 1 s držite tipko <TEST>.



- ✓ Magnetni ventil se bo odprl in pritekla bo voda.
- ✓ Po preteku nastavljenega časa splakovanja se bo magnetni ventil samodejno zaprl.

Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Odprava
LED-dioda  utripne vsaki 2 sekundi, splakovanje ni aktivirano.	Baterija je skoraj prazna ¹⁾	► Zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 231.
Nobena LED-dioda ne sveti.	Krmilna enota v stanju pripravljenosti	► Pritisnite tipko <TEST>. Krmilna enota prikazuje aktivni način obratovanja.
	Izpraznjena baterija	► Pritisnite tipko <TEST>. Zamenjajte baterijo, če ni prikaza. → Glejte navodila za uporabo 967.986.00.0.
Voda teče prek preliva.	Zamašen je sifon ali kanalizacijski vod	► Zaprite zaporno pipo. ► Obrnite se na strokovnjaka.
	Kanalizacijski vod z dvojnim sifonom	► Zaprite zaporno pipo. ► Obrnite se na strokovnjaka.
	Nezadosten odzračevalni vod v sistemu za odvajanje vode	► Zaprite zaporno pipo. ► Obrnite se na strokovnjaka.

Motnja	Vzrok	Odprava
Ne splakuje.	Pokvarjen magnetni ventil ali krmilna enota	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Izpraznjena baterija	► Zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 231.
	Preslab tlak v cevovodu	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Filtrski koš je zamašen	► Obrnite se na strokovnjaka.
Voda nenehno teče.	Pokvarjen magnetni ventil ali krmilna enota	► Zaprite zaporno pipo. ► Obrnite se na strokovnjaka.
Časa splakovanja ni mogoče nastaviti na manjšo vrednost (nastavljen je najdaljši čas splakovanja, tj. 15 minut).	Napaka programske opreme	► Ponastavite krmilno enoto, tako da izvlčete in ponovno priključite kabel akumulatorja.

¹⁾ Ko je baterija skoraj prazna, se splakovanje več ne aktivira.

Strokovnjakom so dodatne informacije za odpravljanje motenj na voljo v navodilih za vzdrževanje 967.987.00.0 na spletni strani posameznega prodajnega podjetja Geberit ali s pomočjo priložene kode QR.



Vzdrževanje

Preizkus delovanja

Priporočilo: Redno opravljajte preizkus delovanja, opisan v nadaljevanju.

Dejavnost	Rezultat	Dejanje
Preverite LED-diodo  .	—	► Če utripa LED-dioda  , zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 231.
Pritisnite tipko <TEST>.	Krmilna enota prikazuje aktivni način obratovanja.	► Če ne sveti nobena LED-dioda, zamenjajte baterijo. → Glejte »Zamenjajte baterije«, stran 231.
Pritisnite in 1 s držite tipko <TEST>.	Magnetni ventil se odpre in voda teče za nastavljen čas splakovanja.	► Če voda ne teče, → glejte »Odpravljanje motenj«, stran 228.

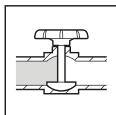
Vzdrževanje

Strokovnjak naj vsaki 2 leti opravi servisna dela, opisana v nadaljevanju.

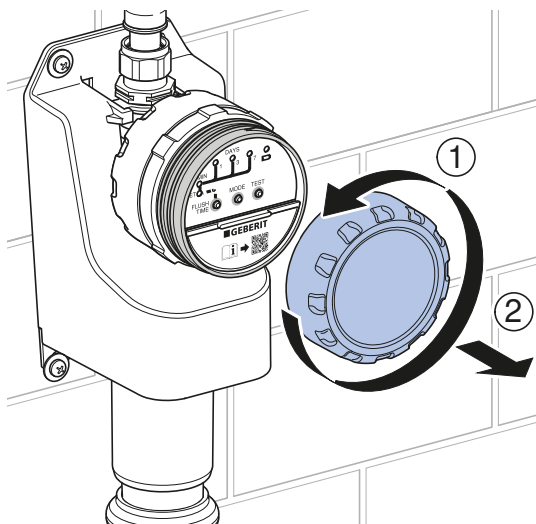
- Očistite filtrski koš.
- Očistite sifon in odstranite obloge vodnega kamna.

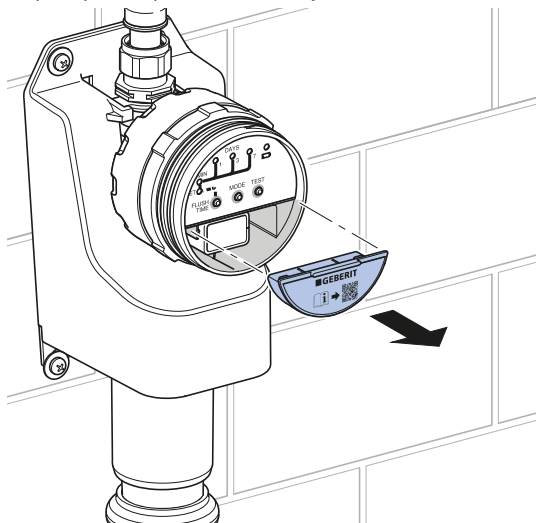
Zamenjajte baterije

- 1 Zaprite dovod vode.

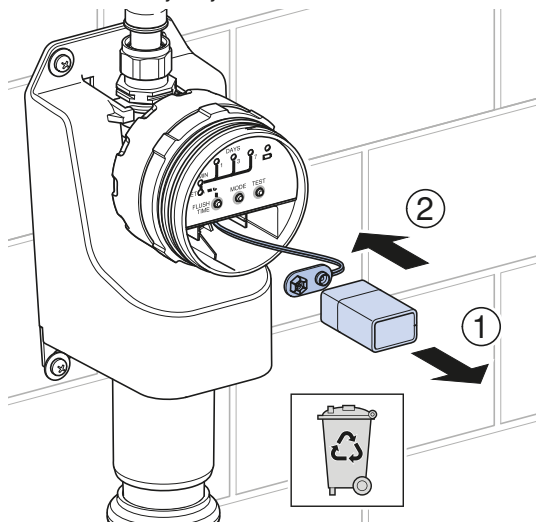


- 2 Odprite pokrov krmilne enote.

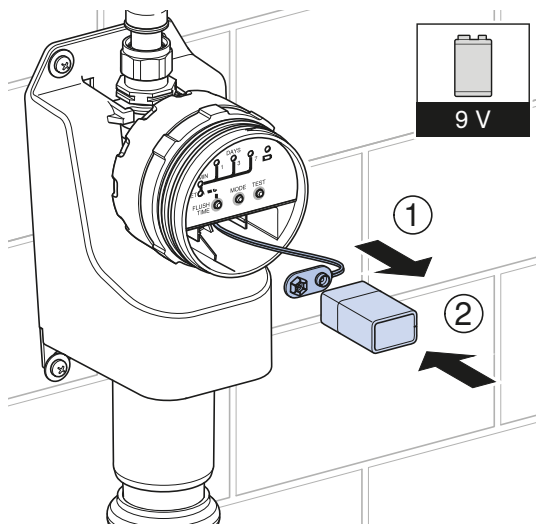


3 Odprite pokrov predala za baterijo.

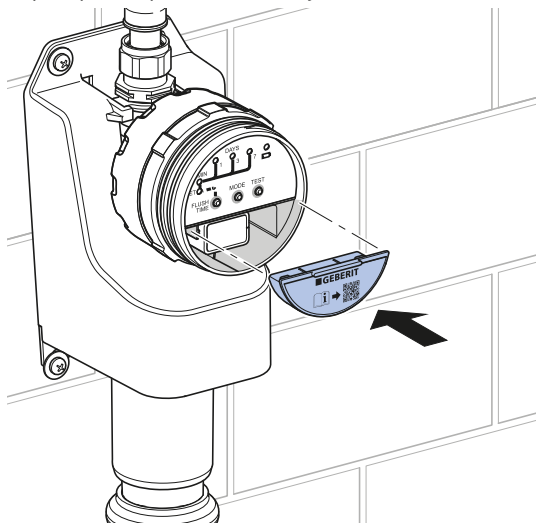
4 Odstranite baterijo in jo zavržite.



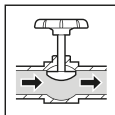
5 Vstavite nove baterije.



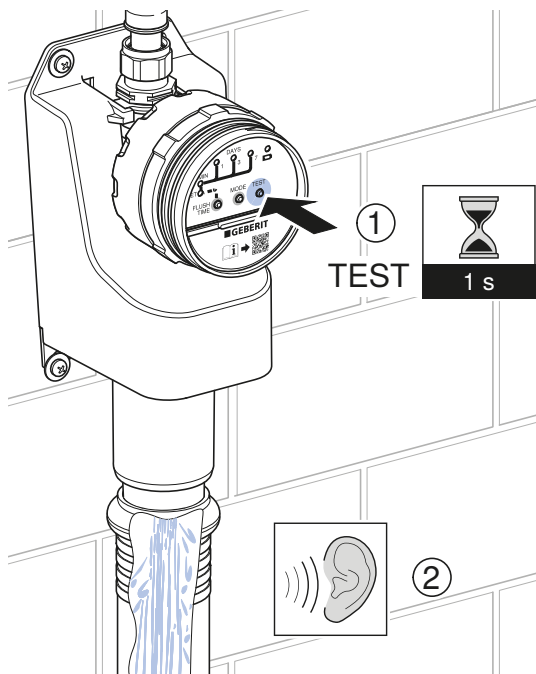
6 Zaprite pokrov predala za baterijo.



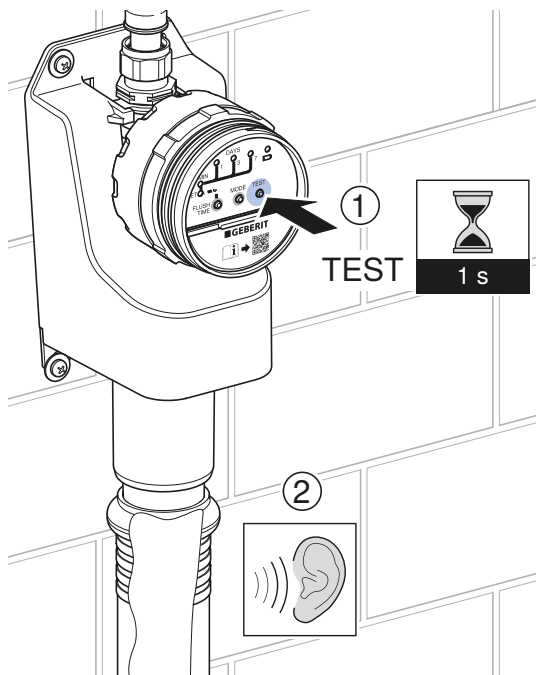
7 Odprite dovod vode.



- 8** Preverite aktiviranje splakovanja. Magnetni ventil odprete s tipko <TEST>.

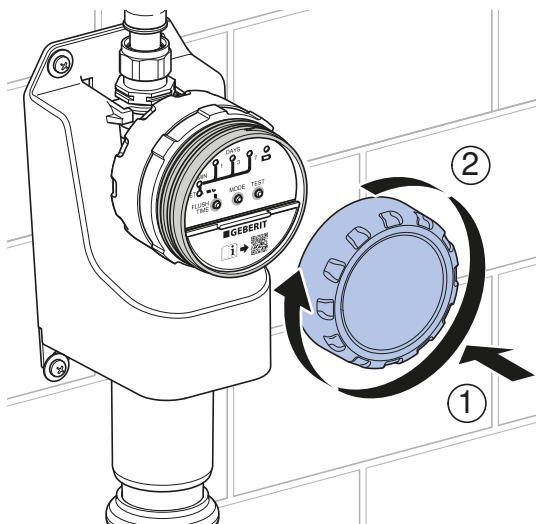


9 Magnetni ventil zaprete s tipko <TEST>.



10 Geberit higienski splakovalec Rapid je zdaj nastavljen na tovarniške nastavitve. Po potrebi ponovno nastavite splakovalni interval in čas splakovanja. → Glejte »Nastavitev splakovalnega intervala in časa splakovanja«, stran 222.

11 Zaprite pokrov krmilne enote.



Odstranjevanje

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranitev odpadne električne in elektronske opreme





V skladu z Direktivo 2012/19/EU (OEEO - odpadna električna in elektronska oprema) so proizvajalci električnih naprav dolžni stare naprave prevzeti in poskrbeti za njihovo strokovno odstranitev. Simbol opozarja, da izdelka ni dovoljeno odvreči med ostale odpadke. Odpadno opremo vrnite podjetju Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranitev. Naslove sprejemnih mest lahko najdete pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

